

Archiv der Gossner Mission
im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_1233

Aktenzeichen

3/93/3

Titel

Naluyanda Integrated Project - NIP. Materialversand

Band

Laufzeit

1986 - 1991

Enthält

u. a. Schriftwechsel betr. Materiallieferungen für Naluyanda-Projekt in Zambia;
Bestelllisten, Zoll-Listen, Lieferscheine, Frachtscheine u. ä.

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH

2. d. A.

SOLI-TRANS GMBH

Umlauf
RS
A. F. L.
die

SOLI-TRANS GMBH · Schlachte 19/20 · 2800 Bremen 1

Frau
Friedericke Schulze
Gossner Mission
Roedelbergweg 6

0-1195 Berlin

Schlachte 19/20 · 2800 Bremen 1

Telefon (0)421 - 3040403

Telefax (0)421 - 171345

Telex 245350 hhhss d

Teletex 174212058

Bankkonto:

Bankhaus Carl F. Plump & Co., Bremen

(BLZ 29030400) Kto.-Nr. 78549

Ihre Nachricht vom

Ihre Zeichen

Unsere Zeichen

Bremen, den 18.07.91

Sehr geehrte Frau Schulze!

Bereits Anfang 1989 haben wir unter dem Namen "SOLITRANS" begonnen, Verschiffungen von Hilfsgütern in Entwicklungsländer vorzunehmen. Zu diesem Zeitpunkt bereits haben wir viele, in der Entwicklungsarbeit tätige Organisationen auf die Rolle deutscher Transportunternehmen beim Transport von Waffen in die dritte Welt hingewiesen. Damals hat die TAZ ausführlich in ihrer Ausgabe vom 31.3.89 darüber berichtet. Eine Fotokopie dieses Berichtes fügen wir als Anlage zur Kenntnisnahme bei.

Wir sind eine Gruppe von Speditions- und Schifffahrtskaufleuten, die seit vielen Jahren ehrenamtlich in der Entwicklungszusammenarbeit tätig sind. Gerade in der letzten Zeit wurde uns durch den Golfkrieg die Problematik der Waffentransporte eindringlich vor Augen geführt. Diese Art von Transporten können und wollen wir nicht anbieten.

Denen, die Hilfsgütertransporte nicht den Waffentransporturen überlassen wollen, bieten wir unsere Firma als Alternative an. Selbstverständlich bieten wir eine professionelle und qualifizierte Dienstleistung nicht nur über deutsche, sondern auch über andere Häfen.

Falls gewünscht, können wir gegebenenfalls auch die Ueberwachung der Transporte im Bestimmungsland gewährleisten. Es genügt, daß bei Bedarf der beigefügte Informationsbogen ausgefüllt an uns zurückgesandt wird. Gleichfalls sind wir in der Lage, auf Möglichkeiten bei der Beantragung von Transportzuschüssen hinzuweisen.

Wir würden uns freuen, recht bald eine Nachricht zu erhalten.

Mit freundlichem Gruß

2 Anlagen

Spedition gegen Apartheid

Bremer gründen Spedition: „Solitrans“ / Keine Transporte von Waffen und keine Niederlassung in Südafrika / Unruhe bei etablierten Unternehmen

Bremen (taz) — Wie kommt die Hilfssendung von Medikamenten nach Mosambik, wie die gespendete Kreide an die Schule im nicaraguanischen Bluefields, und was ist zu tun, wenn eine Soligruppe einen Krankenwagen an die Patenorganisation in irgendeinem fernen Land expedieren will?

In Bremen haben sich jetzt der gelernte Exportkaufmann Horst Müller und einige Leute aus der Anti-Apartheid-Bewegung zu einem Projekt zusammengeschlossen, das solcherlei Probleme lösen soll. Das Projekt ist eine Spedition, sie heißt „Solitrans“ und bietet ihren potentiellen KundInnen alle Leistungen, die auch die herkömmlichen Speditionen offerieren — jedenfalls fast alle. Denn: Waffenlieferungen und Transporte von anderen militärischen und paramilitärischen Gütern wird es ebensowenig geben wie eigene Niederlassungen in Südafrika oder die Zusammenarbeit mit Politikern, die Menschen unterdrücken. Und genau dort unterscheidet sich „Solitrans“ von einer Vielzahl anderer Speditionen.

Die neue Konkurrenz in der Speditionsbranche wird ernst genommen: „Da ruft jemand an, stellt sich als Rechtsanwalt oder Mitarbeiter einer Auskunft vor und will Informationen über mich haben. Und wenn ich dann nach Auftraggebern frage und Rückruf anbiete, wird aufgelegt.“ Müller vermutet, daß hinter diesen Anrufen das Interesse führender Speditionen steht. „Da herrscht wohl große Unruhe. Seit die von unserem Projekt erfahren haben, fürchten sie um ihr Geschäft.“

Müller stößt mit seinem Angebot auf großes Interesse bei alternativen Initiativen und Solidaritätskomitees. Der Transport von Hilfsgütern an Befreiungsbewegungen, insbesondere in die Dritte Welt, stellt sich hier seit langer Zeit als Problem. Da werden mit großer Kompetenz die Auseinandersetzung mit der offiziellen Entwicklungspolitik der

Bundesregierung gesucht, die Zustände in anderen Teilen der Welt öffentlich gemacht und Hilfsgüter für fortschrittliche Projekte gesammelt. Der Transport dieser Güter wird dann aber fast immer den sogenannten Fachleuten überlassen. Der Grund: Damit kennt sich keiner in den Initiativen so richtig aus. Und schließlich sollen die Hilfsgüter auch bei den Leuten ankommen, für die sie gedacht sind. Da bleibt dann oft nichts anderes übrig, als auf die erhoffte Sachkenntnis und Erfahrung der herkömmlichen Speditionen zu vertrauen.

Dieses Vertrauen will Müller jetzt erschüttern. Er hat die Geschäftspraktiken der großen Speditionen und insbesondere ihre Geschäftsbeziehungen zu Südafrika unter die Lupe genommen. Sein Ergebnis: Viele der großen Speditionsunternehmen stehen auf der Boykottliste der UNO. Gute Verbindungen zu den verantwortlichen Politikern des Apartheidsystems sind hier ebenso selbstverständlich wie eigene Niederlassungen in Südafrika. Transportiert wird alles, was Geld bringt. Müller: „Es ist nicht die Ausnahme, sondern die Regel, daß viele Transportunternehmen zum Beispiel Krankenhausausrüstungen, Prothesen, Nahrungsmittel und andere Hilfsgüter nach Mosambik transportieren, mit denen die Opfer der südafrikanischen Aggression versorgt werden sollen, und auf den gleichen Schiffen wird von den gleichen Unternehmen Waffen und anderes Kriegsmaterial transportiert, das für die südafrikanische Armee oder für die von Südafrika unterstützten sogenannten Befreiungsbewegungen bestimmt ist.“

Müller hat sich telefonisch als potentieller Auftraggeber ausgegeben und alle Speditionen in Bremen nach den Konditionen für den Transport von Unimogs nach Durban befragt. Keine einzige Übersee-Spedition in der Hansestadt hat dies abgelehnt. Als direkte Konsequenz aus diesen Erkenntnissen ist nun „Solitrans“

entstanden. Die ersten Hilfsgüterlieferungen hat das alternative Unternehmen bereits durchgeführt, für Bremer Solidaritätsinitiativen und das Bremer Landesamt für Entwicklungshilfe. In den Empfängerländern arbeitet „Solitrans“ mit UNO-Dienststellen zusammen und stellt damit sicher, daß die Hilfsgüter dort ankommen, wo sie hinsollen. Die Preise der alternativen Spedition entsprechen etwa denen der alteingesessenen Speditionen. Als einen zusätzlichen Service bietet Müller seinen KundInnen Beratungen über finanzielle Zuschüsse für Hilfsprojekte durch die EG und die UNO an. Und Müller rührt denn auch kräftig die Werbetrommel: 200 Initiativen und Hilfsorganisationen aus dem gesamten Bundesgebiet hat er angeschrieben, auf Bundesparteitagen von Grünen und SPD ist er mit Informationen präsent.

Selbst von den etablierten großen Hilfsorganisationen gibt es erste Rückmeldungen. So hat die evangelische Kirche in Nordrhein-Westfalen die Initiative aus Bremen begrüßt und über 20 weitere kirchliche Adressen aus dem Revier geschickt. In Bremen veranstaltet die evangelische Frauenhilfe seit Jahren wöchentliche Mahnwachen gegen Apartheid. Auf die Hilfsgütertransporte der Kirche in der Hansestadt hat dies bisher allerdings keine Auswirkungen. Hinrich Block, Geschäftsführer des Diakonischen Werks der Hansestadt: „Wir müssen flexibel sein und uns den preisgünstigsten und zuverlässigsten Partner aussuchen. Wir arbeiten mit mehreren Speditionen zusammen. Verbindungen zu Südafrika haben die alle. Und da gibt es doch auch überhaupt kein Schiff, das keine Waffen transportiert.“

Bis zum Jahresende soll sich herausstellen, ob „Solitrans“ bestehen kann und „eventuell sogar einige Dauerarbeitsplätze schafft“. Überschüsse sollen Projekten der Solidaritätsbewegung zur Verfügung gestellt werden.

oma

ABSENDER:

Tel.:

FAX:

Zuständig:

SOLITRANS GmbH
Schlachte 19-20

2800 Bremen 1

Wir bitten Euch um folgendes Angebot:

Gewicht:

Volumen:

Art/Anzahl der Verpackung:

Maße der Packstücke:

Inhalt:

<u>Art der Verladung:</u>	Seefracht - Konventionell	Seefracht - Container
	Luftfracht	LKW

Vorgesehener Verschiffungshafen:

Bestimmungsland / Bestimmungshafen / Bestimmungsort:

<u>Vortransport zum Seehafen:</u>	per Bahn	per LKW
	durch Versender	durch Solitrans

Eindeckung einer Transportversicherung erwünscht: Nein/Ja Wert in DM:

Die Verladung ist vorgesehen ca.:

.....
Ort und Datum

25.9.91

SOLI-TRANS GMBH
Schlachte 19/20
W-2800 Bremen 1

Liebe Freunde, liebe Freundinnen!

Wir danken Ihnen herzlich für Ihr Schreiben vom 18.7.91.
Uns hat es sehr gefreut zu erfahren, daß es ein Transport-
unternehmen wie das Ihre gibt, nicht nur dem Profit, sondern
ethischen und politischen Leitlinien verpflichtet.
Wir hoffen sehr, daß Sie in der Welt des "freien Marktes"
bestehen können und werden Sie gern zu gegebener Zeit
um Ihre Dienste bitten.

Mit freundlichen Grüßen!

(Friederike Schulze)

23.9.91

OPW
Oranienburger Pharmawerk GmbH
z.Hd. Herrn H.-J. Kaatz
Kaufm. Geschäftsführer
Otto-Nuschke-Str.
0-1400 Oranienburg

Sehr geehrter Herr Kaatz!

Sehr herzlich danken wir Ihnen für die kostenlose Lieferung von

3 x 100 x 10 Tabletten Acesal

2 x 100 x 10 Tabletten Paracetamol.

für das Naluyanda-Projekt in Zambia.

Ich habe einen Teil der Sendung im Juli im Zusammenhang meiner Dienstreise nach Zambia mitgenommen, den anderen Teil konnte Frau Franke, die am 10 September für ein weiteres Einsatzjahr ausgereist ist, mitnehmen.

Vielleicht wissen Sie bereits, daß die Dorfgemeinschaft am Naluyanda dabei ist, eine Gesundheitsstation zu errichten. Wir hoffen sehr, daß mit Fertigstellung dieser Station die gesundheitliche Versorgung der Menschen verbessert wird und nicht mehr von medizinischen Laien, die unsere Mitarbeiter vor Ort ja sind, vorgenommen werden muß. Allerdings ist angesichts der allgemeinen wirtschaftlichen Schwierigkeiten in Zambia zu befürchten, daß wir die Gesundheitsstation auch in Zukunft mit Medikamenten unterstützen müssen. Wir würden Sie ggf. erneut um Hilfe bitten.

Mit herzlichem Dank und freundlichen Grüßen

(Friederike Schulze)

**Naluyanda Integrated Projekt
KABWE / RURAL
Chief Mungule Area
c.o. Gossener Mission
P.o. Box 50 162 Lusaka**



**Oranienburger
Pharmawerk GmbH**

Otto-Nuschke-Straße
O-1400 Oranienburg

Telefon 640
Telefax 643 40
Telefax Vertrieb/Verkauf 644 40
Telex 0158530

Ihr Zeichen
Ihre Nachricht vom

Unsere Zeichen
Unsere Nachricht vom

Telefon-
Durchwahl 64-

Datum

K ka-ro

27. 6. 1991

Kostenlose Arzneimittellieferung

**Für das Entwicklungshilfe Projekt der Gossener Mission
im Naluyanda - Tal liefern wir kostenlos**

3 x 100 x 10 Tabletten Acesal

2 x 100 x 10 Tabletten Paracetamol.

Diese Ware ist nicht für den Verkauf bestimmt.

Oranienburger
Pharmawerk GmbH
Otto-Nuschke-Str.
1400 Oranienburg

**Hans-Joachim Kaatz
Kaufm. Geschäftsführer**

Geschäftsführer: Manfred Müller, Hans-Joachim Kaatz, Klaus Pietsch
Registergericht Potsdam, Registernummer: HRB 323
Bankverbindungen:
Deutsche Bank - Kreditbank AG Oranienburg, Kto. 3604758, BLZ 12070000
Berliner Commerzbank AG Berlin-Hermsdorf, Kto. 7673833, BLZ 10040000

Gossener Mission
z.Hd. von Herrn Menz
Rodelbergweg 6

0 - 1195 Berlin

Berlin, 21.08.1991

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir freuen uns Ihnen mitteilen zu können, daß wir mit Wirkung vom 01.09.1991 in Berlin-Hohenschönhausen über eine neue Telefonanlage verfügen werden.

Wir haben somit für Sie eine bessere Telefonkommunikation mit uns ermöglicht. Sie erreichen uns jetzt unter der Sammel-Nummer:

3 7 6 9 9 0 .

Die Durchwahl-Nummern zu Ihren Gesprächspartnern entnehmen Sie bitte beiliegender Telefonliste.

Damit entfällt die Nummer 37840.

Desweiteren verfügen wir über sieben neue Direktleitungen aus dem Westberliner Telefonnetz, so daß auch ab Berlin-West eine reibungslose Telefonkommunikation nach Hohenschönhausen ohne jegliche Vorwahl gegeben ist. Diese Direktdurchwahl-Nummern können ebenfalls der beiliegenden Telefonliste entnommen werden.

Unsere Rufnummern auf den Berliner Flughäfen in Tegel und Schönefeld bleiben unverändert. Unter der Ihnen bekannten Telefon-Nummer in Berlin-Moabit hingegen können Sie uns nur noch bis zum 27.09.1991 erreichen.

Ab dem 30.09.1991 wird dann die gesamte Abwicklung in Berlin-Hohenschönhausen vorgenommen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und verbleiben

mit freundlichen Grüßen
LEP Lassen GmbH

D. Helsing

Anlage

Internationaler Spedition

Wartenberger Straße 24
Postfach 64
O-1092 Berlin
Telefon 37 84-0
Telex 0 113 312-314 llbe dd
Telefax 37 84 21 74

Alt-Moabit 140
W-1000 Berlin 21
Telefon 39 09 06-0
Telex 1 81 845 laco d
Telefax 3 94 86 08

Wir arbeiten ausschließlich aufgrund der Allgemeinen Deutschen Speditionbedingungen (ADSp) neueste Fassung und haben den SVS/RVS gezeichnet.
Hauptsitz: Lep - Lassen GmbH, Wartenberger Straße 24, O-1092 Berlin. Handelsregister Berlin HRB 34 031.
Geschäftsführer: Michael Dieckmann, Rainer Schwabe

TELEFONLISTE DER LEP LASSEN GMBH - NIEDERLASSUNG BERLIN

LEP Lassen GmbH
Wartenberger Straße 24
0-1092 Berlin
Telefon 37699-0
Telex 113 312-314 llbe dd
Telefax 37699200, 37699300

TELEFONVORWAHL EX ALTE BUNDESLÄNDER 00372
EX NEUE BUNDESLÄNDER 002
EX WEST-BERLIN 9
EX OST-BERLIN -

Niederlassungsleitung

Niederlassungsleiter	Herr Helsing	37699201		
Sekretariat	Frau Wolf	37699202	Frau Gommert	37699204

Buchhaltung

Abteilungsleiterin	Frau Knop	37699240		
	Frau Wolter	37699241	Frau Hackbarth	37699245
	Frau Höchst	37699242	Frau Rückriem	37699244
	Frau Zorn	37699215	Frau Göhring	37699216
	Herr Richter	37699217		

Verkauf

Abteilungsleiterin	Frau Harbs	37699221		
	Frau Mohr	37699222	Frau Klaus	37699220
	Herr Schmidt	37699219	Herr Methner	37699218

Inland

Abteilungsleiter	Herr Urban	37699205		
	Frau Lehmann	37699208	Frau Schilling	37699209
	Frau Ebertus	37699211	Frau Ständer	37699212
	Frau Kaatz	37699213	Frau Warnstedt	37699214

Export/Import-Länd

Abteilungsleiter	Herr Rößler	37699233		
Region Süd-Europa	Herr Herter	37699230	Frau Höhne	37699231
	Frau Enders	37699232		
Region West-Europa	Frau Hoffmann	37699234	Herr Hirsch	37699235
	Frau Keßling	37699236		
Region Ost-Europa	Frau Schwochert	37699237	Frau Kühnel	37699238

Export/Import-See und Sondergeschäfte

Abteilungsleiter	Herr Kunde	37699227		
	Frau Meyer zu Natrup	37699228	Frau Schalow	37699226
	Frau Dams	37699225	Frau Haupt	37699224

Nahverkehr/Umschlag

Abteilungsleiter	Herr Hoffmann	37699250		
	Herr Thiem	37699251	Herr Dams	37699252
Lagermeister	Herr Berger	37699253		

SIEBEN DIREKTLEITUNGEN AUS DEM WESTBERLINER TELEFONNETZ:

TELEFONVORWAHL FÜR DIESE DIREKTLEITUNGEN	EX ALTE BUNDESLÄNDER	030
	EX NEUE BUNDESLÄNDER	unterschiedlich
	EX OST-BERLIN	849
	EX WEST-BERLIN	-

Export/Import-Land	Herr Rößler	4645058	Herr Herter	4645150
Inland	Frau Lehmann	4645559	Frau Ebertus	4645461
See/Sondergeschäfte	Herr Kunde und Frau Haupt			4645363
Verkauf	Frau Harbs	4645252		
Nahverkehr/Umschlag	Herr Thiem	4644862		

Absender / Sender **EINSCHREIBEN**

Datum / Date

GOSSENER MISSION**7.6.91****LASSEN**

RODELBERGWEG 6

O-1195 BERLIN

Lassen GmbH · Internationale Spedition · Hamburg

Curienstraße 2 · D-2000 Hamburg 1 · Germany · P.O.Box 104002

☎ (040) 33460

Telex 211597 laco d

Teletex 403709 = LAHAMNL Telefax (040) 335361 und 32 1675

Dresdner Bank AG, Hamburg, (BLZ 20080000), Konto 929015100

MR. JOCHEN FRANKE
GOSSENER MISSION
'NALUYUNDA-PROJECT'
P.O. BOX 50 162
LUSAKA / ZAMBIA

VOR-/VERSCHIFFUNGS-AVIS -
PRE-/SHIPPING-ADVICE

Bemerkungen / Remarks :

Empfänger / Consignee

B/L Empfänger / B/L Consignee

CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA
"NALUYANDA" PROJECT
P.O. BOX 30 315
LUSAKA / ZAMBIA
VIA DAR ES SALAAM

LEP-LASSEN GMBH
O-1092 BERLIN

Ref.

Verladen am/shipped on		von/from Hamburg		Empfangshafen/port of destination		e. t. a.		Pos. -Nr. bitte immer angeben	
04.06.91		CMB MALLETT		DAR ES SALAAM		02.07		06/201/66/001	
NOT BY US		CIF LUSAKA							
von uns/nicht vers. mit/ins.cov/not by us for		Lieferbed./terms of delivery		Endbestimmung/final destination				Ref. -No. please always quote	
Marke & Nummer/Marks & Numbers		Anz./Art./Nos/Kind of Pkgs.		Inhalt */Description of Goods *)				Brutto kg */Gross weight kos. *)	
E 44/91		15 CASES		TOOLS, HOUSEHOLDWARE				1035,0	
1/16 - 16/16		1 CRATE		AID GOODS					
CHRISTIAN COUNCIL									
OF ZAMBIA									
LUSAKA-ZAMBIA									
VIA DAR-ES-SALAAM									

*) Gemäß Angaben des Absenders / as per sender's declaration

DELIVERY INSTRUCTIONS												REMARKS:			
Please make delivery of this shipment dependent of:															
☐ Presentation of Original FCT - B/L as per attached copy.															
☐ Payment of full amount as per attached invoice.															
☐ Please release as per consignee's instruction.															
At least one box must be marked. If not please revert to issuing office for instructions.															
Die Dokumente wurden wie folgt weitergeleitet: Documents have been remitted as follows:			Regis- tered	Expreß	Airmail	Original B/L		Copy B/L	Certific of Insur.	Cons Invoice	Cust Invoice	Comm Invoice	Forw Invoice	Export Certific	Packing list
An/To			EIN SCHREIB	EIL BOTEN	LUFT POST	ORIGINAL B/L	1.Post	2.Post	KOPIE B/L	VERS POLICE	KONS FAKT	ZOLL FAKT	HAND REG	SPED REG	AUSF BESCH
1 CHRISTIAN COUNCIL ZAMBIA			x		x	1/3									
2 GOSSENER MISSION/BERLIN			x			1/3			3						
3 MR. JOCHEN FRANKE			x		x	1/3									
4 LEP LASSEN BERLIN									1						
5															

Wir arbeiten ausschließlich aufgrund der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) neueste Fassung und haben SVS/RVS gezeichnet.

Business is handled only on the basis of the "General Conditions of German Freight Forwarders" (ADSp) latest edition.

Handelsregister/ Register of Commerce: Hamburg 66 HRB 8117.

Geschäftsführer/ Managing Directors: Michael Dieckmann, John L. Leach, John L. Read

LEP
INTERNATIONAL

Consignor

LASSEN GMBH
CURIENSTRASSE 2
2000 HAMBURG 1

No ZA 0226/1 **DE**

NEGOTIABLE FIATA
COMBINED TRANSPORT
BILL OF LADING
issued subject to ICC Uniform Rules for a
Combined Transport Document (ICC publication 298)

Consigned to order of

CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA
"NALUYANDA" PROJECT
P. O. BOX 30 315
LUSAKA / ZAMBIA

Notify address

SAME AS CONSIGNEE

Place of receipt

Ocean vessel

CMB MALLET

Port of loading

HAMBURG

Port of discharge

DAR ES SALAAM

Place of delivery

LUSAKA CFS



OVERSEAS-FREIGHTERS
Gesellschaft für
Überseeverkehre mbH.
Gänsemarkt 44
P.O.B. 30 40 44
D-2000 Hamburg 36
Phone: 040/34 05 47
Fax: 040/34 26 47
Telex: 215 352 ofh d

Marks and numbers	Number and kind of packages	Description of goods	Gross weight kgs	Measurement
-------------------	-----------------------------	----------------------	------------------	-------------

E 44/91 1/16 - 16/16 CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA LUSAKA - ZAMBIA VIA DAR-ES-SALAAM	15 CASES 1 CRATE	TOOLS, HOUSEHOLD GOODS	1.035,00 KOS	
FREIGHT PREPAID UP TO LUSAKA TERMINAL				

STUFFED IN GROUPAGE CONTAINER NO.:
CMBU 226 146-9

Shipped on board
in apparent good
order and condition
on: 04. JUNI 1991
OVERSEAS-FREIGHTERS
Ges. für Überseeverkehre mbH
D-2000 Hamburg 36

Original

according to the declaration of the consignor

The goods and instructions are accepted and dealt with subject to the Standard Conditions printed overleaf.

Taken in charge in apparent good order and condition, unless otherwise noted herein, at the place of receipt for transport and delivery as mentioned above.

One of these Combined Transport Bills of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods. In witness whereof the original Combined Transport Bills of Lading all of this tenor and date have been signed in the number stated below, one of which being accomplished the other(s) to be void.

Freight amount	Freight payable at HAMBURG	Place and date of issue HAMBURG, 04.06.1991
Cargo Insurance through the undersigned ☒ not covered ☐ Covered according to attached Policy	Number of Original FBL's 3/THREE	Stamp and signature
For delivery of goods please apply to: OVERSEAS-FREIGHTERS GMBH / NAMPUNDWE ROAD / P.O. BOX 37748 / LUSAKA / ZAMBIA PHONE: 289324 - TELEX: 40800		OVERSEAS-FREIGHTERS Ges. für Überseeverkehre mbH 2000 Hamburg 36

Definitions "Merchant" means and includes the Shipper, the Consignor, the Consignee, the Holder of this Bill of Lading, the Receiver and the Owner of the Goods. "The Freight Forwarder" means the issuer of this Bill of Lading as named on the face of it.

The headings set forth below are for easy reference only.

CONDITIONS

1. Applicability

Notwithstanding the heading "Combined Transport Bill of Lading", the provisions set out and referred to in this document shall also apply if the transport as described on the face of the Bill of Lading, is performed by one mode of transport only.

2. Issuance of the "Combined Transport Bill of Lading"

2.1 By the issuance of this "Combined Transport Bill of Lading", the Freight Forwarder:

- undertakes to perform and/or in his own name to procure the performance of the entire transport, from the place at which the goods are taken in charge to the place designated for delivery in this Bill of Lading;
- assumes liability as set out in these Conditions.

2.2 For the purposes and subject to the provisions of this Bill of Lading, the Freight Forwarder shall be responsible for the acts and omissions of any person of whose services he makes use for the performance of the contract evidenced by this Bill of Lading.

3. Negotiability and title to the goods

3.1 By accepting this Bill of Lading the Merchant and his transferees agree with the Freight Forwarder that, unless it is marked "non-negotiable", it shall constitute title to the goods and the holder, by endorsement of this Bill of Lading, shall be entitled to receive or to transfer the goods herein mentioned.

3.2 This Bill of Lading shall be prima facie evidence of the taking in charge by the Freight Forwarder of the goods as herein described. However, proof to the contrary shall not be admissible when this Bill of Lading has been negotiated or transferred for valuable consideration to a third party acting in good faith.

4. Dangerous Goods and Indemnity

4.1 The Merchant shall comply with rules which are mandatory according to the national law or by reason of international Convention, relating to the carriage of goods of a dangerous nature, and shall in any case inform the Freight Forwarder in writing of the exact nature of the danger, before goods of a dangerous nature are taken in charge by the Freight Forwarder and indicate to him, if need be, the precautions to be taken.

4.2 If the Merchant fails to provide such information and the Freight Forwarder is unaware of the dangerous nature of the goods and the necessary precautions to be taken and if, at any time, they are deemed to be a hazard to life or property, they may at any place be unloaded, destroyed or rendered harmless, as circumstances may require, without compensation, and the Merchant shall be liable for all loss, damage, delay or expenses arising out of their being taken in charge, or their carriage, or of any service incidental thereto.

The burden of proving the Freight Forwarder knew the exact nature of the danger constituted by the carriage of the said goods shall rest upon the person entitled to the goods.

4.3 If any goods shipped with the knowledge of the Freight Forwarder as to their dangerous nature shall become a danger to the vehicle or cargo, they may in like manner be unloaded or landed at any place or destroyed or rendered innocuous by the Freight Forwarder, without liability on the part of the Freight Forwarder, except to General Average, if any.

5. Description of Goods and Merchant's Packing

5.1 The Consignor shall be deemed to have guaranteed to the Freight Forwarder the accuracy, at the time the goods were taken in charge by the Freight Forwarder, of the description of the goods, marks, number, quantity, weight and/or volume as furnished by him, and the Consignor shall indemnify the Freight Forwarder against all loss, damage and expenses arising or resulting from inaccuracies in or inadequacy of such particulars. The right of the Freight Forwarder to such indemnity shall in no way limit his responsibility and liability under this Bill of Lading to any person other than the Consignor.

5.2 Without prejudice to Clause 6 (A) (2) (c), the Merchant shall be liable for any loss, damage or injury caused by faulty or insufficient packing of goods or by faulty loading or packing within containers and trailers and on flats when such loading or packing has been performed by the Merchant or on behalf of the Merchant by a person other than the Freight Forwarder, or by the defect or unsuitability of the containers, trailers or flats, when supplied by the Merchant, and shall indemnify the Freight Forwarder against any additional expenses so caused.

6. Extent of Liability

A. 1) The Freight Forwarder shall be liable for loss of or damage to the goods occurring between the time when he takes the goods into his charge and the time of delivery.

2) The Freight Forwarder shall, however, be relieved of liability for any loss or damage if such loss or damage was caused by:

- an act or omission of the Merchant, or person other than the Freight Forwarder acting on behalf of the Merchant or from whom the Freight Forwarder took the goods in charge;
- insufficiency or defective condition of the packaging or marks and/or numbers;
- handling, loading, stowage or unloading of the goods by the Merchant or any person acting on behalf of the Merchant;
- inherent vice of the goods;
- strike, lockout, stoppage or restraint of labour, the consequences of which the Freight Forwarder could not avoid by the exercise of reasonable diligence;
- any cause or event which the Freight Forwarder could not avoid and the consequences whereof he could not prevent by the exercise of reasonable diligence;
- a nuclear incident if the operator of a nuclear installation or a person acting for him is liable for this damage under an applicable international Convention or national law governing liability in respect of nuclear energy.

3) The burden of proving that the loss or damage was due to one or more of the above causes or events shall rest upon the Freight Forwarder.

When the Freight Forwarder establishes that, in the circumstances of the case, the loss or damage could be attributed to one or more of the causes or events specified in b) to d) above, it shall be presumed that it was so caused. The claimant shall, however, be entitled to prove that the loss or damage was not, in fact, caused wholly or partly by one or more of these causes or events.

B. When in accordance with clause 6. A. 1 the Freight Forwarder is liable to pay compensation in respect of loss or damage to the goods and the stage of transport where the loss or damage occurred is known, the liability of the Freight Forwarder in respect of such loss or damage shall be determined by the provisions contained in any international Convention or national law, which provisions:

- cannot be departed from by private contract, to the detriment of the claimant, and
- would have applied if the Claimant had made a separate and direct contract with the Freight Forwarder in respect of the particular stage of transport where the loss or damage occurred and received as evidence thereof any particular document which must be issued in order to make such international convention or national law applicable.

7. Paramount Clause

The Hague Rules contained in the International Convention for the unification of certain rules relating to Bills of Lading, dated Brussels 25th August 1924, or in those countries where they are already in force the Hague-Visby Rules contained in the Protocol of Brussels, dated February 23rd 1968, as enacted in the Country of Shipment, shall apply to all carriage of goods by sea and, where no mandatory international or national law applies, to the carriage of goods by inland waterways also, and such provisions shall apply to all goods whether carried on deck or under deck.

8. Limitation Amount

8.1 When the Freight Forwarder is liable for compensation in respect of loss of or damage to the goods, such compensation shall be calculated by reference to the value of such goods at the place and time they are delivered to the Consignee in accordance with the contract or should have been so delivered.

8.2 The value of the goods shall be fixed according to the current commodity exchange price, or, if there be no such price, according to the current market price, or, if there be no commodity exchange price or current market price, by reference to the normal value of goods of the same kind and quality.

8.3 Compensation shall not, however, exceed 2 SDR (Special Drawing Rights) per kilo of gross weight of the goods lost or damaged, unless, with the consent of the Freight Forwarder, the Merchant has declared a higher value for the goods and such higher value has been stated in the CT Bill of Lading, in which case such higher value shall be the limit. However, the Freight Forwarder shall not, in any case, be liable for an amount greater than the actual loss to the person entitled to make the claim.

9. Delay, Consequential Loss, etc.

Arrival times are not guaranteed by the Freight Forwarder. If the Freight Forwarder is held liable in respect of delay, consequential loss or damage other than loss of or damage to the goods, the liability of the Freight Forwarder shall be limited to double the freight for the transport covered by this Bill of Lading, or the value of the goods as determined in Clause 8, whichever is the less.

10. Defences

10.1 The defences and limits of liability provided for in these Conditions shall apply in any action against the Freight Forwarder for loss of or damage or delay to the goods whether the action be founded in contract or in tort.

10.2 The Freight Forwarder shall not be entitled to the benefit of the limitation of liability provided for in paragraph 3 of Clause 8 if it is proved that the loss or damage resulted from an act or omission of the Freight Forwarder done with intent to cause damage or recklessly and with knowledge that damage would probably result.

11. Liability of Servants and Sub-contractors

11.1 If an action for loss of or damage to the goods is brought against a person referred to in paragraph 2 of Clause 2, such person shall be entitled to avail himself of the defences and limits of liability which the Freight Forwarder is entitled to invoke under these Conditions.

11.2 However, if it is proved that the loss or damage resulted from an act or omission of this person, done with intent to cause damage or recklessly and with knowledge that damage would probably result, such person shall not be entitled to benefit of limitation of liability provided for in paragraph 3 of Clause 8.

11.3 Subject to the provisions of paragraph 2 of Clause 10 and paragraph 2 of this Clause, the aggregate of the amounts recoverable from the Freight Forwarder and the persons referred to in paragraph 2 of Clause 2 shall in no case exceed the limits provided for in these Conditions.

12. Method and Route of Transportation

The Freight Forwarder reserves to himself a reasonable liberty as to the means, route and procedure to be followed in the handling, storage and transportation of goods.

13. Delivery

If delivery of the goods or any part thereof is not taken by the Merchant, at the time and place when and where the Freight Forwarder is entitled to call upon the Merchant to take delivery thereof, the Freight Forwarder shall be entitled to store the goods or the part thereof at the sole risk of the Merchant, where upon the liability of the Freight Forwarder in respect of the goods or that part thereof stored as aforesaid (as the case may be) shall wholly cease and the cost of such storage (if paid by or payable by the Freight Forwarder or any agent or sub-contractor of the Freight Forwarder) shall forthwith upon demand be paid by the Merchant to the Freight Forwarder.

14. Freight and Charges

14.1 Freight shall be paid in cash without discount and, whether prepayable or payable at destination, shall be considered as earned on receipt of the goods and not to be returned or relinquished in any event.

14.2 Freight and all other amounts mentioned in this Bill of Lading are to be paid in the currency named in the Bill of Lading or, at the Freight Forwarder's option in the currency of the country of dispatch or destination at the highest rate of exchange for bankers sight bills current for prepayable freight on the day of dispatch and for freight payable at destination on the day when the Merchant is notified of arrival of the goods there or on the date of withdrawal of the delivery order, whichever rate is the higher, or at the option of the Freight Forwarder on the date of the Bill of Lading.

14.3 All dues, taxes and charges or other expenses in connection with the goods shall be paid by the Merchant.

14.4 The Merchant shall reimburse the Freight Forwarder in proportion to the amount of freight for any costs for deviation or delay or any other increase of costs of whatever nature caused by war, wartime operations, epidemics, strikes, government directions or force majeure.

14.5 The Merchant warrants the correctness of the declaration of contents, insurance, weight, measurements or value of the goods but the Freight Forwarder reserves the right to have the contents inspected and the weight, measurements or value verified. If on such inspection it is found the declaration is not correct it is agreed that a sum equal either to five times the difference between the correct figure and the freight charged, or to double the correct freight less the freight charged, whichever sum is the smaller, shall be payable as liquidated damage to the Freight Forwarder for his inspection costs and losses of freight on other goods notwithstanding any other sum having been stated on the Bill of Lading as freight payable.

15. Lien

The Freight Forwarder shall have a lien on the goods for any amount due under this Bill of Lading including storage fees and for the cost of recovering same, and may enforce such lien in any reasonable manner which he may think fit.

16. General Average

The Merchant shall indemnify the Freight Forwarder in respect of any claims of a General Average nature which may be made on him and shall provide such security as may be required by the Freight Forwarder in this connection.

17. Notice

Unless notice of loss of or damage to the goods and the general nature of it be given in writing to the Freight Forwarder or the persons referred to in paragraph 2 of Clause 2, at the place of delivery before or at the time of the removal of the goods into the custody of the person entitled to delivery thereof under this Bill of Lading, or if the loss or damage be no apparent, within seven consecutive days thereafter, such removal shall be prima facie evidence of the delivery by the Freight Forwarder of the goods as described in this Bill of Lading.

18. Non delivery

Failure to effect delivery within 90 days after the expiry of a time limit agreed and expressed in a CT Bill of Lading or, where no time limit is agreed and so expressed, failure to effect delivery within 90 days after the time it would be reasonable to allow for diligent completion of the combined transport operation shall, in the absence of evidence to the contrary, give to the party entitled to receive delivery, the right to treat the goods as lost.

19. Time Bar

The Freight Forwarder shall be discharged of all liability under the rules of these Conditions, unless suit is brought within nine months after

- the delivery of the goods, or
- the date when the goods should have been delivered, or
- the date when in accordance with Clause 18, failure to deliver the goods would, in the absence of evidence to the contrary, give to the party entitled to receive delivery, the right to treat the goods as lost.

20. Jurisdiction

Actions against the Freight Forwarder may only be instituted in the country where the Freight Forwarder has his principal place of business and shall be decided according to the law of such country.

E 44/91

1044 *

Einlagerungsmeldung

~~Kontak~~/angeliefert

WK

Firma

Gossner Mission

0 - 1159 Berlin

Sendung:

Signatur	Anzahl	Art	Inhalt	Gewicht
	div.	Materialien	(Werkzeuge, Wolle, Decken u.a.)	
		- SEEFRACHT -		

Zum Versand nach

Sambia

Arbeiter gestellt:

von:

Verladen

am

nach

Wag.

Eingelagert

am

6.05.1991

BESPE
Berliner Spedition & Ferntransport GmbH

Mühlensdamm 26

Berlin 1012

(Lagerverwalter)

Berliner Spedition und
Ferntransporte GmbH
z.Hd. Herrn Winkelmann
Wackenbergstr. 78-80
0 - 1110 Berlin

Betr.: Verpackungsauftrag

Sehr geehrter Herr Winkelmann,

für den Versand unserer Hilfsgüter erteilen wir Ihnen hiermit
den Verpackungsauftrag.

Die Materialien möchten bitte so verpackt werden, daß
das Kistengesamtgewicht ca. 150 kg beträgt.

Die Anlieferung der Hilfsgüter erfolgt ab 6. Mai 1991.
Der Kostenträger ist die Gossner-Mission, Rodelbergweg 6,
0-1195 Berlin.

Die Versandanschrift lautet: (Empfänger)

Christian Council of Zambia
Naluyanda project
P.O.Box 30 315
Lusaka/Zambia

Mit freundlichen Grüßen

Rainer Menz
(Rainer Menz)

Anlage:
Materialliste

BE·SPED**BERLINER SPEDITION UND FERNTRANSPORT GMBH**

- Verpackung 1212 -
Wackenbergsstraße 78/80
O -1110 Berlin

Tel.: 4824819

Berliner Spedition und
Ferntransport GmbH
Mühlenstr. 26
PSF 430
Berlin 1017
Telefon 55 22 24 92
Telex 112 157 atb dd

Berliner Spedition u. Ferntransport GmbH · Mühlenstr. 26 · Berlin 1017

Gossner Mission

Rodelbergweg 6

O -1195 Berlin

Rechnungs-Nr.

205 096

(Bei Überweisung unbedingt angeben!)

Zeichen **Wi**Datum **29.05.1991**

	DM
Nachbelastung zu Re-Nr.: 205 094 v. 15.05.91 (E 44/91 v. 6.5.91) 16 Kolli, 1035 Kg, ausgeliefert am 28.05.91	
- Arbeitszeit für Umlagerung und Verladung 2 Std. a 25,00 DM	50,00 DM
- Holzkeile 6 Stck. a 2,62 DM	15,72 DM
- Nägel 0,5 Kg a 2,95 DM	1,47 DM
- Porto	2,50 DM
	69,69 DM
- Mehrwertsteuer 14 %	9,76 DM
Gesamt:	79,45 DM

Zahlungsfrist 14 Tage

Bankverbindung:
Berliner Stadtbank AG
Kto.-Nr. 4382204500
Bankleitzahl 120 205 00

Handelsregister:
HRB 34644

Ein Unternehmen
der Auto Trans
Gruppe.

Berechnung von Verspätungs-
zinsen nach den gesetzlichen
Bestimmungen.

Gossner
Mission

Alt-Moabit 140
W-1000 Berlin 21
Telefon 39 09 06-0
Telex 1 81 845 laco d
Telefax 3 94 86 08

Wartenberger Straße 24
O-1092 Berlin
Telefon 37 84-0
Telex 0113 313-14 llbeg dd
Telefax 3 78 21 74



LASSEN GMBH

Versandauftrag Land u. See

Sie erhalten nachstehend bezeichnete Sendung am von / durch
per Waggon Nr. / LKW / Sammelladung der Fa.
adressiert nach
Käufer bzw. Verfügungsberechtigter:

Abs.: **Gossener Mission**
Rodelbergweg 6, 1195 Berlin

Empfänger: **Christian Council of Zambia**
"Naluyanda" Project
P.O.Box 30 315
Notify: **Lusaka/ Zambia**

LEP Lassen GmbH
Niederlassung Berlin
Wartenberger Straße 24
Berlin
1092

Marke und Nummer	Anzahl und Art	Inhalt	Brutto kg	Netto	Maße
E 44/91 1/16-16/16	15 Kist. 1 Vg.	Hilfsgüter lt. Spezifikation	1035 kg	90 110 120 325 170 140	75 70 85 40 35 40 60 70 85 35 35 35 x 10 x 2 x 1 x 1 x 1 x 1
1/3 B/L an:	Mr. Jochen Franke Gossner Mission - "Naluyanda - project" Lusaka/Zambia, P.O.Box 50 162				

Diese Güter unterliegen - nicht* - den Bestimmungen über gefährliche Seefrachtgüter. Verantwortliche Erklärung siehe Anlage.

Diese Güter unterliegen - nicht* - den Bestimmungen der Anlage C zur EVO oder ggf. Anlage I zur CIM (RID).

Klasse:

UN-Nr.:

Ziffer:

Verladen Sie die obige Sendung am per **LKW/Schiff** nach **Lusaka**
☐ gemäß beiliegender Akkreditivkopie. Verschiffungshafen/via Best.-hafen **Dar es Salaam**
☐ gemäß Instruktion der Fa.
☐ Konnossemente sind auszustellen an
auf ☐ Einzel- ☐ Sammel- ☐ Durchkonnossement

Frankatur: ☐ c & f ☒ cif ☐ unfrei ab **Lusaka** Fob-Wert
☐ frei deutsche Grenze / Bestimmungsstation Akkreditiv-Verfalldatum
☐ fob deutscher Ausgangshafen Kontrakt-Nr.
Lizenz-Nr.

Transportversicherung
☒ ist durch Lassen zu decken Versicherungswert mangels anderweitiger Angaben: 10% über Lieferwert
☐ ist vom Empfänger zu decken DM **10.273,--**
☐ ist durch uns gedeckt bei Risiken
☐

Besondere Vorschriften (Bemerkungen)

☐ Inkasso über
☐ Inkassospesen zu Lasten von
☐ Abrechnung bis fob mit
ab fob mit
Wir beauftragen Sie mit der Zollabfertigung.
1/3 B/L an Christian Council of Zambia
1/3 B/L an Auftraggeber, 1/3 B/L an Mr. Franke

Besorgen und senden Sie 1) uns, 2) Fa.

- 1) ☐ 2) ☐ FCR Spediteurübernahmebescheinigung
☐ ☐ Ausfuhrbescheinigung
☐ ☐/..... Original-..... Kopie-Konnossemente
☐ ☐ Versicherungspolice
☐ ☐ Konsulatsfaktura
☐ ☐ Ursprungszeugnis
☐ ☐

- Anlagen
☐ AE / AMK / VAE Nr.
☐ Zollfaktura
☐ Importlizenz
☐ Handelsrechnung
☐ Ursprungszeugnis
☐
☐ L/C Kopie
☐ T2L / T1 / T2

Berlin, den 25.4.1991

Ausstellungsort und Datum

Auftraggeber-Referenz

Firmenstempel und rechtsgültige Unterschrift

*) nichtzutreffendes bitte streichen

BE · SPED

BERLINER SPEDITION UND FERNTRANSPORT GMBH

Berliner Spedition und
Ferntransport GmbH
Mühlenstr. 26
PSF 430
Berlin 1017
Telefon 55 22 24 92
Telex 112 157 atb dd

2493

Berliner Spedition u. Ferntransport GmbH · Mühlenstr. 26 · Berlin 1017

- Verpackung 1212 -
Wackenbergstraße 78/80
O - 1110 Berlin

Tel.: 4824819

Gossner Mission
Rodelbergweg 6
O - 1195 Berlin

Rechnungs-Nr. 205 094

(Bei Überweisung unbedingt angeben)

Zeichen Wi Datum 15.05.1991

DM

Für das Verpacken div. Hilfsgüter (E 44/91 v.6.05.91)
als Seefrachtendung nach Sambia berechnen wir Ihnen:

- Anfertigen von Kisten	16 Stck.		1.033,70 DM
- Lagergeld	20 m ²	a 11,00 DM	220,00 DM
- Arbeitszeit	22 Std.	a 25,00 DM	550,00 DM
- Wiegen	1.035 kg		1,10 DM
- Nägel	4,5 kg	a 2,95 DM	13,28 DM
- Bandeisen	65 m	a 0,23 DM	14,95 DM
- Verschlüsse	33 Stck.	a 0,07 DM	2,31 DM
- Prosempferfarbe	1 Fl	a 3,70 DM	3,70 DM
- Ölpapier	72 m ²	a 0,99 DM	71,28 DM
- Paraffingazepapier	72 m ²	a 1,32 DM	95,04 DM
- Lagerschein	1 Stck.	a 1,50 DM	1,50 DM
- Wellpappe	20 m ²	a 0,53 DM	10,60 DM
- Porto			2,50 DM
			2.019,96 DM
- Mehrwertsteuer		14 %	282,79 DM

Gesamt : 2.302,75 DM

1830/6/131

27.5.91 / 40

Überwiesen am 23.5.91

Sub

Zahlungsfrist 14 Tage

Berechnung von Verspätungs-
zinsen nach den gesetzlichen
Bestimmungen.

Handelsregister:
HRB 34644

Bankverbindung:
Berliner Stadtbank AG
Kto.-Nr. 4382204500
Bankleitzahl 120 205 00

Ein Unternehmen
der Auto Trans Gruppe

PROFORMA - INVOICE

consignor: Gossner - Mission
Rodelbergweg 6
O - 1195 Berlin
Germany

consignee: Christian Council of Zambia
"Naluyanda" - project
P.O. Box 303 15
Lusaka / Zambia

consignment: 16 colli

gross weight: 1035 kg

value: US \$ 5.870

only for customs purposes.
no commercial value.



Bernd Krause

Gossner-Mission

Rodelbergweg 6
BERLIN
1 1 9 5



für CCZ

To whom it may concern

This is to certificate that the enlisted items
shall be solidarity gifts for the Christian Council of
Zambia - Naluyanda Integrated projects,
paid by church groups in Germany-East.

Berlin, 13-5-1991

29.4.91

Berliner Spedition und
Ferntransporte GmbH
z.Hd. Herrn Winkelmann
Wackenbergstr. 78-80
0 - 1110 Berlin

Betr.: Verpackungsauftrag

Sehr geehrter Herr Winkelmann,

für den Versand unserer Hilfsgüter erteilen wir Ihnen hiermit
den Verpackungsauftrag.

Die Materialien möchten bitte so verpackt werden, daß
das Kistengesamtgewicht ca. 150 kg beträgt.

Die Anlieferung der Hilfsgüter erfolgt ab 6. Mai 1991.
Der Kostenträger ist die Gossner-Mission, Rodelbergweg 6,
0-1195 Berlin.

Die Versandanschrift lautet: (Empfänger)

Christian Council of Zambia
Naluyanda project
P.O.Box 30 315
Lusaka/Zambia

Mit freundlichen Grüßen

(Rainer Menz)

Anlage:
Materialliste

für John Franks

GÖSSNER MISSION
Rodelbergweg 6
Berlin
1125

List of materials

Bicycle spare parts

US \$

2 pcs. inner tubes	9.02
2 pcs. chains	5.60
2 pcs. pedals	8.51
2 pcs. bicycle saddles	33.09

Moped spare parts

1 pcs. cylinder with piston	73.20
1 pcs. electronic generator platform	65.73
1 pcs. ignition unit 6 V	8.10
1 pcs. gear lever - interior	8.94
2 pcs. chains	23.95
2 pcs. chain guards	11.41
2 pcs. inner tubes	14.80
3 pcs. spark plugs	5.98
3 pcs. spark plug caps	9.58
2 pcs. hand-brake cables	4.35
2 pcs. starter cables	4.53
2 pcs. clutch cables	5.27
2 pcs. accelerator cables	5.13
2 pcs. ignition cables	-.48
1 pcs. exhaust pipe compl.	24.61

32 metres polyester transparent foil	288.00
1 hearing protection	12.29
1 double-piston air pump	18.37
30 pairs of gum boots	239.57
1 pcs. potazoe cooker	239.43
4 pcs. cooking pots	26.63
9 pcs. shovel helve	10.54

9 pcs. shovel blades	17.49
3 pcs. pick axes	16.20
3 pcs. pick-axe helves	4.37
6 pcs. spades with helves	24.00
10 pcs. scythe whetstones	8.51
10 pcs. protective gloves	33.71
1 pcs. steel cassette	26.23
2 pcs. manure pump tubes	65.14
1 pcs. grinding machine electr.	113.14
1 pcs. compressor electr.	256.00
1 pcs. adapter for compressor	22.80
1 pcs. pipe for compressor-flexible	19.94
3 pcs. wheels for wheelbarrow	57.28
55 metres flexible pipe (hose)	92.71
20 metres iron chain	42.74
6 pcs. dog collars	53.14
1 pcs. rope	8.71
4 pcs. hose joints (fittings)	35.43
35 pcs. snap hooks	48.60
3 pcs. pattern-paint rollers	25.29
56 kgs. PVC-foil	137.92
18 metres PVC-hose	87.43
8 metres PVC-hose	19.43
1 pcs. gas cooking stove	142.86
1 pcs. plastic barrel (big)	94.29
1 pcs. " " (small)	53.29
14 metres colourd material (made fr.cotton)	38.40
41 metres " "	35.45
6.55 metres colourd material (made fr.cotton)	3.74
5 " " "	5.71
20.3 " uni-coloured cotton material	68.46
5.65 " " " "	15.83
1 kg knitting wool (polyacrylic + cotton wool)	21.14
2 kg " "	20.--
72 pcs. crochet needles	14.81
5.5 kgs. yarn for embroidering	130.86
2 spools rubber band	6.80
8 " " "	15.77

3 metres curtain material	24.86
100 pcs. needle containers	22.29
50 pcs. crochet yarn	55.71
14 pcs. knitting needles	8.00
20 pcs. " "	12.00
7 pcs. crochet needles	12.00
9 pcs. crochet needles	13.37
117 pcs. yarn for embroidering	6.69
2.5 kgs. knitting wool (made from cotton + polyester)	56.91
100 pcs. wool blankets (made from cotton + polyester)	2,410.00
31 pcs. knives	25.43
1 pcs. partylight	2.00
22 pcs. hoes for potatoes	31.43
22.5 metres water pipe(hose)	149.02

total: US \$ 5,870

=====

15.5.91

GOSNER MISSION
Rodelbergweg 6
Berlin
1125

Ersatzteile für Fahrrad

2 Schläuche	15,90 DM
2 Ketten	9,80 "
2 Pedalen	14,90
2 Sattel	57,90 "

Ersatzteile für Moped

1 Zylinder mit Kolben "S 70"	128,10 "
1 elektronische Lima-Grundplatte	115,03 "
1 Zündspule 6 V	14,17 "
1 Schalthebel - innen-	15,64 "
2 Ketten	41,92
2 Kettenschutze	19,96 "
2 Schläuche	25,90 "
3 Zündkerzen	10,47 "
3 Zündkerzenstecker	16,77 "
2 Handbremsseile	7,62 "
2 Starterseile	7,92 "
2 Kupplungsseile	9,22 "
2 Gasseile	8,98 "
2 Zündkabel	-,80 "
1 Auspuffrohr kompl.	43,07 "

- - - - -

32 m Polyesterfolie (klarsicht)	504,-- "
1 Gehörschutzklappe	21,50 "
1 Doppelkolbenluftpumpe	32,15 "
30 Paar Gummistiefel	419,25 "
1 Kartoffeldämpfer	419,-- "
4 Kochtöpfe	46,60 "

9 Schaufelstiele	18,45 DM
9 Schaufelblätter	30,60 "
3 Kreuzhacken	28,35 "
3 Kreuzhackenstiele	7,65 "
6 Spaten mit Stiel	42,-- "
10 Sensenwetzsteine	14,90 "
10 Paar Arbeitshandschuhe	59,-- "
1 Stahlkassette	45,90 "
2 Jauchepumpenschläuche	114,-- "
1 Schleifmaschine - elektr.-	198,-- "
1 Kompressor - elektr.-	448,-- "
1 Handstück für Kompressor	39,90 "
1 Kompressorschlauch	34,90 "
3 Schubkarrenräder	100,20 "
55 m Gartenschlauch	162,25 "
20 m Eisenkette	74,80 "
6 Hundehalsbänder	93,-- "
1 Seil	15,25 "
4 Schlauchkupplungen	62,-- "
35 Karabinerhaken	85,05 "
3 Strukturfarbrollen	44,25 "
56 kg PVC-Folie	241,36 "
18 m PVC-Schlauch 1 1/2 "	153,-- "
8 m PVC-Schlauch 1 1/2 "	34,-- "
1 Gaskocher (Hockerkocher)	250,-- "
1 gr. Plastfaß	165,-- "
1 kl. Plastfaß	93,25 "

14 m Baumwollstoff - bunt -	67,20 DM
41 m "	62,04 "
6,55 m "	6,55 "
5 m "	10,-- "
20,3 m Baumwollstoffe - uni -	119,80 "
5,65 m "	27,70 "
1 kg Strickwolle	37,-- "
2 kg "	35,-- "
72 Häkelnadeln	25,92 "
5,5 kg Handarbeitsgarn	229,-- "
2 x Gummiband	11,90 "
8 x "	27,60 "
3 m Gardinenstoff	43,50 "
100 Stck. Nadelmappen	39,-- "
50 x Häkelgarn	97,50 "
14 Stricknadeln	14,-- "
20 "	21,-- "
7 Häkelnadeln	21,-- "
9 "	23,40 "
117 x Styckgarn	11,70 "
2,5 kg Strickwolle	99,60 "
100 Wolldecken	4.217,50 "
16 Besaer	16,00 "
15 Messer	28,50 "
1 Partylicht	3,50 "
22 Kartoffelhacken	55,00 "
22,5 m Wasserschlauch	260,78 "

Gesamt: 10.273,32 DM

=====

Vorschlag für Tropenapotheke

1. allg. Schmerzmittel

Analgin-Tabl.	100 Stck.
Fibrex-Tabl.	100 "
Coprykal-Tabl.	100 "
Gelonida-Tabl.	100 "
Otalgan-Ohrentropfen	5 "

2. Schmerzmittel bei Spasmen (Magen-Darm)

Spasman-Tropfen	10 x 10 ml
Spasman-Dragees	100 Stck.
Spasmanal-Suppositorien	50 Stck.
Pavervysat-Tropfen	10 x 20 ml
Luflat-Dragees	100 Stck.

3. allg. Verdauungsbeschwerden

Carmomin-Tropfen	10 x 20 ml
Melival-Tropfen	4 x 50 ml
Pancurmen-Dragees	5 x 20 Stck.
Normacid-Tabl.	5 x 20 Stck.
Simagel-Tabl.	20 x 10 Tabl.

4. Durchfall

Adsorgan-Granulat	20 x 50 g
Kohle-Tabl.	20 x 10 Tabl.
Kamillenblüten	500 g (20 x 25 g)
Endiaron-Tabl.	10 x 20 Tabl.
Talisulfazol-Tabl.	250 Stck.
Kamillan liquidum	10 x 50 ml

5. Antibiotika bei ernstesten Infektionen

Berlicetin-Dragees 0,25	10 x 20 Dragees
Berlicetin-Augentropfen	5 x 10 ml
Oxytetracyclin-Kapseln	2 x 100 Kapseln
Oxytetracyclin-Augensalbe	

6. Bronchitis

Berlocombin-Tabl. 200	20 x 30 Tabl.
Berlocombin-Tabl. 50 (f. Kinder)	10 x 20 Tabl. oder 1 x 500
Mebacid-Tabl.	20 x 10 Tabl.
Hedelix-Tropfen	10 x 50 ml
Bromhexin-Dragees	10 x 25 Dragees
Hustentee	500 g
Nullatuss-Tropfen	20 x 10 ml
Codeinphosph.-Tabl.	20 x 10 Tabl.
Siran-Tabl.	20 x 25 Tabl.
Lumotin-Salbe	20 x 20 g
Sanopin-Inhalat	10 x 10 ml

7. Stuhlverstopfung

Abführtee	500 g
Leopillen	2 x 200 Dragees

8. Kreislaufstörungen

Circuvit-Tropfen	10 x 50 ml
Pholedrin longo-Dragees	2 x 100 Dragees
Pholedrin-Tropfen	2 x 100 ml

Herzmittel oder Mittel gegen zu hohen Blutdruck nur nach individueller Verordnung des behandelnden Arztes

9. Wurmmittel

Piavermit-Tabl.	5 x 50 Tabl.
Piavermid-Sirup	5 x 100 ml
Bephenium-Granulat (Import)	5 Packungen
Tiabendazol-Tabl. (Import)	5 Packungen

10. Hautmittel

Antipyoderm-Salbe	10 Packungen
Tonil-Fein-Puder	5 "
Vaopin-Kühlgel	10 "
Vaopin-Puder	10 "
Pyolisin-Salbe	5 "
Heliotekt-Salbe	10 "
Panthenol-Salbe	5 "
Zugpflaster	10 "
Kamillan liqu.	10 x 50 ml
Heftpflaster	10 Rollen
Wundpflaster	50 Packungen
Leioderm-P-Salbe	10 "
gegen Pilzinfektion (Fuß):	
Fungicidin-Salbe	10 Packungen
Afungen liquidum	10 "
Actol-Puder	10 "
Fesia-sept-Spray	5 "
Mullbinden mit	50 Stck.
elast. Binden	50 "
Sepso-Tinktur	
Hühneraugenpflaster	

11. Desinfektionsmittel

Wofasept-Seifengelee	20 x 50 g
Chloramin-Tabl.	2 x 1000 Tabl.

Weiter erforderlich Malariamittel:

Chlorochin
Chinin

Verbandmull	20 Packungen
sterile Verbandpäckchen	50 Stck.
Verbandwatte	5 Packungen
Dreiecktücher	10 Stck.
Augenklappen	10 "
Lederfingerlinge	10 "
Gummifingerlinge	50 "
Gummihandschuhe	20 Paar, mittlere Größe

6081-16-44

- KOPIE -

000134



971,10

VEB DEUTRANS

INTERN. SPEDITION

FIL. BERLIN

LENINALLEE 392, PF 161
BERLIN

1 1 4 0

ABRECHNUNGSSTELLE 026

ZFH SCHOENEFELD

102 / 026 12 2973

Abs. VEB DEUTRANS INTERN. SPEDITION

FIL. BERLIN

Rechnungsempfänger (Name und Anschrift)

Großner-Mission in d. DDR

Baderseestr. 8

Berlin

1 1 8 0

24.01.90

Erläuterungen:

Lieferbasis: für den Inlands-
kostenzahler bedeutet die
2. Stelle der Lieferbasis:
2 = frei verladen Versand-
station im Export,
frei Bestimmungsstation
im Import
3 = 4 = frei Grenze DDR
5 = frei ausl.-ausl. Grenze
6 = frei Bestimmungsstation
im Export,
frei Abgangsstation
im Import
8 = frei Haus im Export,
ab Werk im Import,
fob, cif

1 KK-LB	2 Besteller-Nr.	3 Rechnungs-Nr.	4 Rechnungs-Datum	5 fällig am	6 Bestell-Nr. oder -Datum	7 Vertrags-Nr.		
	99996957	026/12/2973	10.01.90	24.01.90				
8 KK-LB	9 Lieferer-Nr.	10	11 Rechnungs-Eingangs-Datum			12 Rechnungs-Eingangs-Nr.		
	00069037							
Positions-Nr.	AHB	Kontor	Vorgang	Teillieferung	Lieferbasis	Abf.-Datum	Verkehrsträger	Tarifangabe
LKW/Waggon-Nr.	Gutart		Abs. o. Empfänger		sonst. Kennz.	Abf.-Art, Land		
Gewicht/kg	Auslagen	NBK	Abf. Geb.	Verlag	Sped. Kosten	Fracht innerh.	Fracht außerh.	Summe

640908/00 000 000 00000 000 88 21.12.89 FLUG/AWB NR. 10701640903
 10701640903 MOTOR E SAMBIA
 35 140 11,40 9,30 23,00 927,00 971,10

RECHNUNG

DEBET

971,10

Bestell-Nr. 910 110 - VL Berlin Ag 300

ZPD-Nr. 520-118/WO 2273

Gössner
Mission

31

32

33

34

Bitte bei jedem Schirmwechsel
Rechnungs-Nr. und Positions-Nr. angeben

Container '97

Material

BROT FÜR DIE WELT

DER BEVOLLMÄCHTIGTE

Aktion der Ev.-Landes- und Freikirchen ~~XXXXXXXXXX~~

8122 RADEBEUL 2. den 02.04.1991
Rolf-Helm-Straße 1 · Postfach 19 Ot/Lu
Telefon Dresden 7 99 47, 7 46 46
Telex ~~XXXXXXXXXX~~ 25228 Bfdw

PROFORMA - INVOICE

consignor:

Brot für die Welt
Der Bevollmächtigte
Rolf-Helm-Str. 1
0-8122 Radebeul
Germany

consignee:

Lutheran World Service
Kampala Office
P.O.Box 5827
Kampala / Uganda
via Mombasa

consignment:

1 case with 16 bales of cloth for
bed linen

gross weight:

1260 kg

value:

US\$ 8200,00

only for customs purposes. ^{only for} ~~solidarity~~ - work
no commercial value.

Günther Otto

BROT FÜR DIE WELT
Der Bevollmächtigte
8122 Radebeul 2
Rolf-Helm-Str. 1 FF 19

Exportwarenbegleitschein

für nichtkommerzielle Sendungen

Nr 085568

Begleitet die Ware bis zum Empfänger

2

Absender:

Goßner-Mission

Anschrift:

Rodelbergweg 6

Bezirk der DDR:

Berlin, 1195

Empfänger: Nalianda-Solidaritätsprojekt
in Zambia über Embassy of
the G.D.R.

Anschrift: Independence Avenue

P.O. Box 32 701

Bestimmungsland:

Lusaka / Zambia

Für jede Warenart gesonderte Angaben

Tatsächlich versandt

Genauere Bezeichnung der Ware

Reingew.
in kg

Mengen-
einheit

Menge
(in Worten
wiederholen)

Menge

Materialien laut anliegender
Liste

Eintragung beendet



Ohne
Handelswert

Anlaß des Versandes:

Geschenksendung

Die Ausführung der aufgeführten Waren aus der DDR
wird hiermit genehmigt.

Gültig bis 31. Juli 1990 19

Datum

Unterschrift des Antragstellers

Bruttogewicht
in kg

Beförderungsmittel, Vermerke über Versandweg usw.

12.1 Mai 1990

Unterschrift

Bestell-Nr. AW-1080

Goßner
Mission

VV Halle Ag 309 17402 74 82 600 Block IV-13-7 956

Gebührenbescheid

Für die Erteilung dieser Genehmigung werden folgende Genehmigungsgebühren erhoben:

Lfd. Nr.	Wert	Gebührensatz	Betrag
		M	
		M	
		M	
Gesamt: M			

Der obengenannte Gebührenbetrag ist vor der Aus- oder Einfuhr der Gegenstände (innerhalb 2 Wochen) auf das Konto der Zollverwaltung Nr. 6666-13-91 bei der Staatsbank der DDR einzuzahlen. Im Verwendungszweck ist als codierter Zahlungsgrund 329-0333 bzw. 329-3331*) anzugeben.

Die Einzahlung hat zu erfolgen

- mit Mark der DDR,
- mit Mark der DDR, die nachweisbar aus dem Umtausch fremder Zahlungsmittel stammen,
- mit Zahlungsmitteln anderer Staaten,
- durch Überweisung aus anderen Staaten (eine Überweisung über Unterkonto 3 aus der BRD und Berlin (West) ist nicht gestattet).

Der Nachweis über die Entrichtung des obengenannten Gebührenbetrages ist zusammen mit diesem Genehmigungsdokument bei der Aus- oder Einfuhr der Gegenstände den Zollorganen vorzulegen.

*) Nichtzutreffendes streichen

Nur in Verbindung mit WBS-Nr.

855681/132.

M

50 m Elektrokabel 4 x 1,5 qua	à 1,11	55,50
180 m dto. 3 x 1 qua	à -,93	167,40
20 Stck. Spannschlösser	à 4,30	86,--
13 Stck. Trennscheiben	à 7,90	102,70
18 Stck. dto.	à 6,50	117,--
1 Abschleppseil		20,80
1 P. Spezialkleber		8,95
1 P. dto.		9,25
1 Ladegerät		147,--
7 Stck, Vorhängeschlösser	à 18,40	128,80
4 Stck, Halogen-Weitstrahler	à 47,50	190,--
2 Stck, Halogen-Nebelscheinwerfer	48,-	96,--
5 Stck, Schukosteckdosen a./P.	à 1,82	9,10
5 Stck, Wechselschalter a./P.	à 1,95	9,75

Eintragung beendet

1.148,25

Ohne
Handelswert

Exportwarenbegleitschein

für nichtkommerzielle Sendungen

Nr. 085569

Begleitet die Ware bis zum Grenzzollamt
bzw. Postzollamt der DDR

1

Absender:

Goßner-Mission

Anschrift: Rodelbergweg 6

Bezirk der DDR: Berlin, 1195

Empfänger:

Nalianda-
Solidaritätsprojekt

Anschrift:

Bestimmungsland: Zambia

Genaue Bezeichnung der Ware	Für jede Warenart gesonderte Angaben				Tatsächlich versandt	
	Reingew. in kg	Mengen- einheit	Menge (in Worten wiederholen)	Wert	Wert	Menge
Materialien laut anliegender Liste Eintragung beendet						

Ohne
Handelswert

Anlaß des Versandes:

Geschenksendung

Die Ausfuhr der aufgeführten Waren aus der DDR
wird hiermit genehmigt.

Gültig bis 31. Juli 1990 19.....

Datum

Unterschrift des Antragstellers

Bruttogewicht
in kg

Beförderungsmittel, Vermerke über Versandweg usw.

11.1. Mai 1990

Unterschrift

Bestell-Nr. AW-1080

Gebührenbescheid

Für die Erteilung dieser Genehmigung werden folgende Genehmigungsgebühren erhoben:

Lfd. Nr.	Wert	Gebührensatz	Betrag
			M
			M
			M
Gesamt: M			

Der obengenannte Gebührenbetrag ist vor der Aus- oder Einfuhr der Gegenstände (innerhalb 2 Wochen) auf das Konto der Zollverwaltung Nr. 6666-13-91 bei der Staatsbank der DDR einzuzahlen. Im Verwendungszweck ist als codierter Zahlungsgrund 329-0333 bzw. 329-3331*) anzugeben.

Die Einzahlung hat zu erfolgen

- mit Mark der DDR,
- mit Mark der DDR, die nachweisbar aus dem Umtausch fremder Zahlungsmittel stammen,
- mit Zahlungsmitteln anderer Staaten,
- durch Überweisung aus anderen Staaten (eine Überweisung über Unterkonto 3 aus der BRD und Berlin (West) ist nicht gestattet).

Der Nachweis über die Entrichtung des obengenannten Gebührenbetrages ist zusammen mit diesem Genehmigungsdokument bei der Aus- oder Einfuhr der Gegenstände den Zollorganen vorzulegen.

*) Nichtzutreffendes streichen

Nur in Verbindung mit WBS-Nr. 85569/ABl.

1	Alarmzentrale "Luchs"		700,--
1	Druckkammerlautsprecher "244"		302,--
	400 m Leitung à 0,60		240,--
15	Stck. Magnetschalter à 15,--		225,--
1	Klemmkasten		35,--
2	Schukosteckdosen a./B.	à 1,82	3,64
2	Wechselschalter a./P.	à 1,95	3,90
2	Schukostecker/Imp.	à 1,70	3,40
2	Schukokupplungen	à 2,25	4,50
20	m Elektrokabel NHYY 3 x 1 qua	-,93	18,60
1	Fernscheinwerfer		47,50
1	Nebelscheinwerfer		48,--
1	Luftpumpe		85,--
1	Abschleppseil		20,80
2	Batterieklemmen (+)	à 2,15	4,30
2	dto. (-)	à 2,15	4,30
6	H3-Birnen	à 9,25	55,50
3	Vorhängeschlösser	à 30,-	90,--
1	Vorhängeschloß		32,--
1	Spezialkleber		8,95
1	Spezialkleber		9,25
4	Ladeklemmen	à -,31	1,24

Eintragung beendet

1.942,88

Ohne
Handelswert

Rodelbergweg 6
Berlin
1195
Tel. 632 80 77

9.5.90

neue Adresse!

An das
Amt für Kirchenfragen
Abt. Rechts- und Grundsatzfragen
z-Hd. Herrn Abt.-Ltr. Behncke
Hermann-Matern-Str. 56
Berlin
1040

Sehr geehrter Herr Behncke!

Wir bitten um einen Exportwarenbegleitschein für die in der Anlage aufgeführten Materialien, die für das Nalianda-Solidaritätsprojekt in Zambia bestimmt sind.

In Absprache mit der Botschaft der DDR in Zambia sollen die Materialien per Luftfracht an folgende Anschrift verschickt werden:

Embassy of the German Democratic Republic
Independence Avenue
P.O.Box 32 701
Lusaka / Zambia.

Mit bestem Dank!

Hochachtungsvoll

Friederike Schulze
(Friederike Schulze)

Anlage



ALARM-Center
JOACHIM BRUSTMANN

Wir sorgen für Ihre Sicherheit

Hauptstraße 18
Schönwalde
1291

 Mühlenbeck 601

Alarm- Brandmelde- und Beschallungsanlagen

1 Alarmzentrale Luchs	700,-
1 DKL 244	302,-
400m Leitung	à 0,60 (1m)
15 Magnetschalter	à 15,-
1 Kleinkasten	35,-

Hans Christian Fuhrmann

Hauptstraße 18

1291 Schönwalde

Telefon Mühlenbeck 601

ELEKTRO-HANDWERK

Elektroinstallation und Reparaturen

Gossner-Mission in der DDR

Rodelbergweg 6
Berlin
1195

Rechnung
G 194

03.05.90

/
Laut Auftrag

Bezeichnung	PAD-Nr.	Menge	Preis	Gesamt	
Schukosteckd.a/P		10.0	1.82	18.20	
Wechselschalter a/P		10.0	1.95	19.50	
Schukostecker/Imp		10.0	1.70	17.00	
Schukokupplung		10.0	2.25	22.50	
NHYY 4 x 1.5 qua		50.0	1.11	55.50	
NHYY 3 x 1 qua		200.0	0.93	186.00	
Materialsumme				318.70	
Kundengespräch/Std	PAD 564 § 6/1	2.0	14.00	28.00	0.00

Stützung 0.00
Gesamt 346.70

Vom Kunden zu zahlen M 346.70

Die Materialpreise entsprechen denen meiner Vorlieferanten,
die Montagepreise der P A D Nr. 564 vom 26.6.86,
Fahrtkosten werden nach der K 40 berechnet.

Ich bitte, die Rechnung innerhalb von 10 Tagen auf mein Konto der
Bank für Handwerk und Gewerbe Oranienburg
Konto-Nr. 1974 - 10 - 517 zu überweisen.
Tel. Mühlenbeck 601 Betr.-Nr. 91 33 51 17

(Orig.-Rechn. hat Herr Fuhrmann!)

Konto 1974-10-517

Betriebs-Nr. 91 33 51 17

BIG 006/87 2 797

00902

Christian Council of Zambia
Lusaka

Telex CHRIST 45 160

Attn. Mr. Franke

Refrigerator arrives via embassy on 23-o4 with UT 745

Airwaybill no. 107 - 0164 98 96.

HEKS takes over local charge for car.

Plse., request money from "Bred" through CCZ.

+ Shipped goods are not insured.

Waiting for entry visa.

Greetings, Rainer

Gossner-Mission GDR
Rodelbergweg 6
Berlin

1195

Gossner
Mission

107 SXF - 0164 9896

107-0164 9896

Shippers name and address Gossner-Mission in der DDR Baderseestr. 8 Berlin, 1180		Shippers account number		NOT NEGOTIABLE AIR WAYBILL* (AIR CONSIGNMENT NOTE) ISSUED BY INTERFLUG GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC 	
Consignee's name and address GDR-Embassy P.O.Box 32706 Independence Ave. Lusaka/Zambia		Consignee's account number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.	
Issuing carrier's agent name and city VE K DEUTRANS Berlin		Accounting information 201/64989-4 E: 0,60			
Agent's IATA code		Account no.			
Airport of departure (addr. of first carrier) and requested routing SXF - PAR - LUN					
to	By first carrier	Routing and destination	to	by	to
PAR	INTERFLUG		LUN		
Airport of destination L U S A K A		Flight/Date	For carrier use only	Flight/Date	Amount of insurance
		IF-5180	21.04.90pk		
Handling information 1/one collo marked address		UT- 745		23.04.90ok	
No of pieces RCP	Gross Weight	kg	Rate class	Chargeable Weight	Rate / Charge
1	60,-	kg	Q	Vol. 87,5	20,60
Total					1.802,50
Nature and quantity of goods (incl. dimensions or volume)					refrigerator dim: 75x70x100 cms -----GDR-----
Prepaid		Weight charge		Collect	Other charges
1.802,50		Valuation charge			
Tax		Total other charges due agent		Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air, according to the applicable Dangerous Goods Regulations.	
Total other charges due carrier		Total prepaid		Signature of shipper or his agent	
1.802,50		Total collect		VE Deutrans Schönefeld Airport 1990 Apr 20th Berlin Po.	
Currency conversion rates		cc charges in dest. currency		Signature of issuing carrier or its agent	
For carriers use only at destination		Charges at destination		Executed on 1990 Apr 20th at Berlin (Place)	
		Total collect charges			

107-0164 9896

* Luftfrachtbrief (nicht begebbar) - eine verbindliche Übersetzung dieses Frachtbriefformulars (einschließlich der Vertragsbedingungen) in die deutsche Sprache liegt bei allen Luftfracht-Annahmestellen aus.

ORIGINAL 3 (FOR SHIPPER)

NOTICE CONCERNING CARRIERS' LIMITATION OF LIABILITY

IF THE CARRIAGE INVOLVES AN ULTIMATE DESTINATION OR STOP IN A COUNTRY OTHER THAN THE COUNTRY OF DEPARTURE, THE WARSAW CONVENTION MAY BE APPLICABLE AND THE CONVENTION GOVERNS AND IN MOST CASES LIMITS THE LIABILITY OF THE CARRIER IN RESPECT OF LOSS, DAMAGE OR DELAY TO CARGO TO 250 FRENCH GOLD FRANCS PER KILOGRAMME, UNLESS A HIGHER VALUE IS DECLARED IN ADVANCE BY THE SHIPPER AND A SUPPLEMENTARY CHARGE PAID IF REQUIRED.

THE LIABILITY LIMIT OF 250 FRENCH GOLD FRANCS PER KILOGRAMME IS APPROXIMATELY US \$ 20.00 PER KILOGRAMME ON THE BASIS OF US \$ 42.22 PER OUNCE OF GOLD.

CONDITIONS OF CONTRACT

1. As used in this contract „Carrier“ means all air carriers that carry or undertake to carry the goods hereunder or perform any other services incidental to such air carriage. „Warsaw Convention“ means the Convention for the Unification of certain Rules relating to International Carriage by Air, signed at Warsaw, 12. October 1929, or that Convention as amended at The Hague, 28. September 1955, which ever may be applicable, and „French gold francs“ means francs consisting of 65 1/2 milligrams of gold with a fineness of nine hundred thousandths.
2. (a) Carriage hereunder is subject to the rules relating to liability established by the Warsaw Convention unless such carriage is not „international carriage“ as defined by that Convention.
(b) To the extent not in conflict with the foregoing, carriage hereunder and other services performed by each Carrier are subject to:
 - (i) applicable laws (including national laws implementing the Convention), government regulations, orders and requirements;
 - (ii) provisions herein set forth; and
 - (iii) applicable tariffs, rules, conditions of carriage, regulations and timetables (but not the times of departure and arrival therein) of such carrier, which are made part hereof and which may be inspected at any of its offices and at airports from which it operates regular services. In transportation between a place in the United States or Canada and any place outside thereof the applicable tariffs are the tariffs in force in those countries.
3. The first Carrier's name may be abbreviated on the face hereof, the full name and its abbreviation being set forth in such Carrier's tariffs, conditions of carriage, regulations and timetables. The first Carrier's address is the airport of departure shown on the face hereof. The agreed stopping places (which may be altered by Carrier in case of necessity) are those places, except the place of departure and the place of destination, set forth on the face hereof or shown in Carrier's timetables as scheduled stopping places for the route. Carriage to be performed hereunder by several successive carriers is regarded as a single operation.
4. Except as otherwise provided in Carrier's tariffs or conditions of carriage, in carriage to which the Warsaw Convention does not apply Carrier's liability shall not exceed US \$ 20.00 or the equivalent per kilogramme of goods lost, damaged or delayed, unless a higher value is declared by the shipper and a supplementary charge paid.
5. If the sum entered on the face of the Air Waybill as „Declared Value for Carriage“ represents an amount in excess of the applicable limits of liability referred to in the above Notice and in these Conditions and if the shipper has paid any supplementary charge that may be required by the Carrier's tariffs, conditions of carriage or regulations, this shall constitute a special declaration of value and in this case Carrier's limit of liability shall be the sum so declared. Payment of claims shall be subject to proof of actual damages suffered.
6. In cases of loss, damage or delay of part of the consignment, the weight to be taken into account in determining Carrier's limit of liability shall be only the weight of the package or packages concerned.
7. Any exclusion or limitation of liability applicable to Carrier shall apply to and be for the benefit of Carrier's agents, servants and representatives and any person whose aircraft is used by Carrier for carriage and its agents, servants and representatives. For purpose of this provision Carrier acts herein as agent for all such persons.
8. (a) Carrier undertakes to complete the carriage hereunder with reasonable dispatch. Carrier may substitute alternate carriers or aircraft and may without notice and with due regard to the interests of the shipper substitute other means of transportation. Carrier is authorized to select the routing or to change or deviate from the routing shown on the face hereof. This Subparagraph is not applicable to/from USA.
(b) Carrier undertakes to complete the carriage hereunder with reasonable dispatch. Except within USA where carrier tariffs will apply, Carrier may substitute alternate carriers or aircraft and may without notice and with due regard to the interests of the shipper substitute other means of transportation. Carrier is authorized to select the routing or to change or deviate from the routing shown on the face hereof. This Subparagraph is applicable only to/from USA.
9. Subject to the conditions herein, the Carrier shall be liable for the goods during the period they are in its charge or the charge of its agent.
10. (a) Except when the Carrier has extended credit to the consignee without the written consent of the shipper, the shipper guarantees payment of all charges for carriage due in accordance with Carrier's tariffs, conditions of carriage and related regulations, applicable laws (including national laws implementing the Convention), government regulations, orders and requirements.
(b) When no part of the consignment is delivered, a claim with respect to such consignment will be entertained even though transportation charges thereon are unpaid.
11. Notice of arrival of goods will be given promptly to the consignee or to the person indicated on the face hereof as the person to be notified. On arrival of the goods at the place of destination, subject to the acceptance of other instructions from the shipper prior to arrival of the goods at the place of destination, delivery will be made to, or in accordance with the instructions of the consignee. If the consignee declines to accept the goods or cannot be communicated with, disposition will be in accordance with instructions of the shipper.
12. (a) The person entitled to delivery must make a complaint to the Carrier in writing in the case:
 - (i) of visible damage to the goods, immediately after discovery of the damage and at the latest within 14 days from receipt of the goods;
 - (ii) of other damage to the goods, within 14 days from the date of receipt of the goods;
 - (iii) of delay, within 21 days of the date the goods are placed at his disposal; and
 - (iv) of non-delivery of the goods, within 120 days from the date of the issue of the Air Waybill.
(b) For the purpose of Subparagraph (a) above complaint in writing may be made to the Carrier whose Air Waybill was used, or to the first Carrier or to the last Carrier or to the Carrier who performed the transportation during which the loss, damage or delay took place.
(c) Any rights to damages against Carrier shall be extinguished unless an action is brought within two years from the date of arrival at the destination, or from the date on which the aircraft ought to have arrived, or from the date on which the transportation stopped.
13. The shipper shall comply with all applicable laws and government regulations of any country to, from, through or over which the goods may be carried, including those relating to the packing, carriage or delivery of the goods, and shall furnish such information and attach such documents to this Air Waybill as may be necessary to comply with such laws and regulations. Carrier is not liable to the shipper for loss or expense due to the shipper's failure to comply with this provision.
14. No agent, servant or representative of Carrier has authority to alter, modify or waive any provisions of this contract.
15. If Carrier offers insurance and such insurance is requested, and if the appropriate premium is paid and the fact recorded on the face hereof, the goods covered by this Air Waybill are insured under an open policy for the amount requested as set out on the face hereof (recovery being limited to the actual value of goods lost or damaged provided that such amount does not exceed the insured value). The insurance is subject to the terms, conditions and coverage (from which certain risks are excluded) of the open policy, which is available for inspection at an office of the issuing Carrier by the interested party. Claims under such policy must be reported immediately to an office of Carrier.

Any carriage performed by INTERFLUG, Gesellschaft für Internationalen Flugverkehr m.b.H. as the carrier, shall be subject to the general conditions of carriage established by INTERFLUG.

REGIERUNG
DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

Amt ~~Staatssekretär~~ für Kirchenfragen

Hermann-Matern-Straße 56
Berlin
1040
Telefon:

Gossner-Mission in der DDR
Solidaritätsdienste
Frau F. Schulze

Baderseestr. 8

Berlin

1 1 8 0

Berlin, 11. 12. 1989

Sehr geehrte Frau Schulze!

Hiermit übersenden wir Ihnen den vom
Ministerium für Außenhandel bestätigten
Exportwarenbegleitschein Nr. 085942
zu Ihrer Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Anlage


Beinhocke
Abt.-Ltr.

22.11.89

Solidaritätsdienste

Sch/W

An das Büro des
Staatssekretärs für Kirchenfragen
Abt. Rechts- und Grundsatzfragen
z.Hd. Herrn Abteilungsleiter Behncke
Hermann-Matern-Str. 56
Berlin
1040

Sehr geehrter Herr Behncke!

Wir bitten um einen Exportwarenbegleitschein für einen
"S70"-Mopedmotor, Nr. 5854761, EVP 959,- M, der für das
Naluyanda-Solidaritäts-Projekt in Zambia bestimmt ist.
In Absprache mit der Botschaft in Zambia soll der Motor per
Luftfracht an folgende Anschrift verschickt werden:

Embassy of the German Democratic Republic
Independence Avenue
P.O.Box 32706
Lusaka / ZAMBIA.

Hochachtungsvoll

Friederike Schulze
(Friederike Schulze)

3.8.89

Solidaritätsdienste

M/W

VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk
"Ernst Thälmann"
IFA-Kombinat für Zweiradfahrzeuge
FA: Kundendienst
Meininger Str. 222
Suhl
6000

Betr.: Bestellung und Lieferung eines Motors mit Getriebe für
das Kleinkrafttrad "S 70" - endure

Seit einigen Jahren unterstützt die Gossner-Mission in der DDR ein integriertes Dorfprojekt in Zambia (Afrika) als Teil ihrer Solidaritätsarbeit und entsendet ein kleines Team von Mitarbeitern in das Projekt.

Seit 1986 ist ein Kleinkrafttrad "S 70" für die DDR-Mitarbeiter ein nützlicher Helfer für die Fahrten in die Dörfer. Trotz schlechter Straßen und Wege, unwegsamer Gelände, Flußdurchfahrten und hoher Temperaturen hat sich das Kleinkrafttrad gut bewährt.

Doch in der Zwischenzeit haben sich große Verschleißerscheinungen an Motor und Getriebe eingestellt, so daß diese Baugruppen dringend einer Erneuerung bedürfen.

Trotz umfangreicher Bemühungen ist es uns nicht gelungen, dringend benötigte Ersatzteile über den Einzelhandel zu beziehen. Deshalb möchten wir bei Ihnen anfragen, ob Sie für die weitere Nutzung des Kleinkrafttrades in Zambia einen Motor mit Getriebe liefern können. Eine Selbstabholung ist möglich.

Unsere Betriebsnummer: 9 000 8552 01.

Wir hoffen, daß Sie uns in unserer Solidaritätsarbeit unterstützen können.

Mit freundlichen Grüßen

(Rainer Menz)

6.9.1989

VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk
Ernst-Thälmann Suhl

IFA-KOMBINAT
für Zweiradfahrzeuge

Postschließfach 130 und 140

Suhl

6 0 0 0

Betr.: Auslieferung eines kompletten Motors S 70

Sehr herzlich danken wir Ihnen für Ihr Schreiben vom 31.8.89 mit der Nachricht, daß Sie für uns eine Vornotierung getätigt haben. Wenn Sie die Auslieferung realisieren können, bitte an folgende Anschrift:

Gossner-Mission in der DDR
Baderseestr. 8
Berlin
1180

Bahnstation Berlin-Ostgüterbahnhof
Lade-Nr. 155
Betriebsnummer: 9000855 2-01

Für Ihre Unterstützung in unserer Solidaritätsarbeit danken wir Ihnen herzlich.

Mit freundlichen Grüßen,

(Rainer Menz)



VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk
Ernst Thälmann Suhl

IFA-KOMBINAT für Zweiradfahrzeuge

Suhl · DDR · 6000

Stammbetrieb

VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl
Postschloßfach 130 und 140 · Suhl · DDR · 6000

Gossner-Mission der DDR
Solidaritätsdienste

Baderseestr. 8

Berlin

1 1 8 0

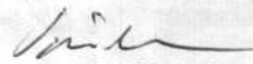
Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Fernspr./App.	Datum
M/W	3.8.89	KE/Ri/E		31. 8. 1989

Ihr Schreiben vom 3. 8. haben wir erhalten.
Hierzu müssen wir Ihnen leider mitteilen, daß uns
momentan komplette Motore für das S 70 nicht für
Ersatz zur Verfügung stehen. Es ist daher die Aus-
lieferung eines solchen an Sie nicht möglich.

Wir haben jedoch den Motor für Sie vornotiert und
werden sofort nach Erhalt, voraussichtlich in
der 2. Septemberhälfte, die Auslieferung an Sie
vornehmen. Bis dahin müssen wir Sie um Geduld
bitten.

Geben Sie uns bitte noch umgehend die genaue Ver-
sandanschrift mit Bahnstation, Lade-Nr. usw.,
bekannt, da der Versand nur per Stückgut erfolgen
kann.


Ritzmann
Handelsleiter
Ersatzteilvertrieb


Spitschka
Gruppenleiter
Ersatzteilvertrieb

Bitte Rückseite beachten!

Fernruf: Suhl 51 40
Fernschreiber: 62 206
Telex: Fajas

VEB Motorradwerk
Zschopau

VEB Leicht-
metallgießerei
Annaberg

Staatsbank der DDR
Konto 4811-18-900
Postcheckkonto 1818 Erfurt
Betriebs-Nr. 0598801 6

VEB Mifa-Werk
Sangerhausen

VEB Stanz- und
Ziehwerk
Oederan

simson

Kleinkrafträder
Fahrradteile · Fahrzeugteile
Düsen · Pumpenelemente

VEB
Blechformwerke Erzgebirge
Bernsbach

VEB Kettenfabrik
Barchfeld



Jagdwaffen
Sportwaffen
Druckluftwerkzeuge



VEB Fahrzeug- und Jagdmaschinenwerk
Ernst Thälmann Suhl

IFA-KOMBINAT
für Zweiradfahrzeuge

Suhl · DDR · 6000

Stammbetrieb

VEB Fahrzeug- und Jagdmaschinenwerk Ernst Thälmann Suhl
Postschloßfach 130 und 140 · Suhl · DDR · 6000

Gossner-Mission in der DDR

Baderseestr. 8

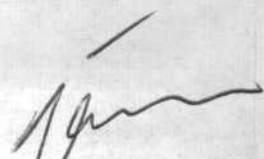
Berlin

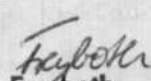
1 1 8 0

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Fernspr./App.	Datum
	6.9.89	KE/Ri/E		4. 10. 1989

Bezug nehmend auf Ihr Schreiben vom 6. 9. teilen wir Ihnen mit, daß wir den von Ihnen benötigten Motor S 70 am 2. 10. mit Rechnung 580371 zum Versand gebracht haben.

Wir nehmen an, daß die Sendung in den nächsten Tagen bei Ihnen eingeht und Sie das Fahrzeug wieder instandsetzen können.


Ritzmann
Handelsleiter
Ersatzteilvertrieb


Freyboth
Gruppenleiter
Ersatzteilvertrieb

SIG 1/87 5 V-17-17 1081

Gossner
Mission

Bitte Rückseite beachten!

Fernruf: Suhl 51 40
Fernschreiber: 62 206
Telex: Fajas

VEB Motorradwerk
Zschopau

VEB Leicht-
metallgießerei
Annaberg

Staatsbank der DDR
Konto 4811-18-900
Postscheckkonto 1818 Erfurt
Betriebs-Nr. 0598801 6

VEB MiFa-Werk
Sangerhausen

VEB Stanz- und
Ziehwerk
Oederan

simson

Kleinkraftträder
Fahrradteile · Fahrzeugteile
Düsen · Pumpenelemente

VEB
Blechformwerke Erzgebirge
Bernsbach

VEB Kettenfabrik
Barchfeld



Jagdwaffen
Sportwaffen
Druckluftwerkzeuge

Stückgut- frachtbrief

Blatt **1** 290

Verladehinweise

Wagennummer

Vorgeschriebene TOG-Vermerke

60

PH

1302408
29.03.89
00-155

Annahmetag am 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31.

ABSENDER IFA-Kombinat VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk
(Name und Ernst Thälmann, Suhl
Anschrift) - Ersatzteilevertrieb - Werk I -

Versandort lt. 6000 Suhl, Meininger Straße 222
Ortsverzeichnis BN 05988016 U.Nr. 10

EMPFÄNGER
(Name und
Anschrift)

BN 90008552
Gossner-Mission
in der DDR
1180 B e r l i n

Stelle der Abholung **Selbstauflieferung**

Stelle der Ablieferung **Baderseestr. 8 U, Nr. 01**

Versandbereit ab **29.09.89** Verteilerzahl **155** Lade-Nr. lt. Ortsverzeichnis

Bestimmungsort
lt. Ortsverzeichnis **Berlin-Ostgüterbahnhof**

Vorgeschriebene oder zugelassene
Angaben und Erklärungen

Für die Transportgemeinschaft
unverbindliche Absendervermerke

Buchstaben (Zeichen) u. Nummern	Anzahl	Art der Verp., KC., Pal.	Bezeichnung des Gutes (Inhaltsangabe)	Wirkl. Gewicht in kg
MP 580371	1	Kiste I	-Moped- Ersatzteile	35
Gossner Mission				

Vom Absender zu zahlen		RECHNUNG					Vom Empfänger zu zahlen	
M	Pf	Buchungsnummer	Entfernung (km) DR Luftlinie	Frachtpflicht. Gewicht (kg)	Frach- ten- tafel	VA	M	Pf
21	-	K	290	25	2			
		◀ Zwischensumme Gebühren DR ▶						
		Auf- oder Abladen / Abtragen						
		Zuführung oder Abholung leerer bahneigener Behälter / Paletten						
		◀ Zwischensumme Gebühren KV ▶						
		◀ Zu zahlender Betrag ▶						

Suhl	DR
03.10.1980	
4219	

Ablieferungsstempel

Annahmestempel

Tarifliche Besonderheiten	Annahmetag	Pos.-Nr. des Arbeitsberichts
Empfangs-Nr.	Abgangs-Nr.	
010909	310051	

Benachrichtigungs und Abliefernvermerke

Vermerk über versuchte Abfor-
derung bei der Stückgutabfert.Vermerk über versuchte
Ablieferung

Benachrichtigt durch Fernsprecher/Post/Boten oder

Tag

Tag

bereitgestellt am ____ / ____ Std. ____

Std.

Std.

Gebührenfrei bis ____ / ____ Std. ____

Grund

Grund

Abgeliefert am ____ / ____ Std. ____

Name

Name

durch

Gossner

Übergabevermerk DR / KV

VEB Fahrzeug- und Jagdmaschinenwerk Ernst Thälmann Suhl

IFA-Kombinat für Zweiradfahrzeuge

Meininger Straße 222, SUHL, 6000

Abtlg: KE

Sichtverm.:

Ro.



580371

2709

Versand- a-Art b-Nr. c-Datum d-Ort e-Anschrift

Verpackungs- f-Anzahl g-Art h-Rückgabe k-Rückgabeanschrift l-Lieferschein-Nr.

Versand

1 KK-LB	2 Besteller-Nr.	3 Rechnungs-Nr.	4 Rechnungs-Datum	5 fällig am	6 Bestell-Nr. od. -Datum	7 Vertrags-Nr.
		580371	05.10.89	02.11.89		
8 KK-LB	9 Lieferer-Nr.	10	11 Rechnungs-Eing.-Datum	12 Rechnungs-Eing.-Nr.		
13 Menge	14 ME	15 Preis je ME	m-Schlüssel-Nr., ELN-Nr., mr-ZAK-Nr., n-Schlüssel-Nr., Binnenh., o-Bestell-Nr. od. Dat., p-Vertr.-Nr., q-z- Benng. konkr. zweigtyp. Kennz.: Art-bez. n. Stand.		18 Gesamt-Wert I	19 Gesamt-Wert II

Versandanschrift: Gossner-Mission in der DDR
Baderseestr. 8

Berlin
1180

Bahnstation: Berlin-Ostgüterbahnhof
Lade-Nr. 155
Btr.Nr. 9000.855 2
Untersch-Nr. 01

1122034503 Motor S70

35 kg

~~1xx76~~

~~25,00~~

~~25,00~~

1 76

950,00

950,00

Frachtkosten

21,00

Leihgeb. 1K/Gr. 1

5,70

M 976,70

RECHNUNG

Lade-Nr.: 155 (laut Ortsverzeichnis)

Unfahrscheinung.

Btr.-Ort: Ostgüterbahnhof Btr.-Nr.: 90008552 -1

30	31	32	33	34

976,70

0 580371 0211

Betriebsnummer: 0596801 6

Fernruf: Suhl 6 50

Telex: Suhl 622 06 FAJAS

Drahtwort: FAJAS

Bankkonto: Staatsbank der DDR Suhl

4811-15-9000 70

Postscheckkonto: Erfurt 18 18

Abs.: VEB Fahrzeug- und Jagdmaschinenwerk
Ernst Thälmann Suhl, 6000 Suhl
IFA-Kombinat für Zweiradfahrzeuge

02.11.89

Gossner-Mission in der DDR
Baderseestr. 8

Berlin
1180

q = Zeichnungsnummer

r = Prüfzeugnisnummer

s = Prüfzeugnisdatum

StG 27/92 V-97 627

Gossner
Mission

Shipper's name and address Gossner-Mission i.d. DDR Baderseestr. 8 Berlin, 1180		Shippers account number		NOT NEGOTIABLE AIR WAYBILL - (AIR CONSIGNMENT NOTE) ISSUED BY INTERFLUG GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC	
Consignee's name and address GDR-Embassy P.O. Box 32706 Independence Ave. Lusaka/Zambia		Consignee's account number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.	
Forwarding carrier's agent name and city VE K DEUTRANS Berlin		Accounting information 026/000000 64090/8 E: 0,40			
Airport of departure (addr. of first carrier) and requested routing SXF - PAR - LUN		Amount of insurance MRK 0 PP PP		Declared value for carriage NVD Declared value for customs NCV	
By first carrier PAR INTERFLUG		to by to by LUN UT		Currency MRK	
Airport of destination L U S A K A		Flight/Date IF-5180 27.12.89ok		INSURANCE - If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured in figures in box marked 'amount of insurance'.	
Handling information UT-745 08.01.90 1/one collo marked address					
Item	Commodity	Weight	Chargeable Weight	Rate	Total
1	35,- kg Q	45,-	20,60	927,00	engine № 5854761 dim: 68x50x43 cms -----GDR-----
Prepaid		Weight charge	Collect	Other charges	
927,00					
Valuation charge					
Tax					
Total other charges due agent					
Total other charges due carrier					
Total prepaid		Total collect			
927,00					
Currency conversion rates		cc charges in dest. currency			
Charges at destination		Total collect charges			
Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air, according to the applicable Dangerous Goods Regulations.					
VEB DEUTRANS VEB Deutrans-Schönefeld Airport Signature of shipper or his agent 1989 Dec 21st Berlin Executed on (Date) at (Place) Signature of issuing carrier or its agent					

22.11.89

Solidaritätsdienste

An die
Kommission für kirchliche Jugendarbeit
des Bundes der Ev. Kirchen i.d.DDR
z.Hd. Herrn Bomm
Auguststr. 80
PF 222
Berlin
1040

Hiermit bestätigen wir den Empfang eines

Propan-Kühlschranks

ca. 50 kg - Gewicht

und bedanken uns sehr herzlich dafür.

Mit freundlichen Grüßen

(Rainer Menz)

19.10.89

Fürsorgehof
Dahmsdorfer Str. 1-4
Reichenwalde
1244

Telefon Bad Saarow Sch/W
2131

Liebe Freunde!

Sehr herzlich danken wir Ihnen für die Bereitstellung eines Kulturpfluges für das Landwirtschaftsprogramm des Nalianda-Solidaritätsprojektes in Zambia. Dieser Pflug konnte bei der großen Warensendung nach Zambia im September dieses Jahres mit verschickt werden. Er wird ganz gewiß den Menschen in dem dörflichen Gebiet am Nalianda sehr nützlich sein.

Im Nalianda-Solidaritäts-Projekt hat sich inzwischen die erste Gruppe von 7 jungen Männern selbständig gemacht und auf eigenem Land angesiedelt. Sie werden durch Vergabe von Werkzeug weiterhin unterstützt und in praxisbezogenen Weiterbildungskursen begleitet. Die nächste Gruppe soll ihre Ausbildung im Verlauf der nächsten Wochen beginnen. Im Exekutivkomitee des Projektes existieren aber noch unterschiedliche Vorstellungen über den Starttermin: Die einen möchten mit der Ausbildung erst anfangen, wenn die erste Gruppe sichtbare Erfolge - eine gute Ernte und stabile Häuser - vorzeigen kann. Die anderen möchten schon jetzt eine neue Gruppe in das Ausbildungsprogramm aufnehmen. Wir, d.h. auch unsere Mitarbeiter in Zambia, dürfen bei solchen und anderen Meinungsverschiedenheiten und Schwierigkeiten nicht der Versuchung unterliegen, in die Entscheidungsfindung einzugreifen. Probleme vor Ort, Spannungen zwischen den Menschen, Interessenkonflikte, Fehler in der Organisation des Projektes sind Teil des Lernprozesses, der die Menschen am Nalianda langfristig befähigt, ihre Lebensbedingungen und ihr Zusammenleben selbständig zu verbessern.

Im Namen der Mitarbeiter der Gossner-Mission in der DDR und in Zambia grüße ich Sie sehr herzlich.

Ihr

(Reiner Menz)

ABRAHAM DÜRNINGER & CO.

— Handelsabteilung —

Beschaffungsstelle für kirchlichen Bedarf in der DDR

Gossner-Mission in der DDR

1180 Berlin
Baderseestr. 8

87 Herrnhut, den 13.10.89/UL
Dürningerstraße 5-7
Ruf 291

Sehr geehrter Herr Krause!

Wir danken Ihnen für Ihr Schreiben und bestätigen Ihre Bestellung
über

1 Vervielfältigungsgerät Astra ES 7 elt.

Einen Liefertermin können wir Ihnen leider nicht nennen, da mit einer
längeren Wartezeit zu rechnen ist. Bitte haben Sie Geduld.

Mit freundlichen Grüßen

Abraham Dürninger & Co.

Gossner
Mission
Geschäftszeit Montag-Freitag 8-12 und 13-15 Uhr

Sparkasse Herrnhut 4952-18-160

Betriebsnummer. 9325923 4

9.10.89

Fa.
Abraham Dürninger m.G.
Dürninger Str. 5/7
Herrnhut
8709

Betr.: Bestellung eines Vervielfältigungsgerätes

Hiermit möchten wir bei Ihnen eine elektrische Spiritus-Vervielfältigungsmaschine des Typs "Astra" ES8 bestellen.

Für die Arbeit der Gossner-Mission ist ein solches Gerät sehr wichtig, da das seit über 20 Jahren benutzte immer mehr Störungen aufweist.

Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie unsere Bestellung bestätigen und uns einen Liefertermin mitteilen könnten.

Für Ihre Bemühungen möchten wir uns vorab bedanken.

Mit freundlichen Grüßen



(B. Krause)

Leiter der Dienststelle

ABRAHAM DÜRNINGER & CO.

— Handelsabteilung —

Beschaffungsstelle für kirchlichen Bedarf in der DDR

8709 Herrnhut, den 17.05.89/Hb.
Dürningerstraße 5-7
Ruf 291

0052193/

Gossner Mission
z.Hd.Herrn Menz

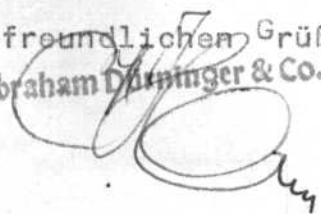
1180 Berlin
Baderseestr. 8

Sehr geehrter Herr Menz !

Wir danken Ihnen nochmals für Ihren heutigen Anruf und
übersenden Ihnen hiermit das gewünschte Informationsblatt
zu den Vervielfältigungsgeräten Astra S 11 und ES 8.

Anlage:
1 Prospekt

Mit freundlichen Grüßen
Abraham Dürninger & Co.



Gossner Mission
Geschäftszeit Montag-Freitag 8-12 und 13-15 Uhr

Sparkasse Herrnhut 4952-18-160

Betriebsnummer 9325923 4



Gossner
Mission

Mr. Joachim Toanke
Embassy of the
German Democratic Republic

Independence Avenue
PO Box 32 706

Lusaka

Zambia

Telex:

1.8.89

Solidaritätsdienste

M/W

An den
VEB Maschinenbauhandel
FA Maschinen
Zwenkauer Str. 44
Leipzig
7030

T: 3110 02

Betr.: Lieferung einer Handkreissäge 380 V.

Hiermit bitten wir um Lieferung einer Handkreissäge für
Kraftstromanschluß, welche in unserem Solidaritätsprojekt
in Zambia/südl. Afrika zum Einsatz kommen soll.
Selbstabholung der Handkreissäge möglich.

Unsere Betriebsnummer: 9 000 8552 01.

Für die Realisierung unseres Auftrages möchten wir Ihnen
im voraus danken.

Mit freundlichen Grüßen

(R. Menz)

Christian Council of Zambia
Telex 45 160
Lusaka

Attn. Mr. Franke

Plse, contact embassy because of urgent letters.
There is no pre-payment or insurance for lading from GDR-side.
When do you plan to come?

Greetings,

Rainer

(Gossner-Mission in der DDR
1180 Berlin
Baderseestr. 8)

bis 15⁰⁰ 902 14.00
Christian Council of Zambia
Telex 45160
Lusaka

Attn. Mr. Franke

loading of 8 palettes with 15 cases and 22 cases arrives
on 29-12-89 at Dar with MS "Geringswalde". Weight 7 t,
measuremt. 34,2 cbm. LEM 113/56900 -o, POS 21/49017/6,
GWBS 08 5747. Copy follows.

Motor-bike: frame-no 617 84 79, motor-no. 56770 65.

Vera well arrvd.

greetings, Friederike

(Gossner-Mission in der DDR
Baderseestr. 8
1180 - Berlin)

1. Shipper

**VEB DEUTRANS - Seehafanapedition
Rostock - Ueberseehafen**

2. Consignee

**Zambia Christian Council
P.O. Box 30315
Lusaka/Zambia**

3. Notify address

4. Pre-carriage by *1

5. Place of receipt by pre-carrier *1

6. Vessel

MS "Der Ingsvalde"

7. Port of loading

Rostock

8. Port of discharge

Dar es Salaam/Tanzania

9. Place of delivery by on-carrier *1

10. Marks and Nos.

11. Number and kind of packages; description of goods

12. Gross weight 13. Measurement

**Zambia Christian Council
P.O. Box 30315
Lusaka/Zambia
E 576/88
1-37**

**8 palette with 15 cases
22 cases**

7.150,000 kg

34,178 cm

**1000 lbs, motor cases,
tent outfits, tools**

COPY

LEV: 113/56900-0

POB: 21/19017/6

ENBS: 055717

**One Original Bill of Lading retained on board against which
bill delivery of cargo may properly be made on instructions
received from shipper & charterer.**

Particulars furnished by the Merchant

Freight details charges etc. Demurrage, daily rate (Additional Clause A)	SHIPPED on board in apparent good order and condition weight, measure, marks, numbers, quality, contents and value unknown, for carriage to the port of discharge or so near there, unto as the Vessel may safely get and lie always afloat, to be delivered in the like good order and condition at the aforesaid Port unto Consignees or their Assigns, they paying freight as indicated to the left plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order. IN WITNESS whereof the Master of the said Vessel has signed the number of original Bills of Lading stated below, all of this tenor, and date, one of which being accomplished, the others to stand void. Freight payable at _____ Place and date of issue 27.11.89 Freight prepaid Rostock-Ueberseehafen Number of original Bs/L _____ Signature _____ VEB Schiffmakerei Rostock 3/3 (three) as agent
---	---

*) Applicable only when document used as a Through Bill of Lading
1) When designing Bills of Lading for combined transport shipments it is suggested that the wording of box 4 and the words "by pre-carrier" and "by on-carrier" in boxes 5 and 9 respectively may be deleted.

Solidaritätsdienste
Südliches Afrika/Nalianda

18. Sept. 1989

Lieferschein

Entsprechend einem Auftrag des Solidaritätskomitees der DDR
an VEB Spedition und Ferntransporte, 1110 Berlin-Niederschön-
hausen, Wackenbergstr. 78/80, übergibt die Gossner-Mission
in der DDR zum Versand an den Christian Council of Zambia

P.O. Box 30315, Church House / Cairo Road
Lusaka / Zambia

gebrauchte Kleidung und Schuhe im Werte von:	17.724 M
Berufsbekleidung, Decken, Spielzeug, Haushalt- waren, Wolle und div. Ausrüstungsgegenstände	
im Wert von:	13.535 M
insgesamt:	31.259 M
	=====

verpackt in: Plastsäcke
Kartons
Plastefässer

Der Exportwarenbegleitschein Nr. 085747 für die gesamte Sendung
wird bei der ersten Anlieferung überreicht.

übergeben:

VEB Spedition und Ferntransporte
im VEB Kombinat AutoTrans Berlin
Verkehrsbereich B
Lagerung und Verpackung
1110 Berlin, Wackenbergstraße 78-80
abgegeben:

Gossner-Mission Auftrag
In der DDR
Baderseestraße 8
BERLIN
1 1 8 0

abgesprochen
für Wackenbergstr.

tel. mit Soli-Komitee

Kostenträger ist
Soli-Komitee

20.9.1989

Lieferschein

Entsprechend einem Auftrag des Solidaritätskomitees der DDR
an VEB Spedition und Ferntransporte, 1110 Berlin-Niederschön-
hausen, Wackenbergstraße 78/80, übergibt die Gossner-Mission
in der DDR zum Versand an den

Christian Council of Zambia

P.O. Box 30315, Church House / Cairo Road

Lusaka / Zambia

Landwirtschaftsgeräte und 1 gebrauchte Nähmaschine im Werte von:	2.790,- M
1 Moped S 51 "enduro" u. div. Ersatzteile	3.045,- M
Elektromaterial, Farbe, Handwerkzeuge und andere Ausrüstungsgegenstände im Wert von:	<u>20.993,45 M</u>
verpackt in Plastsäcke Kartons	gesamt: 26.818,45 M =====

Der Exportwarenbegleitschein Nr. 085747 für den gesamten Umfang
der Sendung wurde bei der ersten Anlieferung am 20.9.89 überreicht.

Übergeben:

Übernommen:

Gossner-Mission
in der DDR
Baderseestraße 8
BERLIN
1 1 8 0

22 Sep. 1989
VEB Spedition und Ferntransporte
im VEB Kombinat Auto Trans Berlin
Lagerung und Verpackung
1110 Berlin, Wackenbergstraße 78-80

Solidaritätsdienste Südl. Afrika
Naluyanda

, 13.08. 1989

E.d.A.

Herrn Wilhelm Damm
Gossner-Mission in der BRD und Westberlin
Handjerystr. 19-20
1000 Berlin 41

Lieber Wilhelm,

wie telefonisch verabredet möchte ich Dich - in Übereinstimmung mit Bernd Krause - herzlich bitten, die im Naluyanda-Projekt benötigte Elektropumpe und die drei Rollen Maschendraht zu besorgen und zu versenden.

Die entstehenden Kosten sind vom Naluyanda-Konto abzubuchen. Über eine möglicherweise notwendig werdende Umbuchung werde ich mich mit Jochen Franke verständigen.

Herzlichen Dank für alle Unterstützung und freundliche Grüße!

Deine

(Friederike Schulze)

REGIERUNG
DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK
Staatssekretär für Kirchenfragen

Hermann-Matern-Straße 56
Berlin
1040
Telefon:

Gossner-Mission
Solidaritätsdienste
z. H. Herrn Messlin

Baderseestr. 8

Berlin

1 1 8 0

Berlin, 31. Juli 1989

Sehr geehrter Herr Messlin!

Anliegend übersenden wir Ihnen den vom
Ministerium für Außenhandel erteilten
Exportwarenbegleitschein Nr. 085747 zu
Ihrer Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Anlage
1 EWBS
mit Anlagen


Behncke
Abt. Ltr.

Gossner-Mission in der DDR
Solidaritätsdienste

20.7.89
1180 Berlin
Baderseestraße 8
Ruf 6 81 45 58

Sch/W

An das *neue Adresse beachten*
Büro des Staatssekretärs
für Kirchenfragen
z.Hd. Herrn Abtl.-Ltr. Behncke
Hermann-Matern-Str. 56
Berlin
1040

Sehr geehrter Herr Behncke!

Wir bitten höflich um einen Warenexportbegleitschein für die Materialien, die in den beigefügten Listen aufgeführt sind.

Die Waren werden für die Weiterarbeit des Naluyanda-Solidaritäts-Projektes in Zambia benötigt, sie dienen zum einen der zu vervollständigenden und zu erneuernden Ausrüstung unserer Mitarbeiter im Projekt, zum anderen werden sie für die Ausbildungs- und Ansiedlungsprogramme gebraucht.

In Absprache mit dem Solidaritätskomitee der DDR können die Waren mit einer der nächsten Schiffsladungen nach Dar-es-Salam transportiert werden. Den Weitertransport organisiert der Christenrat Zambias.

Die Anschrift für die gesamte Ladung lautet:

Christian Council of Zambia
P.O.Box 303 15
Lusaka / ZAMBIA.

Mit bestem Dank!

Hochachtungsvoll

Harald Messlin
(Harald Messlin)
stellvertr. Leiter der Dienststelle

Anlagen

Berlin, 20.7.89

<u>second hand goods</u>		<u>Mark</u>
1	sewing machine	100,-
2	ploughs	250,-
1	straw chopper	60,-
1	harrow	2.000,-
1	combination hoe	180,-
1	grinding stone	50,-
2	headlights	20,-
1	grinding machine	120,-
41	for ladies: under wear	55,-
9	coats	270,-
180	blouses	1.800,-
193	skirts	1.930,-
40	jackets	600,-
274	pullovers	1.370,-
58	cardigans	580,-
112	dresses	2.240,-
41	trousers	615,-
3	aprons	15,-
208	for men: shirts	1.040,-
51	pullovers	255,-
22	cardigans	220,-
95	jackets	1.900,-
68	trousers	1.020,-
22	underwear	30,-
50	for children: dresses	500,-
40	shirts	120,-
52	jackets	260,-
82	trousers	410,-
186	pullovers	558,-
4	p. of trainig shoes	8,-
16	p. of ladies shoes	240,-
23	p. of men's shoes	345,-
64	pyjamas	640,-
10	p. of cotton	100,-
2	shawls	8,-
1	teddy bear	5,-
		19.914,-

	19.914,-
20 bed sheets	100,-
15 worker's shirts	60,-
20 worker's jackets	100,-
16 worker's trousers	80,-
5 p. of worker's shoes	50,-
80 p. of boots	80,-
120 p. of sandals	120,-
	20.504,-
	=====

Berlin, 20.7.89

material / goods

Mark

5 barrels	609,75
1 motor-bike	2.745,-
1 helmet	75,-
various spare parts	300,-
11 earthed sockets	13,42
1 extension socket	2,25
5 extension plugs	44,60
5 plugs	35,70
50 m lead	43,50
50 m lead	115,-
10 contact makers	30,50
12 contact makers	16,80
50 m lead	12,50
50 m lead	25,-
100 bolts	384,-
200 nuts	30,-
200 washers	4,-
1 rope-pulley-hoist	660,80
50 m xxxx wire	292,50
3 pressure cooker	291,-
18 dishes	343,80
6 pans	177,12
2 pots	28,20
5 bowls	47,-
var. sieves and ladles	16,10
36 p. boots	810,-
2 p. boots	46,-
37 p. gum boots	829,60
2 p. gum boots	50,-
1 p. gum boot	33,-
45 overalls	870,75
25 overalls	372,50
30 shirts	343,50
20 "	203,-
35 bib and brace overalls	514,50
	10.416,39

	10.416,39
50 p. of socks	70,-
40 p. of socks	248,-
5 blankets	375,-
33 "	2.145,-
19 "	1.115,30
6 "	165,60
12 "	354,-
11 packets paint	79,20
50 kg latex	195,-
20 l alcyde thinner	40,-
50 tubes of colour paste	45,-
50 "	55,-
50 "	50,-
50 "	40,-
50 "	55,-
15 "	10,50
10 "	8,-
5 paste brush	29,75
5 "	214,50
5 paint roller	102,50
5 grills	11,-
5 buckets	51,25
72 tins of alcyde paint (barrel)	388,80
60 " " "	348,-
30 x wallpaper paste	48,-
2 buckets (plastic)	27,-
84 x alcyde paint (barrel)	378,-
10 brush	38,-
20 "	134,-
10 "	25,-
20 "	54,-
10 "	33,-
5 "	121,-
1 30-l-container (plastic) with motor-oil	25,50
30 l - for a 2-stroke engine	90,-
	17.556,29

	17.556,29
3 sets of knives, forks, spoons	156,60
4 " of dessert spoons	70,80
5 coffee cans	65,-
2 pots	29,90
20 buckets	211,-
5 knives	40,-
5 "	11,75
5 "	12,75
2 sieves	3,-
3 auger	83,10
4 sets of sheet	489,-
4 sheets	108,80
3 4,55 m awning, cotton	525,16
10 coat hangers	7,-
15 air pumps	110,25
4 "	15,20
1 "	3,10
10 mending material	8,30
10 valves	3,50
2 tyres	24,-
1 front wheel	32,-
1 back wheel	45,-
19 buckets (plastic)	167,20
1 basket (plastic)	19,50
4 camping heaters	240,-
2 regulators	35,60
2 distributors	19,60
10 taps	150,-
10 "	200,-
4 brackets	108,40
10 reducing socket	16,-
5 tap valves	22,50
20 sockets	19,60
10 "	8,50
10 "	22,50
	20.640,90

	20.640,90
5 stop valves	76,-
5 "	54,75
5 "	41,-
4 strap hinge	10,40
20 "	73,-
4 joints	4,40
10 bolts	10,50
100 coat hooks	31,-
9 sinks	391,50
1 die and stock	198,30
1 spray canister	21,-
10 mallets	9,50
10 digging fork	132,-
50 pipe clips	6,-
50 "	7,50
44 hoe handles	90,20
29 shovels	98,60
850 screws	195,50
500 "	85,-
3000 bolts	60,-
3000 "	120,-
20 keys	3,20
2 spade	15,10
1 hacksaw	12,90
18 folding rules	26,10
2 files	7,90
2 handsaw	11,90
7 spirit level	71,75
1 hand saw	8,80
7 manure hoe	54,60
25 x wive	53,75
20 door handles	400,-
10 "	72,-
2 strap hinges	11,60
4 washbasin	114,40
8 pedestals	18,40
5 traps	42,-
	23.281,55

	23.281,55
10 chisels	38,50
10 "	52,-
10 "	33,50
5 spirit levels	230,-
2 leg vices	164,-
8 sets of srewdrivers	81,60
4 foot prints	100,-
5 sets of spanners	67,-
5 spanners	22,25
5 "	23,50
5 "	33,-
5 "	4,65
5 "	4,80
5 "	5,25
5 "	6,75
5 "	7,75
5 "	9,25
5 "	6,-
8 saws	52,80
20 tin-lead solder	64,-
10 x oil for soldering	7,50
10 srew drivers	17,50
10 "	12,50
5 "	7,50
10 hammers	74,-
20 "	88,-
7 trowels	21,-
10 laying-on trowels	51,-
10 trowels	73,-
10 "	100,-
10 "	44,-
5 floats	90,50
2 brushes	29,80
10 plumb bobs	15,50
3 20-l-milk-churns	115,95
3 10-l-" "	81,-
14 watering cans (zinc)	152,60
10 " " (plastic)	175,-
10 " " (zinc)	98,50
9 " " "	90,-

25.633,-

	25.633,-
200 hinges	56,-
200 "	54,-
125 coat hangers	40,-
10 carabiner hook	18,-
4 "	16,-
5 work clamps	49,25
2 hay fork	15,60
7 bolts	26,60
10 drillers	5,-
10 "	3,40
20 "	7,-
200 squares	40,-
15 wheelbarrows	1.890,-
5 breast drillers	73,-
25 ropes	41,-
10 whetstone containers	18,-
1 potato steamer	419,-
1 liquid manure pump	354,-
18 kg plastic foil	127,80
5 door lock	67,50
5 "	58,25
10 door handles	58,80
10 forks	42,-
2 snathes	7,10
6 "	28,20
4 "	38,-
9 scythe sheaths	10,53
7 scuthes	75,25
10 wooden rakes	34,50
	29.306,78

29.306,78

10 fork handles	20,30
11 hoe handles	28,05
9 spades	121,50
20 "	140,-
5 axes	53,50
20 hoes	189,-
7 breast drills	114,10
21 whetstones	14,28
7 hones	39,60
10 saws	64,50
2 "	11,50
20 carpenkuspens	2,80
5 spirit levels	44,25
5 garden knives	52,-
5 "	46,50
19 edge chisel	43,70
5 "	11,75
5 "	12,-
10 "	24,50
5 "	13,-
3 "	8,25
5 "	14,50
3 "	9,60
5 "	16,75
5 "	18,25
5 wrenches	73,-
2 "	18,10
14 "	109,60
5 "	32,-
9 "	27,90
5 "	42,50
10 "	25,50
10 grubber	122,-
10 "	44,50
2 ploughs	9,60
2 "	11,-
5 axes	34,-
1 spanner	64,-
3 parcels of bolts	67,20
3 "	79,20

31.181,06

	31.181,06
5 buckets	34,75
5 " (plastic)	31,50
1 digging fork	14,50
10 padlocks	47,-
20 "	79,-
10 "	26,-
4 "	80,-
10 "	80,-
800 nuts	48,-
10 hammers	54,50
10 "	37,50
20 door locks	42,-
10 plane	55,50
2 "	28,70
7 "	64,05
8 "	75,60
215 screws	17,20
1930 "	38,60
5000 "	67,50
2400 "	140,40
1600 "	25,60
3000 "	82,50
900 "	140,40
2000 "	119,-
1000 "	94,50
1200 "	24,60
1000 "	54,50
300 "	20,40
5000 "	85,-
1400 "	27,30
2000 "	27,-
10 kg cramps	22,60
5 " "	12,-
3 " "	9,-
1 " "	3,20
	32.990,96

	32.990,96
5 kg nails	10,25
5 " "	10,-
5 " "	9,50
10 " "	18,50
10 " "	24,-
45 " "	88,75
15 " "	29,10
20 " "	39,20
10 " "	22,50
4 files	20,80
4 "	17,40
4 "	16,80
2 sets of screw taps	4,-
2 " " "	4,60
2 " " "	5,60
2 " " "	6,60
2 forks	4,90
3 "	10,65
3 squares	3,75
5 nail assortment	21,50
3 sets of screw drivers	39,30
3 sets of spanners	30,75
4 screwdrivers	0,92
1 drilldriver	49,50
10 rubber hammer	31,-
10 club hammers	66,-
5 handscrew	36,-
2 sets for precision mechanics	59,60
10 chisels	62,-
6 hooks	6,60
6 strap hinges	32,40
1 anvil	30,-
6 lock hinges	4,02
100 window squares	20,-
200 screws	30,-
200 "	26,-
80 "	21,60
200 nuts	12,-

33.917,05

	33.917,05
400 nuts	16,-
1 repair stand	114,-
4 balls	16,60
4 "	10,-
10 boxes buildingbricks	140,-
2 " "	38,-
1 reel of fishing line	4,20
1 hand universal tool	180,-
1 trolley	157,50
1 manure wheelbarrow	125,-
1 potato steamer	270,-
1 stove pipe	10,40
1 stove pipe elbow	3,50
4 toilet basin elbow	31,20
1 lock	10,-
10 hoe handles	25,50

35.068,95

6 overalls	174,90
1 front wheel	18,-
1 tyre	9,-
1 tube	2,65
16 x wool	1.376,-
5 x "	650,-
4 x "	160,-
2 x "	64,-
1 x set of needles	15,50
1 x " "	15,-
1 x " "	10,-
9 x " "	9,45

37.573,45

=====

7. Abzüge S. 2

1.	40,-
1.	388,80
1.	318,-
1.	378,-

36 448,65

Berlin, 20.7.89

Arbeitsmaterialien

Mark

2 Plastfässer (220 l) zu 165,-	330,-
3 " (100 l) zu 93,25	279,75
1 Moped S 51 "Enduro" - rot	2.745,-
1 Motorradschutzhelm	75,-
dazu div. Ersatzteile	300,-
11 Schukostecker zu 1,22	13,42
1 Schukokupplung	2,25
5 Kupplungen IFK 5x16 zu 8,92	44,60
5 Stecker IFS 5x16 zu 7,14	35,70
50 m Kabel NHYY 3x1,5 qua zu 0,87	43,50
50 " " " 5x2,5 qua zu 2,30	115,-
10 Kontaktkupplungen o.St. 5 x 16A zu 3,05	30,50
12 Kontaktkupplungen o.St. 2-pol. zu 1,40	16,80
50 m Kabel NY 5X0,75 zu 0,25	12,50
50 m " NY 5X4 zu 0,50	25,-
100 Stck. Bolzen 300 mm lang, Ø 16mm mit 2 x Gewinde 50 mm zu 3,84	384,-
200 " Muttern M 16 zu 0,15	30,-
200 " U-Scheiben, Ø 17x30 zu 0,02	4,-
1 Handhebezug	660,80
50 m Gaze zu 5,85	292,50
3 Schnellkochtöpfe zu 97,-	291,-
18 x Geschirr zu 19,10	343,80
6 Pfannen zu 29,52	177,12
2 gr. Töpfe zu 14,10	28,20
5 Schüsseln zu 9,40	47,-
div. Siebe u. Kellen	16,10
36 P. Arbeitsschuhe zu 22,50	810,-
2 P. Arbeitsschuhe zu 23,-	46,-
37 P. Gummistiefel zu 22,40	829,60
2 P. Gummistiefel zu 25,-	50,-
1 P. Gummistiefel	33,-
45 Arbeitsanzüge zu 19,35	870,75
25 Arbeitskittel zu 14,90	372,50
30 Arbeitshemden zu 11,45	343,50
20 " 10,15	203,-
35 Latzhosen zu 14,70	514,50

10.416,39

Übertrag:

10. 416,39

50 P. Socken zu 1,40	70,-
40 P. Socken zu 6,20	248,-
5 Schlafdecken zu 75,-	375,-
33 " 65,-	2.145,-
19 " 58,70	1.115,30
6 " 27,60	165,60
12 " 29,50	354,-
11 Pakete geleimte Wandfarbe zu 7,20	79,20
50 kg Latex-weiß (Im Plastefäß) zu 3,90	195,-
20 l Alkydharzverdünnung zu 2,- (Metallkan.)	40,-
50 Tuben Abtönpaste - schwarz zu 0,90	45,-
50 " " blau 1,10	55,-
50 " " zinnoberrot 1,-	50,-
50 " " engl.rot -,080	40,-
50 " " gelb 1,10	55,-
15 " " ocker -,70	10,50
10 " " braun -,80	8,-
5 Deckenbürsten zu 5,95	29,75
5 " 42,90	214,50
5 Rollen 20,50	102,50
5 Abstreichsiebe zu 2,20	11,-
5 Eimer zu 10,25	51,25
72 Büchsen Alkydharzlackfarbe i. Plastef. zu 5,40	388,80
60 " " vorstreichfarbe i. Plastef. zu 5,30	318,-
30 x Zell-Leim zu 1,60	48,-
2 Plasteeimer zu 13,50	27,-
84 x Alkydharzfarbe - farbl. - zu 4,50 (i. Faß)	378,-
10 Pinsel zu 3,80	38,-
20 " 6,70	134,-
10 " 2,50	25,-
20 " 2,70	54,-
10 " 3,30	33,-
5 " 24,20	121,-
1 Plastekanister (30 l)	25,50
mit	
30 l 2-Takt-Motorenöl zu 3,-	90,-

17. 556,29

Übertrag:		17.556,29
5 Bestecksätze (je 12 Messer, Gabel, Löffel) zu 52,20		156,60
4 Kaffeelöffelset zu 17,70		70,80
5 Kaffeekannen zu 13,-		65,-
2 Töpfe zu 14,95		29,90
20 Zinkeimer zu 10,55		211,-
5 Messer zu 8,-		40,-
5 " 2,35		11,75
5 " 2,55		12,75
2 Siebe zu 1,50		3,-
3 Schraubspindeln zu 27,70		83,10
2 x Bettwäsche zu 130,50		261,-
1 x "		108,-
1 x "		120,-
4 Laken zu 27,20		108,80
34,55 m Markisens toff, m zu 15,20		525,16
10 Stck. Kleiderbügel zu -,70		7,-
15 Luftpumpen zu 7,35		110,25
4 " 3,80		15,20
1 "		3,10
10 x Flickzeug zu 0,83		8,30
10 x Ventile zu 0,35		3,50
2 Fahrraddecken zu 12,-		24,-
1 Vorderrad (26er)		32,-
1 Hinterrad (26er)		45,-
19 Plasteeimer zu 8,80		167,20
1 Plastekorb		19,50
4 Campingheizer zu 60,-		240,-
2 Regler zu 17,80		35,60
2 Verteiler zu 9,80		19,60
10 Wasserhähne 1/2" zu 15,-		150,-
10 Wasserhähne 3/4" zu 20,-		200,-
4 Konsolen zu 27,10		108,40
10 Reduzierstücke zu 1,60		16,-
5 Hahnventile zu 4,50		22,50
20 Formstücke zu 0,98		19,60
10 " 0,85		8,50
10 " 2,25		22,50
		20.640,90

Übertrag:

- 4 -

5 Abstellventile 1" zu 15,20	20.640,90
5 " 3/4" zu 10,95	76,-
5 " 1/2" zu 8,20	54,75
4 Türbänder zu 2,60	41,-
20 " 3,65	10,40
4 Einschlagzapfen zu 1,10	73,-
10 Überleger zu 1,05	4,40
100 Stck. Garderobenhaken zu 0,31	10,50
9 Ausgußbecken zu 43,50	31,-
1 Schneidkluppe	391,50
1 Eimerspritze	198,30
10 Holzhämmer zu 0,95	21,-
10 Grabegabeln zu 13,20	9,50
50 Schlauchschellen zu 0,12	132,-
50 " 0,15	6,-
44 Schaufelstiele zu 2,05	7,50
29 Schaufelblätter zu 3,40	90,20
850 Schlüsselschrauben zu 0,23	98,60
500 " 0,17	195,50
3000 Stck. Pilze (f. Schrauben) zu 0,02	85,-
3000 " Kappen " 0,04	60,-
20 Keile zu 0,16	120,-
2 Spaten zu 7,55	3,20
1 Bügelsäge	15,10
18 Gliedmaßstäbe zu 1,45	12,90
2 Dreikantfeilen zu 3,95	26,10
2 Tischlersägen zu 5,95	7,90
7 Wasserwaagen zu 10,25	11,90
1 Mehrzweckhandsäge	71,75
7 Dunggabeln zu 7,80	8,80
25 x Bindedraht (1 kg) zu 2,15	54,60
20 Metalltürklinken zu 20,-	53,75
10 Metalltürklinken zu 7,20	400,-
2 Scharnierbänder zu 5,80	72,-
4 Handwaschbecken zu 28,60	11,60
8 Waschbeckensstützen zu 2,30	114,40
5 Geruchverschlüsse zu 8,40	18,40
	42,-

23. 281,55

Übertrag:

10 Meißel zu 3,85	23. 281,55
10 " 5,20	38,50
10 " 3,35	52,-
5 Wasserpumpen zu 46,-	33,50
2 Schraubstöcke zu 82,-	230,-
8 Schraubendrehersätze zu 10,20	164,-
4 Rohrzangen zu 25,-	81,60
5 Ringschlüsselsätze zu 13,40	100,-
5 Ringschlüssel zu 4,45	67,-
5 " 4,70	22,25
5 " 6,60	23,50
5 Maulschlüssel zu 0,93	33,-
5 " 0,96	4,65
5 " 1,05	4,80
5 " 1,35	5,25
5 " 1,55	6,75
5 " 1,85	7,75
5 " 1,20	9,25
8 Sägen zu 6,60	6,-
20 Zinnstangen zu 3,20	52,80
10 x Löt fett zu 0,75	64,-
10 Schraubendreher zu 1,75	7,50
10 " 1,25	17,50
5 " 1,50	12,50
10 Zimmermannshämmer zu 7,40	7,50
20 Maurerhämmer zu 4,40	74,-
7 Fugenkellen zu 3,-	88,-
10 Glättkellen zu 5,10	21,-
10 Spitzkellen zu 7,30	51,-
10 Maurerkellen zu 10,-	73,-
10 " 4,40	100,-
5 Kartuschen zu 18,10	44,-
2 Maurerbürsten zu 14,90	90,50
10 Maurerlote zu 1,55	29,80
3 Milchkanne (20 l) zu 38,65	15,50
3 " (10 l) 27,-	115,95
14 Zinkgießkannen zu 10,90	81,-
10 Plastegießkannen zu 17,50	152,60
10 Zinkgießkannen zu 9,85	175,-
9 " 10,-	98,50
	90,-

Übertrag:	25,633,-
200 Stck. Scharniere zu 0,28	56,-
200 " " 0,27	54,-
125 Kleiderbügel zu 0,32	40,-
10 Karabinerhaken zu 1,80	18,-
4 " 4,-	16,-
5 Zwingen zu 9,85	49,25
2 Heugabeln zu 7,80	15,60
7 Riegel zu 3,80	26,60
10 Vorbohrer zu 2,25 0,50	5,-
10 " 0,34	3,40
20 " 0,35	7,-
200 Winkel zu 0,20	40,-
15 Schubkarren zu 126,-	1.890,-
5 Bohrwinden zu 14,60	73,-
25 Stricke zu 1,64	41,-
10 Wetzsteinbehälter zu 1,80	18,-
1 Kartoffeldämpfer	419,-
1 Jauchepumpe	354,-
18 kg Plastefolie zu 7,10	127,80
5 Einbauschlösser zu 13,50	67,50
5 " 11,65	58,25
10 Türklinken zu 5,88	58,80
10 Gabeln zu 4,20	42,-
2 Sensenblume zu 3,55	7,10
6 " 4,70	28,20
4 " 9,50	38,-
9 Sensenschlösser zu 1,17	10,53
7 Sensen zu 10,75	75,25
10 Holzharken zu 3,45	34,50

29.306,78

17

Übertrag:

10 Gabelstiele zu 2,03	20,30
11 Hackenstiele zu 2,55	28,05
9 Spatel zu 13,50	121,50
20 Spaten zu 7,-	140,-
5 Äxte m. St. zu 10,70	53,50
20 Kreuzhacken zu 9,45	189,-
7 Brustleier zu 16,30	114,10
24 Wetsteine zu 0,68	14,28
7 Absiehsteine zu 4,40	30,80
10 Sägen zu 6,45	64,50
2 " 5,75	11,50
20 Zimmermannsbleistifte zu 0,14	2,80
5 Wasserwaagen zu 8,85	44,25
5 Gartenmesser zu 10,40	52,-
5 " 9,30	46,50
19 Stechbeitel zu 2,30	43,70
5 " 2,35	11,75
5 " 2,40	12,-
10 " 2,45	24,50
5 " 2,60	13,-
3 " 2,75	8,25
5 " 2,90	14,50
3 " 3,20	9,60
5 " 3,35	16,75
5 " 3,65	18,25
5 Zangen zu 14,60	73,-
2 " 9,05	18,10
14 " 7,85	109,60
5 " 6,40	32,-
9 " 3,10	27,90
5 " 8,50	42,50
10 " 2,55	25,50
10 Grubber (5-zinkig) zu 12,20	122,-
10 " (3-zinkig) 4,45	44,50
2 Pflge zu 4,80	9,60
2 " 5,50	11,-
5 Beile zu 6,80	34,-
1 Spanneinrichtung	64,-
3 Pakete Dachschrauben zu 22,40 (Ø 8mm x 120 mm)	67,20
3 " " 26,40 (Ø 8mm x 140 mm)	79,20

29. 306,78

31.181,06

Übertrag:

31. 181,06

5 Eimer zu 6,95		34,75
5 Plasteeimer zu 6,30		31,50
1 Grabegabel		14,50
10 Vorhängeschlösser zu 4,70		47,-
20 Vorhängeschlösser zu 3,95		79,-
10 " 2,60		26,-
4 " 20,-		80,-
10 " 8,-		80,-
800 Stck. Muttern zu 0,06		48,-
10 Hämmer zu 5,45		54,50
10 " 3,75		37,50
20 Einbauschlösser zu 4,20		42,-
10 Hobel zu 5,55		55,50
2 " 14,35		28,70
7 " 9,15		64,05
8 " 9,45		75,60
215 Stck. Schrauben 8,-		17,20
1930 " " 2,-		38,60
5000 " " 1,35		67,50
2400 " " 5,85		140,40
1600 " " 1,60		25,60
3000 " " 2,75		82,50
900 " " 15,60		140,40
2000 " " 5,95		119,-
1000 " " 9,45		94,50
1200 " " 2,05		24,60
1000 " " 5,45		54,50
300 " " 6,80		20,40
5000 " " 1,70		85,-
1400 " " 1,95		27,30
2000 " " 1,35		27,-
10 kg Schlaufen (Krampen) zu 2,26		22,60
5 " " 2,40		12,-
3 " " 3,-		9,-
1 " " 3,20		3,20

32. 990,96

Übertrag:

32.990,90

5 kg Nägel zu 2,05	10,25
5 " " 2,-	10,-
5 " " 1,90	9,50
10 " " 1,85	18,50
10 " " 2,40	24,-
45 " " 1,95	88,75
15 " " 1,94	29,10
20 " " 1,95	39,20
10 " " 2,25	22,50
4 Feilen zu 5,20	20,80
4 " 4,35	17,40
4 " 4,20	16,80
2 Sätze Gewindebohrer M4 zu 2,-	4,-
2 " " M6 zu 2,30	4,60
2 " " M8 zu 2,80	5,60
2 " " M10 zu 3,30	6,60
2 Harken zu 2,45	4,90
3 " 3,55	10,65
3 Anschlagwinkel zu 1,25	3,75
5 Nägelsortimente zu 4,30	21,50
3 Sätze Schraubendreher zu 13,10	39,30
3 " Maulschlüssel zu 10,25	30,75
4 Stck. Nadelnseher zu 0,23	0,92
1 Drillschrauber	49,50
10 Gummihammer zu 3,10	31,-
10 Fäustel zu 6,60	66,-
5 Schraubzwingen zu 7,20	36,-
2 Stck. Feinmechanikerset zu 29,80	59,60
10 Spaltkeile zu 6,20	62,-
6 Hacken zu 1,10	6,60
6 Langbänder zu 5,40	32,40
1 Amboß	30,-
6 Überwürfe zu 0,67	4,02
100 Fensterwinkel zu 0,20	20,-
200 Stck. Schrauben zu 0,15	30,-
200 " " 0,13	26,-
80 " " 0,27	21,60
200 Muttern 0,06	12,-

33.917,05

/10

Übertrag:

400 Muttern zu 0,04	33.917,05
1 Pionier	16,-
4 Bille zu 4,15	114,-
4 " 2,50	16,60
10 Holzbausteine in Kästen zu 14,-	10,-
2 " " 19,-	140,-
1 Rolle angelsehne	38,-
1 Handvielfa chgerät m. div. Zubehör	4,20
1 Sackkarre	180,-
1 Dungkarre	157,50
1 Kartoffeldämpfer	125,-
1 Ofenrohr	270,-
1 Ofenknie	10,40
4 Stck. Toilettenbockenknie zu 7,80	3,50
1 Vorhängeschloß	31,20
10 Kreuzhackenstiele zu 2,55	10,-
	25,50

35. 068,95

6 Arbeitsanzüge zu 29,15	174,90
1 Vorderrad (Stahl) 26er	18,-
1 Fahrraddecke	9,-
1 " schlauch	2,65
16 x Wolle im Plastsack zu 86,-	1.376,-
5 x " " " 130,-	650,-
4 x " " " 40,-	160,-
2 x " " " 32,-	64,-
1 x Stricknadeln im Satz	15,50
1 x "	15,-
1 x "	10,-
9 x " zu 1,05	9,45

37. 573,45

Gossner-Mission
in der DDR
Bodenseestraße 8
BERLIN
1100

Berlin, 20.7.89

Gebrauchtwaren

Mark

1 mech. Nähmaschine	100,-
1 Kulturpflug	100,-
1 Zweischarpflug	150,-
1 Strohschneider	60,-
1 Ackerstriegel, kompl.	2.000,-
1 Kombinationshacke	180,-
1 Handschleifstein	50,-
2 Halogenscheinwerfer	20,-
1 Handschleifbock	120,-
41 Da-Unterwäsche	55,-
9 Da-Mäntel	270,-
180 Da-Blusen	1.800,-
193 Da-Röcke	1.930,-
40 Da-Jacken	600,-
274 5 Da-Pullover	1.370,-
58 Da-Strickjacken	580,-
112 Da-Kleider	2.240,-
41 Da-Hosen	615,-
3 Da-Schürzen	15,-
208 He-Hemden	1.040,-
51 He-Pullover	255,-
22 He-Strickjacken	220,-
95 He-Jacken	1.900,-
68 He-Hosen	1.020,-
22 He-Unterwäsche	30,-
50 Ki-Kleider/Röcke	500,-
40 Ki-Hemden	120,-
52 Ki-Jacken	260,-
82 Ki-Hosen/Strumpfhosen	410,-
186 Ki-Pullover	558,-
4 P. Ki-Turnschuhe	8,-
16 P. Da-Schuhe	240,-
23 P. He-Schuhe	345,-
64 Stck. Schlafbekleidung	640,-
10 x Stoff und div. Reste	100,-
2 Tücher	8,-
1 Teddy	5,-

19.914,-

- 2 -

Übertrag:

20 Stck Bettzeug
15 Arbeitshemden
20 Arbeitsjacken
16 'Arbeitshosen
5 P. Arbeitsschuhe

19. 914,-

100,-

60,-

100,-

80,-

50,-

20. 304,-

80 P. Stiefel
120 P. Sandalen

80,-

120,-

20. 504,-

Gossner-Mission

In der DDR

Badenstraße 8

BERLIN

1180

Klement-Gottwald-Allee 160
Berlin 1120
Telefon 3651629

Eisenwaren • Werkzeuge • Sanitärtechnik
Jürgen Lindow
Kommissionshändler der HO Berlin

Datum 20.6.89

RECHNUNG für

Artikel	M	Pf
10 feingeb. a 13,20	132,00	
50 Schweißbleche a 0,12	6,00	
50 Schweißbleche a 0,15	7,50	
20 Schweißbleche a 2,00	40,00	
7 Schweißbleche a 3,40	23,80	
		210,30

Eisenwaren • Werkzeuge • Sanitärtechnik
Jürgen Lindow
Kommissionshändler der HO Berlin
Klement-Gottwald-Allee 160 • Berlin, 1120 • ☎ 3 65 16 29

Datum 20.6.89

RECHNUNG für

Artikel	M	Pf
4 (Türbänder) a 26,10	104,00	
20 Türbänder a 3,65	73,00	
4 Einbaulager a 1,10	4,40	
10 Abdeckungen a 1,05	10,50	
100 Sanitärrohre a 2,10	210,00	
100 Sanitärrohre a 43,50	4350,00	
		346,80

J. Lindow
Eisenwaren • Werkzeuge • Sanitärtechnik
Kommissionshändler der HO Berlin
Klement-Gottwald-Allee 160
Berlin 1120
Telefon 3651629

Klement-Gottwald-Allee 160
Berlin 1120
Telefon 3651629

Eisenwaren • Werkzeuge • Sanitärtechnik
Jürgen Lindow
Kommissionshändler der HO Berlin

Datum 20.6.89

RECHNUNG für

Artikel	M	Pf
550 (Küchen) a 0,23	126,50	
3000 Ritz a 0,02	60,00	
3000 Kappen a 0,04	120,00	
500 Schweißbleche a 0,17	85,00	
20 Küch. a 0,16	3,20	
		344,70

Eisenwaren • Werkzeuge • Sanitärtechnik
Jürgen Lindow
Kommissionshändler der HO Berlin
Klement-Gottwald-Allee 160 • Berlin, 1120 • ☎ 3 65 16 29

Datum 20.6.89

RECHNUNG für

Artikel	M	Pf
1 Schweißklappe	198,30	
1 Aiersprike	21,00	
10 Holzbohlen a 0,95	9,50	
		228,80

J. Lindow
Eisenwaren • Werkzeuge • Sanitärtechnik
Kommissionshändler der HO Berlin
Klement-Gottwald-Allee 160
Berlin 1120
Telefon 3651629

VEB Maschinenbauhandel Magdeburg

im VE Kombinat Maschinenbauhandel

Nachtweide 36/43, PSF 86, Magdeburg - 3018 · BN 0321000 8

0/01/856750

Versand- a- Art b- Nr. c- Datum d- Ort e- Anschrift Verpackungs- f- Anzahl g- Art h- Rückgabe k- Rückgabeanschrift l- Lieferschein-Nr.

Fracht 26.07.

1 KK-LB	2 Bestell-Nr.	3 Rechnungs-Nr.	4 Rechnungs-Dat.	5 fällig am	6 Bestell-Nr. od. -Datum	7 Vertrags-Nr.
	90008552/01		31.07.89	31.08.	v1 1987	

8 KK-LB	9 Liefer-Nr.	10	11 Rechnungs-Eing.-Datum	12 Rechnungs-Eing.-Nr.
		(03.08.)		

1b

m- ELN-Nr. bzw. ZAK-Nr., n- HSL-Nr., o- Bestell-Nr. oder -Datum, p- Vertrags-Nr. des Artikels	13 Menge	14 ME-Schl.	15 Preis je ME	16 Gesamt-Wert I	17 Gesamt-Wert II
856750001	8100				

10000100

7 m/07

1	932,-	neu	76			
	590,-	alt				
	Handhebezug H 1,5					
	40 m Seil	1,00	76	932,00		932,00
	134 71 22 209	010035	76	590,00	590,00	
		590,00		12,00%	70,80	
	+ 1,28 für Perforbeutel				1,28	
				662,00*	10	932,00
	GHS			8,00%	27	74,56
					45	1,28
					88	1007,84
					99	662,08

150689 Oe-Ba
+ 8 % GHS neu
+ 12 % GHS alt

RECHNUNG

Allgemeine Angaben

Fernruf: 61 36
Telex: 02 417
Drahtwort: Maschbauhandel

Weitere Geschäftsangaben
des VEB Maschinenbauhandel
können dem Vertrag sowie den

Anschriften
Rufern
Handelssortimenten
des VE Kombinat Maschinenbauhandels
entnommen werden.

Bei Reklamationen stets
Rechnungs-Nr. und -datum
angeben!

100 856 750 /01

6691-16-296

Abs.: VEB Maschinenbauhandel Magdeburg
PSF 86, Magdeburg - 3018

L A S T

Rechnungsempfänger (Name und Anschrift)

Gossner-Mission in der DDR

Baderseestr. 8

Berlin

1 1 8 0

ZPD-Nr. 320-001

Bestell-Nr. 54/053-056
VV Halle

Gossner
Mission

Arbeitskleidung

Hosen	14,70	x 35	514,50
Socken	1,40	x 50	70,-
"	6,20	x 40	248,-
Anzüge	19,35	x 30	580,50
Schuhe	23,-	x 2	46,-
"	22,50	x 1	22,50

gekauft am: 6.6.89

1481,50 ✓

Schlafdecken

12 x	a	29,50	ges.: 354,00
6 x	a	27,60	ges.: 165,60
19 x	a	58,70	ges.: 1115,30
5 x	a	65,00	ges.: 325,00
			<u>1959,90</u>

+ 20 x Schlafdecken a 65,- 1300,- M

+ 8 Decken a 65,- M

5 Decken a 75,- M

2175,- M

} Konfirmandenspende
Karow
Hr. Hermisson

Wannert

RECHNUNG

RECHNUNG



016835 *

Rechn.-Nr.	Rechn.-Datum	Registr.-Nr.	Kennzeichen
Peter Heyroth	B. Hefeld	Kirchplatz	
Kfz.-Halter / Eigentümer	Wohnort	Straße	Beruf
01.10.1934	A 1522076		
Geb.-Datum	PA-Nummer	Registr.-Datum	Registr.-Schein erhalten am
Zulassungsdatum	Kfz.-Brief-Nr.	EVP	
	557 Luckow	1) 2745 M	
Polizeil. Kennzeichen	Type	2) 1.50	
10178479	576 7065	3)	
Fahrgest.-Nr.	Motor-Nr.	4)	
Gerichtsstand		Gesamt	2750,00 M
Kreisgericht Stadt Halle			
Sonstige Vermerke			
Das Fahrzeug wurde im ordnungsgemäßen und fahrbereiten Zustand übernommen.		VEB IFA-Vertrieb Halle	
25.5.89 Peter Heyroth		Betrieb des VEB IFA-Kombinat Personenkraftwagen	
Datum		Unterschrift des Käufers	
		Unterschrift des Verkäufers	
		4400	

Bestell-Nr. 56/152

VW Halle Ag 309-43/33-04-86 IV-26-10 3.9 Bilo. (5512)

VEB IFA-Vertrieb Halle
FF 75 000
MAI 1984
Bezahlte

2750,50 M
erhalten von Herrn Dr. Schriat.

P. Heyroth. Schriat

Bund Evangelisch-Freikirchlicher Gemeinden in der DDR

Präsident Manfred Sult · Telefon 5895550 · Generalsekretär Rolf Dammann · Telefon 5891832

Gossner-Mission
Baderseestr. 8
Berlin

Gubener Straße 10
Berlin, 1034, den 2.6.1989
P/S1

1 1 8 0

Transportfässer

Sehr geehrter Herr Menz!

Für Sie stehen in einem Lager des Diakonischen Werkes, Schö-
hauser Allee 59, Abt. Ökumenische Diakonie (Herr Heyl oder Frau
Wolf) Tel. 44 002 16,

3 Fässer 220 l

3 Fässer 100 l

*in Schöndörfer bei Jense 2go + 3kl. → Container
1gr. + 4kl. f. Berthold Gerick → unbegl. Fluggepäck?*

zur Abholung bereit. Das Diakonische Werk erhält von mir ebenfalls
Nachricht, daß die o.g. Transportfässer für Sie zur Verfügung ste-
hen.

Herr Joachim Franke erhielt bereits vor seiner Ausreise vorab

1 Faß 220 l

2 Fässer 100 l.

*im Keller v. J. Franke /
Schöndörfer*

Somit stellen wir Ihnen

4 Fässer 220 l á 165,-- M

5 Fässer 100 l á 93,25 M

Transportkosten Schwerin-Berlin

á Faß 6,50 M

660,00 M

466,25 M

58,50 M

1.184,75 M

in Rechnung. Ich bitte Sie, die Summe auf unser Konto 6721-11-218
Code 329 1990, zu überweisen.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr

W. Gerick

Bankkonto: Berliner Stadtkontor 6721-11-218, Postscheckkonto: Berlin 7199-57-76802, Betriebsnummer: 9000 6290

Hans Christian Fuhrmann

Hauptstraße 18

1291 Schönwalde

Telefon Mühlenbeck 601

ELEKTRO-HANDWERK

Elektroinstallation und Reparaturen

Gossner-Mission in der DDR

Baderseestr. 8
Berlin
1180

Rechnung

G 156

29.05.89

/
Anfertigung von Verlängerungsmaterial

Bezeichnung	PAO-Nr.	Menge	Preis	Gesamt
Schukostecker		11	1.22	13.42
Schukokupplung		1	2.25	2.25
Kupplung IFK 5x16		5	8.92	44.60
Stecker IFS 5x16		5	7.14	35.70
NHYY 3 x 1.5 qua		50	0.87	43.50
NHYY 5x2.5 qua		50	2.30	115.00

Materialsumme

254.47

KK o. Stecker 5x16A	10.3.6	10	3.05	30.50	0.00
KK o. Stecker 2 pol.	10.3.1	12	1.40	16.80	0.00
1. U-Abfallmessung	21.5.1	12	9.30	111.60	0.00
weitere U-Abfallmess	21.5.2	1	4.65	4.65	0.00
NY 5x0.75 Baustrom	1.9.1	50	0.25	12.50	0.00
NY 5x4 Baustromansch	1.9.2	50	0.50	25.00	0.00

Stützung

0.00

Gesamt

455.52

Vom Kunden zu zahlen M 455.52

Die Materialpreise entsprechen denen meiner Vorlieferanten,
die Montagepreise der P A O Nr. 564 vom 26.6.86,
Fahrtkosten werden nach der K 40 berechnet.

Ich bitte, die Rechnung innerhalb von 10 Tagen auf mein Konto der
Bank für Handwerk und Gewerbe Oranienburg
Konto-Nr. 1974 - 10 - 517 zu überweisen.
Tel. Mühlenbeck 601 Betr.-Nr. 91 33 51 17

VEB Maschinenbauhandel Magdeburg

im VE Kombinat Maschinenbauhandel

Nachtweide 36/43, PSF 86, Magdeburg - 3018 · BN 0321000 8

0/01/856750

0091/272 284 (5)

Versand- a-Art b-Nr. c-Datum d-Ort e-Anschrift Verpackungs- f-Anzahl g-Art h-Rückgabe k-Rückgabebeschrift l-Lieferschein-Nr.

beding

1 KK-LB 2 Besteller-Nr. 3 Lieferschein-Nr. 4 Lieferschein-Dat. 5 fällig am 6 Bestell-Nr. od. -Dat. 7 Vertrags-Nr.

90008552/01

vl 1987

8 KK-LB 9 Lieferer-Nr. 10 11 Wareneingangs-Datum 12 WE-Schein-Nr.

m-ELN-Nr. bzw. ZAK-Nr., n-HSL-Nr., o-Bestell-Nr. oder -Datum, p-Vertrags-Nr., Benennung des Artikels 13 Menge 14 ME-Schl. 15 Preis je ME 18 Gesamt-Wert I 19 Gesamt-Wert II

20 Übern. Menge 21 Beant. Menge 22 Lager 23 Best.-Konto 24 Kostenart 25 Kostenstelle 26 Nachfrager 27 Artikel-Nr. des Bestellers 28 MV-Preis je ME 29 MV-Preis Gesamt

1b

0/02

1

912,- neu 76
590,- alt
Handhebezug H 1,5
40 m Seil
134 71 22 209 010035

+ 1,23 für Perforbeutel

150689 Co-Ba
+ 3 GIB neu
+ 12 GIB alt

Liefer-WE-Schein

ZPD-Nr. 520-001

Bestell-Nr. 54/053-056
VV Halle

100 856 750 /01

6691-16-296

Abs.: VEB Maschinenbauhandel Magdeburg
PSF 86, Magdeburg - 3018

LAST

Rechnungsempfänger (Name und Anschrift)

Gossner-Mission in der DDR

Baderseeestr. 8

Berlin

1180

Rainer Ullrich
A077 3376
1046-44

Schwedter Str.41-45, Berlin 1058

Versand- a Art b-Nr. c-Datum d-Ort e-Abschrift Verpackungs- f-Anzahl g-Art h-Rückgabe k-Rückgabebeschrift l-Lieferschein-Nr.

Betr.: Lieferschein v. 19.05.1989

1 KK-LB	2 Besteller-Nr.	3 Rechnungs-Nr.	4 Rechnungs-Datum	5 fällig am	6 Bestell-Nr. oder Datum	7 Vertrags-Nr.
		385	25.05.89	08.06.89		q
8 KK-LB	9 Lieferer-Nr.	10			11 Rechnungs-Eingangs-Datum	12 Rechnungs-Eingangs-Nr.
m-ELN-Nr. bzw. ZAK-Nr., n-HSL-Nr., o-Bestell-Nr. oder Datum, p-Vertrags-Nr., Benennung des Artikels				13 Menge	14 ME-Satz	15 Preis I je ME
						19 Gesamt-Wert II

1a

Mit o.g. Lieferschein erhielten Sie von uns:

100 Stck. Bolzen 300 mm lg mit 2 x Gew. 16x50 angef.

a 3.84 M

384.-- M

200 Stck. Muttern M 16

a 0.15 M

30.-- M

200 Stck. U-Scheiben Durchm. 17x30 mitgeliefert

a 0.02 M

4.-- M

Materialverbrauch 30 m Rd.16

Gesamtbetrag: 418.00 M

Gesamtbetrag gerund. n. GBL I,35/83: 418.00 M

RECHNUNG

Bestell-Nr. 910 955 - VL Berlin

ZPD-Nr. 520 001

30	31	32	33	34

BV 6694-17-320

Telefon 4482796

Buchh. 4483910

BN 90020084

418.00 M

385

Abs.

08.06.89

Rechnungsempfänger (Name und Anschrift)

Gossner-Mission i.d. DDR

Baderseestr. 8

Berlin

1180

2

, 27.6.89

An das Büro des
Staatssekretärs für Kirchenfragen
Abb. Rechts- und Grundsatzfragen
z.Hd. Herrn Abteilungsleiter Behncke
Hermann-Matern-Str. 58
Berlin
1040

Frau Zallenburg
T. 2362080
2058

Sehr geehrter Herr Behncke!

Wir bitten um einen Warenexportbegleitschein für die in den Anlagen aufgeführten Materialien (Ersatzteile, Gebrauchs- und Ausrüstungsgegenstände), die für das Naluyanda-Solidaritäts-Projekt in Zambia bestimmt sind.

— *genaue Anschrift* —

Die Materialien sollen als unbegleitete Fluggepäck zum Flug von Herrn Berthold Goserich, Mitarbeiter im Solidaritätsprojekt, am 16. Juli 1989 aufgegeben werden.

Hochachtungsvoll



(Bernd Krause)

Leiter der Dienststelle

2 Anlagen

Gossner-Mission in der DDR

-Solidaritätsdienste-

1180 Berlin 10.7.89
Baderseestraße 8
Ruf 6 81 45 58

An das
Binnenzollamt T: 2793902
Hauptbahnhof
Berlin
1017

Betr.: Unbegleitetes Fluggepäck zum Flug Berlin-Schönefeld -
Lusaka; Ticket-Nr. 107 4400 307 2201

Im Auftrag der Gossner-Mission in der DDR arbeitet im "Nalianda"-
Solidaritätsprojekt in Zambia Herr Berthold Geserick.

Nach seinem Urlaubsaufenthalt in der DDR fliegt er am 16.7.89
an seinen Einsatzort zurück. Für seinen weiteren Einsatz im
Projekt möchte er persönliche Dinge und Material für die Projekt-
arbeit als unbegleitetes Fluggepäck zu dem Ticket - Nr.
107 4400 307 220 1-nach Zambia schicken.

Der Exportwarenbegleitschein wurde über die Dienststelle des
Staatssekretärs für Kirchenfragen vom Ministerium für Außen-
handel erteilt.

Wir bitten um die Zollfreigabe für dieses unbegleitete Flug-
gepäck.

Hochachtungsvoll

H. Messlin
(Harald Messlin)

stellvertr. Leiter der Dienststelle

107 SXF - 0142 1486

107-0142 1486

Shippers name and address Gossner Mission Baderseestr. 8 Berlin 1180		Shippers account number 1. d. DDR		NOT NEGOTIABLE AIR WAYBILL* (AIR CONSIGNMENT NOTE) ISSUED BY INTERFLUG GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC	
Consignee's name and address Mr. Berthold Geserick c/o Christian Council of Zambia Gossner Mission Solidarity Team P.O.Box 30315 Lusaka/Zambia		Consignee's account number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity	
Issuing carrier's agent name and city VEB DEUTRANS Berlin		Accounting information 026/42 148-1		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.	
Agent's IATA code		Account no.		E:	
Airport of departure (addr. of first carrier) and requested routing BER/SXF - PAR - LUN		Currency MRK		Declared value for carriage NVD	
By first carrier PAR		Routing and destination INTERFLUG		Declared value for customs NCV	
to PAR		by INTERFLUG		to LUN	
by UT		to UT		by UT	
Airport of destination LUSAKA		Flight/Date IF 813/19.7. ok		Amount of insurance	
Handling information UT 745/24.7.				INSURANCE - If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured in figures in box marked 'amount of insurance'.	

2/two colli marked address

No of pieces RCP	Gross Weight	kg	Rate class	Chargeable Weight	Rate	Charge	Total	Nature and quantity of goods (incl. dimensions or volume)
2	118,4	kg	Q	Vol.				
				247,5	20,60		5.098,50	personal effects and project-material.
				dim ³ ?				dim: 68x50x25, 140x Ø 100 cms
								-----GDR-----
								Ergebnis in cm: 15000
								= 1 Vol.

Prepaid 5.098,50	Weight charge	Collect	Other charges
Valuation charge			
Tax			
Total other charges due agent			
Total other charges due carrier			
Total prepaid 5.098,50	Total collect		
Currency conversion rates	cc charges in dest. currency		
For carriers use only at destination	Charges at destination	Total collect charges	

Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air, according to the applicable Dangerous Goods Regulations.

VEB DEUTRANS Berlin-Schönefeld Airport

Signature of shipper to his agent
1989 Jul 13th. Berlin Andr.

Executed on (Date) at (Place) Signature of issuing carrier or its agent

107-0142 1486

Anlage 2

1 Lederaktentasche, gebr.	30,— M
3 Damenmäntel "	90,— "
3 Blusen "	30,— "
4 Regenmäntel, neu à 19,50	78,— "
1 " "	39,50 "
7 Paar Sandal'en, neu à 8,10	64,70 "
20 Stck. Seife à 2,—	40,— "
4 Fl. Kosmetik à 10,—	40,— "
10 x Hautcreme à 2,—	20,— "
4 Tuben Zahnpasta	14,60 "
1 Fl. Shampoo	6,90 "
1 Jacke, gebr.	20,— "
2 Schlachtemesser u. Stahl, gebr.	40,— "
6 Stck. Einkaufsbeutel	40,— "
1 Sporttasche	40,— "
1 Damenkittel	30,— "
3 Herren-Pullover, gebr.	90,— "
1 " Anorak "	20,— "
10 Stck. Filme à 8,—	80,— "

Ohne
Handelswert
Gebührenfrei

Eintragung beendet

Exportwarenbegleitschein

für nichtkommerzielle Sendungen

Nr 085562

Begleitet die Ware bis zum Empfänger

Absender: Gossner-Mission in der DDR
Anschrift: Baderseestr. 8
Bezirk der DDR: 1180 Berlin

Empfänger: Gossner-Mission-Solidarity-Team, C.O.Christian Council of Zambia
Anschrift: P.O.Box 30315 Lusaka
Bestimmungsland: Zambia

Genaue Bezeichnung der Ware	Für jede Warenart geben		Tatsächlich versandt
	Reingew. in kg	Menge	
s. Anlagen Eintragung beendet			

Anlaß des Versandes: Geschenksendung

Die Ausfuhr der aufgeführten Waren aus der DDR wird hiermit genehmigt.

Gültig bis 30. Sep 1989 19

Datum: Unterschrift des Antragstellers

Bruttogewicht in kg: Beförderungsmittel, Vermerke über Versandweg usw.

07. Juli 1989

Unterschrift

Bestell-Nr. AW-10

Anlage 1

1 Rolle Grillfolie	3,60 M
1 " Alufolie	6,-- "
10 Paar Gummihandschuhe à 3,-	30,-- "
4 Stck. Schnellreiniger für Zahnprothesen	- Geschenk -
2 " Mopedbatterien (trocken) à 30,20	60,40 M
10 x 2 l Motorenöl (MZ 20) à 3,-	60,-- "
10 x 2 l-Ölkanister (Plast) à 4,50	45,-- "
18 Paar Fußballschuhe à 65,-	1.170,-- "
4 Stck. Hundehalsbänder à 5,-	20,-- "
50 kl. Haken à 0,08	4,-- "
4 Stck. Karabinerhaken à 4,-	16,-- "
10 " Gardarobenhaken à 0,31	3,10 "
10 " Karabinerhaken à 1,80	18,-- "
10 " 8 mm-Muttern à 0,05	-,50 "
4 " Karabinerhaken à 4,-	16,-- "
6 " " à 3,-	18,-- "
10 " " à 2,-	20,-- "
8 " Notschalen à -,10	-,80 "
5 " Mäusefallen à -,40	2,-- "
4 " Ochsenhalfter à 34,80	139,20 "
1 gebrauchter schw. Anzug	40,-- "
2 " Krawatten	10,-- "
3 Stck. Hundewürgehalsbänder à 4,30	12,90 "
1 " Hundekette (6m)	12,-- "
10 " Ochsenketten à 10,-	100,-- "
10 " " (Seitenflügel) à 5,-	50,-- "
div. Schädlingsbekämpfungsmittel	22,15 "
1 Propanlötgerät	245,-- "
1 Heuseil	28,85 "
10 Stck. Kleiderbügel à -,34	3,40 "
1 Heckenschere	24,50 "
2 Rll.-Bindfaden à 1,10	2,20 "
25 Stck. Rüstseile à -,85	21,25 "
13 Stck. Fußball-Jersey à 8,20	106,60 "
2 " " " à 9,05	18,-- "
1 Fußball	43,-- "
5 Stck. Stutzen à 6,50	32,50 "
9 " " 4,50	40,50 "
8 " Turnhosen à 5,65	45,20 "
4 " " 5,20	20,80 "
2 " " 7,50	15,-- "
13 " " 7,40	96,20 "
1 " Kapitänsbinde	5,65 "
3 " Pfeiffen à -,30	-,90 "
2 " Knieschützer à 14,-	28,-- "
1 Fußball	105,-- "
2 Stck. Ballpumpen à 1,60	3,20 "
2 " Pfeiffen à 7,50	15,-- "

Eintragung beendet

6651-10-188

- KOPIE -

000130



5173,50

102 / 026 07 2101

VEB DEUTRANS

INTERN. SPEDITION

FIL. BERLIN

CHARLOTTENSTR. 60
BERLIN

1 0 8 6

ABRECHNUNGSSTELLE 026

ZFM SCHOENEFELD

Abs. VEB DEUTRANS INTERN. SPEDITION
FIL. BERLIN

Rechnungsempfänger (Name und Anschrift)

Gossner - Mission in der DDR

Baderseestr. 8

Berlin

1180

11.08.89

Erläuterungen:

Lieferbasis: für den Inlands-
kostenzahler bedeutet die

2. Stelle der Lieferbasis:

2 = frei verladen Versand-

station im Export,

frei Bestimmungsstation

im Import

3 = 4 = frei Grenze DDR

5 = frei ausl.-ausl. Grenze

6 = frei Bestimmungsstation

im Export,

frei Abgangsstation

im Import

8 = frei Haus im Export,

ab Werk im Import,

fob, cif

1 KK-LB	2 Bestell-Nr.	3 Rechnungs-Nr.	4 Rechnungs-Datum	5 fällig am	6 Bestell-Nr. oder -Datum	7 Vertrags-Nr.		
	99994044	026/07/2101	28.07.89	11.08.89				
8 KK-LB	9 Liefer-Nr.	10	11 Rechnungs-Eingangs-Datum			12 Rechnungs-Eingangs-Nr.		
	00069037							
Positions-Nr.	AHB	Kontor	Vorgang	Teillieferung	Lieferbasis	Abf.-Datum	Verkehrsträger	Tarifangabe
LKW/Waggon-Nr.		Gutart			Abs. o. Empfänger	sonst. Kennz.	Abf.-Art, Land	
Gewicht/kg	Auslagen	NBK	Abf. Geb.	Verlag	Sped. Kosten	Fracht innerh.	Fracht außerh.	Summe

421481/00 000 000 00000 000 88 13.07.89 FLUG/AWB NR. 010701421486
 010701421486 PERS.EFF
 118 1,20 11,40 51,00 11,40 5098,50 5173,50

RECHNUNG

DEBET

5173,50

Bestell-Nr. 910 110 - VL Berlin Ag 300

ZPD-Nr. 520-118/WO 2273

Gossner
MissionBitte bei jedem Schriftwechsel unbedingt
Rechnungs-Nr. und Positions-Nr. angeben

A) Landwirtschaft und Garten

1. 2 Jauchepumpen ✓
2. 1 Strohschneider (besorgt Berthold) ✓
3. div. Ketten für Zuggespanne (") ✓
4. Hundekette mit Karabinerhaken (besorgt Berthold) ✓
5. div. Karabinerhaken in verschiedenen Größen ✓
6. 4 Sensen - mit Schlössern und Bäumen ✓
7. 10 Wetzsteine ✓
8. 10 Mistgabeln (mit 4 Zinken) ✓
9. 5 Strohgabeln mit 3 Zinken)
10. 10 stabile, kräftige Harken (x = d.h. zum Weitergen für Settler) ✓
11. 20 Schaufeln (x " " ")
12. 10 Schaufelstiele extra ✓
13. 20 Spaten (x " " ")
14. 10 Spitzhacken (für Straßenbauprogramm) ✓
15. 20 Gießkannen (Zink) - 17 (x für Settler und Frauenprogr.)
16. 10 Gießkannen (Plaste) ✓
17. 20 Rüstseile (Stricke) 2 Meter lang mit Öse an einem Ende ✓
18. 10 Kultivatorhacken mit drei oder 5 Zacken, (zum Boden lockern) ✓
19. 20 Zinkeimer - X ✓
20. 20 Plasteimer - 9+5+ ✓
21. 10 Kartoffelhacken ! - offen - ✓
22. 10 Grabegabeln ✓
23. verschiedene Ackergeräte (Berthold wird prüfen, was erhältlich)

Striegel

Plüge

Eggen

B) Arbeitskleidung

für den Start mit den neuen Trainees

1. Latzhosen von Größe 44 - 52 - 6 x 5
2. Arbeitsschuhe " 39 - 44 -
3. Arbeitshemden -
4. Gummistiefel " 40 - 44 -
5. ~~Arbeitskittel~~ -
6. Strümpfe - Socken

Handen

bestellt Eisenwaren - Grün

C) Werkzeuge für Training und Workshop

1. 1 elektr. Schleifbock mit zwei Scheiben mit unterschiedl. Körnung
(Heimwerkerprogramm)
2. 1 Welle für Kreissäge mit unterschiedlichen Blättern von
25 bis 45 cm Durchmesser feine und grobe Zahnung
3. 1 elektr. Antriebsmotor mindestens 2 KW mit entspr. Keilriemen
4. 10 Schubkarren mit Hartgummirädern (50 - 60 Liter) (x Settler)
5. 3 Schubkarren mit Luftbereifung *← 10*
6. 5 Räder mit Achsen für die vorhandenen Schubkarren Raddurchmesser
ist 40 cm Modell: Kastenschubkarre 80 Liter VEB Baumechanisierung
Henningendorf . *offen*
7. 1 Pionier Dreibock ✓
8. 1 Gewindeklubbe bis zu 2 Zoll *2. Jodens Bestellung für der Aus-*
9. 1 elektr. Schweißtrafo mit Zubehör *reise*
10. 100 Eisenbolzen Durchm. 14 oder 16 mm 30 cm lang mit beidseitig
Gewinde Muttern und Scheiben (Schlosserei in Schönwalde oder *erl.*
Schönerlinde fertigt so etwas an. Vermittlung durch Herrn Sasse
oder Herrn Kerstan) ✓
11. 100 Scharniere in verschiedenen Größen (Lappenbreite bis zu 3 cm)
12. 4 Umlegrollen - *offen* -
13. 30 Einsteckschlösser für Türen mit Klinken ✓
14. 30 Schrankschlösser ✓
15. 2 Faßpumpen um Benzin auszupumpen *offen (Handpumpe)*
16. div. Spanndraht mit Spannschlössern *offen*
17. div. Bindedraht um Schilfdächer zu befestigen (*Schiff* auf Dächer) ✓
18. ✓ Klarsichtfolie (über Frau Grauer Potsdam, kann Almut *angemessen*
vermitteln)
19. *offen* PVC Rohre für Abwasserleitung im Haus (40 - 50 - 60 mm Durchm.
sowie 100 oder 110 (für Toiletten) Rohrstücke auf 3 Meter Längen)
20. div. Geruchverschlüsse und Trapse ✓
21. *offen* 4 Toilettenbecken (mit Spülkästen (unterfloor))
22. 4 emal. Abwaschbecken (zweiteilig) } ✓ *4 Handwaschbecken*
23. 4 Ausgußbecken (einteilig) }
24. div. Formstücke für 1/2, 3/4 und 1 Zoll (Winkel und T Stücke mit
i und a Gewinde, mit i + i Gewinde) Reduzierstücke von 1 1/2
auf 3/4 und von 3/4 auf 1/2 *teils*
25. div. *am* Krampen ✓
26. div. Nägel und Schrauben ✓
27. div. Hämmer (x Settler) ✓
28. div. Zangen ✓ "
29. 2 große Rohrзangen ✓
30. 1 Feinmechanikersett
31. div. Maurerwerkzeuge (Kellen, Hämmer, Waagen, Schnur Lot) (x Settler)
32. 5 Äxte ✓
33. 1 Austauschmotor mit Getriebe für das Moped Enduro - *offen*
34. 5 Streichrollen für Wandfarbe ✓

B e s t e l l u n g = NALUYANDA = PROJEKT =

2.4.1989

D) Farben

Farben können in der Herrnhuter Farbenfabrik in Nisky in Metallkübeln bestellt werden. Herr Heyl vom Diak. Werk kann hier vermitteln!

1. 50 kg Latex weiß ✓
2. Alkydharz Vorstreich und Lackfarbe weiß
3. Alkydharz Lack farblos
(Mengen bitte nach Kübelgröße)
4. ²⁰Verdünnung im Kanister ✓
5. 50 - ⁹⁹100 Kg geleimte Wandfarbe ✓
6. Abtönpaste in gelb - ocker - braun - rot ✓
u. v. m.
7. Anstrichfarbe für den Wassertank (innen), die den Beton wasserdicht macht. Es gibt auch irgend einen besonderen Zusatz, den man gleich in Beton einmischen kann, um ihn wasserdicht zu bekommen, bitte laßt uns bald wissen, ob in der Richtung etwas lieferbar ist, damit wir uns mit dem Bau des Wassertanks einrichten können.

*bestellt in der
Bücherei
"Farbenhaus"*

Wasserglas

E) Elektrifizierung im Projekt

gemeint sind Waterpump - workshop - grindingmill

Um den Generator sinnvoll einsetzen zu können und ihn sicher und schonend unterzubringen haben wir uns Freileitung im Projekt entschieden, weil diese Entfernungen nicht mit Verlängerungskabel zu bewerkstelligen sind. Gesamtlänge ca 500 Meter von Pumpstation zum Projekt, zur Grindinmill, . Diese Freileitung ist nicht-isolierter Draht (Querschnitt wird noch von Volker berechnet.) Wir brauchen Kraftstrom an diesen drei Stellen , also 5 Leitungen.

Es müßte aller 50 Meter ein Mast gesetzt werden also 50 Traversen.

50 Meter 5 poliges Kabel ✓

50 Meter 3 poliges Kabel ✓

einige Schucko dosen und Stecker

Kraftstrom " " (Eurostecker) ✓

Schweißstraß in diesem Jahr voraussichtlich nicht zu realisieren

*mitte Juni anr. Fa. Fuhrmann
02206/601*

F) Haushalt

1. 1 Waschmaschine (wenn möglich Trommel mit Sparprogr.) ✓
2. 1 Kühlschrank (den hat Gerhard Bemm in Aussicht gestellt) *angekauft*
3. div. Töpfe auch einige größere für das Frauenprogr. ✓
4. " Siebe und Durchschläge (Metall und Plaste) bzw Perlön ✓
5. div. Wasserhähne (1/2 und 3/4 Zoll) ✓
6. Makisenstoff für Campingstühle und Bolkos ✓

G) Sofortwünsche

bitte schickt doch per ^{Luftpost} Päckchen eine größere Menge an Spreitzdübeln, wir haben überhaupt keine und in die betonwände ist sonst nichts festzubekommen.

Plastklebehaken wünscht sich Vera

abgeschickt 25.4.89

*abgesch.
25.4.89*

REGIERUNG
DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK
Staatssekretär für Kirchenfragen

Hermann-Matern-Straße 56
Berlin
1040

PF307

Telefon: 2 36 20 58

Gossner-Mission
in der DDR
Leiter der Dienststelle
Herrn Bernd Krause
Badeeseestr. 8
Berlin
1180

Berlin, den 30.1.1989

Sehr geehrter Herr Krause!

Anliegend übersenden wir Ihnen den vom
Ministerium für Außenhandel gesiegelten
Exportwarenbegleitschein Nr. 085560 zu
Ihrer Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Anlage


Behncke
Abteilungsleiter

00

int bln dd 89-03-02/15:03*

114198 oetx dd

ga

90245160+

christ za4516

114198 oetx dd

(10020)berlin tlx 02.03.1989 1505

christian council of zambia

telex za 45 160 christ

to mr joachim franke

gossner solidarity team ,, natuyanda ,,

generator will arrive at lusaka

on 5th march with aeroflot

su - 435

air waybill no 107-01408013

c./o. embassy of gdr

best greetings

rainer menz gossner mission gdr

1507 nnnnn*

christ za4516

114198 oetx dd

107 - 0140 8013

107-0140 8013

Shippers name and address Gossner-Mission in der DDR Baderseestr. 8 DDR-1180 Berlin		Shippers account number		NOT NEGOTIABLE AIR WAYBILL- (AIR CONSIGNMENT NOTE). ISSUED BY INTERFLUG GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC	
Consignee's name and address Mr. Joachim Franke c/o Embassy of GDR Independence Avenue, P.O Box 32706, Lusaka / Zambia		Consignee's account number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity	
Issuing carrier's agent name and city VEB Deutrans Berlin		Accounting information 026/40801/7 E: 1,20		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.	
Agent's IATA code		Account no.			
Airport of departure (addr. of first carrier) and requested routing BER/SXF - MOW - LUN					
to	By first carrier	Routing and destination	to	by	Currency
MOW	INTERFLUG	LUN SU			MRK
Airport of destination LUSAKA		Flight/Date IF-106/ 4.03.89 ok	Flight/Date SU-435/ 5.03.89 ok		Declared value for carriage NVD
Handling information 1/ one collo marked address		Amount of insurance		Declared value for customs M NCV	
No of pieces RCP		Gross Weight	kg	Rate class	Chargeable Weight
1		115,-	kg	Q	115,-
					Rate
					Charge
					20,60
					2369,00
					electrical equipment
					dim: 80x60x80 cms
					GDR
Prepaid		Weight charge	Collect	Other charges	
2369,00					
Valuation charge					
Tax					
Total other charges due agent		Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air, according to the applicable Dangerous Goods Regulations.			
Total other charges due carrier					
Total prepaid		Total collect		Signature of shipper or his agent	
2369,00				VEB Deutrans, Schönefeld Airport	
Currency conversion rates		cc charges in dest. currency		Signature of issuing carrier or its agent	
				2.03.89 at Berlin	
For carriers use only at destination		Charges at destination		Wo.	
		Total collect charges			

IF 86-02 VV Spremberg 310/85/DDR III/4/14

* Luftfrachtbrief (nicht begehbar) - eine verbindliche Übersetzung dieses Frachtbriefformulars (einschließlich der Vertragsbedingungen) in die deutsche Sprache liegt bei allen Luftfracht-Annahmestellen aus.

ORIGINAL 3 (FOR SHIPPER)

NOTICE CONCERNING CARRIERS' LIMITATION OF LIABILITY

IF THE CARRIAGE INVOLVES AN ULTIMATE DESTINATION OR STOP IN A COUNTRY OTHER THAN THE COUNTRY OF DEPARTURE, THE WARSAW CONVENTION MAY BE APPLICABLE AND THE CONVENTION GOVERNS AND IN MOST CASES LIMITS THE LIABILITY OF THE CARRIER IN RESPECT OF LOSS, DAMAGE OR DELAY TO CARGO TO 250 FRENCH GOLD FRANCS PER KILOGRAMME, UNLESS A HIGHER VALUE IS DECLARED IN ADVANCE BY THE SHIPPER AND A SUPPLEMENTARY CHARGE PAID IF REQUIRED. THE LIABILITY LIMIT OF 250 FRENCH GOLD FRANCS PER KILOGRAMME IS APPROXIMATELY US\$ 20 PER KILOGRAMME ON THE BASIS OF US\$ 42.22 PER OUNCE OF GOLD.

CONDITIONS OF CONTRACT

1. As used in this contract 'Carrier' means all air carriers that carry or undertake to carry the goods hereunder or perform any other services incidental to such air carriage. 'Warsaw Convention' means the Convention for the Unification of certain Rules relating to International Carriage by Air, signed at Warsaw, 12 October 1929, or that Convention as amended at The Hague, 28 September 1955, which ever may be applicable, and 'French gold francs' means francs consisting of 65 $\frac{1}{2}$ milligrams of gold with a fineness of nine hundred thousandths.

2. (a) Carriage hereunder is subject to the rules relating to liability established by the Warsaw Convention unless such carriage is not 'international carriage' as defined by that convention;

(b) to the extent not in conflict with the foregoing, carriage hereunder and other services performed by each Carrier are subject to:

(i) applicable laws (including national laws implementing the Convention), government regulations, orders and requirements;

(ii) provisions herein set forth; and

(iii) applicable tariffs, rules, conditions of carriage, regulations and timetables (but not the times of departure and arrival therein) of such carrier, which are made part hereof and which may be inspected at any of its offices and at airports from which it operates regular services. In transportation between a place in the United States or Canada and any place outside thereof the applicable tariffs are the tariffs in force in those countries.

3. The first Carrier's name may be abbreviated on the face hereof, the full name and its abbreviation being set forth in such Carrier's tariffs, conditions of carriage, regulations and timetables. The first Carrier's address is the airport of departure shown on the face hereof. The agreed stopping places (which may be altered by Carrier in case of necessity) are those places, except the place of departure and the place of destination, set forth on the face hereof or shown in Carrier's timetables as scheduled stopping places for the route. Carriage to be performed hereunder by several successive carriers is regarded as a single operation.

4. Except as otherwise provided in Carrier's tariffs or conditions of carriage, in carriage to which the Warsaw Convention does not apply Carrier's liability shall not exceed US\$ 20.00 or the equivalent per kilogramme of goods lost, damaged or delayed, unless a higher value is declared by the shipper and a supplementary charge paid.

5. If the sum entered on the face of the Air Waybill as 'Declared Value for Carriage' represents an amount in excess of the applicable limits of liability referred to in the above Notice and in these Conditions and if the shipper has paid any supplementary charge that may be required by the Carrier's tariffs, conditions of carriage or regulations, this shall constitute a special declaration of value and in this case Carrier's limit of liability shall be the sum so declared. Payment of claims shall be subject to proof of actual damages suffered.

6. In cases of loss, damage or delay of part of the consignment, the weight to be taken into account in determining Carrier's limit of liability shall be only the weight of the package or packages concerned.

7. Any exclusion or limitation of liability applicable to Carrier shall apply to and be for the benefit of Carrier's agents, servants and representatives and any person whose aircraft is used by Carrier for carriage and its agents, servants and representatives. For purposes of this provision Carrier acts herein as agent for all such persons.

8. (a) Carrier undertakes to complete the carriage hereunder with reasonable dispatch. Carrier may substitute alternate carriers or aircraft and may without notice and with due regard to the interests of the shipper substitute other means of transportation. Carrier is authorized to select the routing or to change or deviate from the routing shown on the face hereof. This Subparagraph is not applicable to/from USA;

(b) Carrier undertakes to complete the carriage hereunder with reasonable dispatch. Except within USA where carrier tariffs will apply, carrier may substitute alternate carriers or aircrafts and may without notice and with due

regard to the interests of the shipper substitute other means of transportation. Carrier is authorized to select the routing or to change or deviate from the routing shown on the face hereof. This Subparagraph is applicable only to/from USA.

9. Subject to the conditions herein, the Carrier shall be liable for the goods during the period they are in its charge or the charge of its agent.

10. (a) Except when the Carrier has extended credit to the consignee without the written consent of the shipper, the shipper guarantees payment of all charges for carriage due in accordance with Carrier's tariffs, conditions of carriage and related regulations, applicable laws (including national laws implementing the Convention), government regulations, orders and requirements;

(b) when no part of the consignment is delivered, a claim with respect to such consignment will be entertained even though transportation charges thereon are unpaid.

11. Notice of arrival of goods will be given promptly to the consignee or to the person indicated on the face hereof as the person to be notified. On arrival of the goods at the place of destination, subject to the acceptance of other instructions from the consignor prior to arrival of the goods at the place of destination, delivery will be made to, or in accordance with the instructions of the consignee. If the consignee declines to accept the goods or cannot be communicated with, disposition will be in accordance with instructions of the consignor.

12. (a) The person entitled to delivery must make a complaint to the Carrier in writing in the case

(i) of visible damage to the goods, immediately after discovery of the damage and at the latest within 14 days from receipt of the goods;

(ii) of other damage to the goods, within 14 days from the date of receipt of the goods;

(iii) of delay, within 21 days, of the date the goods are placed at his disposal; and

(iv) of non-delivery of the goods, within 120 days from the date of the issue of the Air Waybill;

(b) for the purpose of Subparagraph (a) above complaint in writing may be made to the Carrier whose Air Waybill was used, or to the first Carrier or to the last Carrier or to the Carrier who performed the transportation during which the loss, damage or delay took place;

(c) any rights to damages against Carrier shall be extinguished unless an action is brought within two years from the date of arrival at the destination, or from the date on which the aircraft ought to have arrived, or from the date on which the transportation stopped.

13. The shipper shall comply with all applicable laws, and government regulations of any country to, from, through or over which the goods may be carried, including those relating to the packing, carriage or delivery of the goods, and shall furnish such information and attach such documents to this Air Waybill as may be necessary to comply with such laws and regulations. Carrier is not liable to the shipper for loss or expense due to the shipper's failure to comply with this provision.

14. No agent, servant or representative of Carrier has authority to alter, modify or waive any provisions of this contract.

15. On request and if the appropriate premium is paid and the fact recorded on the face hereof, the goods covered by this Air Waybill are insured under an open policy for the amount requested as set out on the face hereof (recovery being limited to the actual value of goods lost or damaged provided that such amount does not exceed the insured value). The insurance is subject to the terms, conditions and coverage (from which certain risks are excluded) of the open policy, which is available for inspection at an office of the issuing carrier by the interested party. Claims under such policy must be reported immediately to an office of Carrier.

Any carriage performed by INTERFLUG, Gesellschaft für Internationalen Flugverkehr m.b.H. as the carrier, shall be subject to the general conditions of carriage established by INTERFLUG.

VE Kombinat DEUTRANS

Otto-Grotewohl-Straße 25, Berlin, 1086

- KOPIE -

Rechnung



Nr. 000143

Rechnungsdatum:

Betrieb/Filiale/Zweigstelle:

BETRNR.: 00069037

ABRECHNUNGSSTELLE

020 ZENTRALFLUGHISCHENEFELD

Pos.-Nr.: RECHN.NR.: 026/03/2036

Ex-/Importvertr.: RECHN.DATUM: 28.03.89

Wagg./LKW-NR.: FAELLICKEIT: 11.04.89

Gutart: BESTELLER-NR.: 99990732

Bruttogewicht kg:

Kubatur:

Abfertigungsdatum:

Lieferparität:

Absender-Empfängervermerke:

INTERN. SPEDITION
FILIALE BERLIN
1986 BERLIN
CHARLOTTENSTR. 60

Gossner Mission in DDR
Bodenstr. 8

Berlin

1180

Bitte bei Zahlung und jedem Schriftwechsel
unbedingt Rechnungs-Nr. und Pos.-Nr. angeben.

POS.-NR. AHB/KONT/VORG/LFG/LB/ABF.DAT/ VKTR/ TARIFANGABE
LKW/WAG.NR. GUTART ABS./EMPF. SONST.KENNZ. AA/LAND
GERICHT ANSLAGEN NBK ABF.-GES VERLAG SPED-KO FRACHT I: FRACHT A. SUMME

408017/00 000/000/00000/000/88 02/03/89 FLUG AHB NR. 010701408013
010701408013 EL.GERAETE E SAMBIA
115 1,20 11,40 23,70 24,20 2369,00 2429,50

Gewicht

Der Rechnungsbetrag ist sofort fällig, soweit sich aus dieser Rechnung keine andere Fälligkeit ergibt.

DEBET : 2429,50

KONTO-NR. DES ZAHLUNGSEMPFÄNGERS: 6651-10-188

Tele 2 200121 Fernschreiber Berlin 14031, 34, 36, Telex Adr.: Deutrans Berlin, GDR. Deutsche Außenhandelsbank AG (DABA) Berlin, Konto-Nr. 6935-10-73071
Allgemeine Vorschriften: Deutrans Bank für den internationalen Speditionsbetrieb der Deutschen Demokratischen Republik
im grenzüberschreitenden Güterverkehr (LsgG) vom 30. November 1976
Mitglied der Internationalen Föderation der Spediteurorganisation FIATA

Bestell-Nr. 910002 - VL Berlin Ad 300

Betriebe-Nr.: 00069010

Gossner
Mission



VE Kombinat DEUTRANS

1086 Berlin, Otto-Grotewohl-Straße 25

INTERN. SPEDITION

FILIALE BERLIN
1086 BERLIN

CHARLOTTENSTR. 60

Gossner Mission in derDDR

Baderseestr. 8

Berlin

1180

- KOPIE -

Rechnung

000276



BETR.NR.: 1990037

ABRECHNUNGSSTELLE

026 ZENTRALFLUGH.SCHOENEFELD

Nr. RECHN.NR.: 026/02/0285

Rechnungsdatum: RECHN.DATUM: 08.02.89

Filiale/Zweigstelle: FÄLLIGKEIT: 22.02.89

Pos.-Nr.: BESTELLER-NR.: 9990268

Ex-/Importvertr.-Nr.:

Wagg./LKW-Nr.:

Gutart:

Bruttogewicht kg:

Abfertigungsdatum:

Absender-Empfängervermerke:

POS.-NR. AHB/KONT/VORG/LFG/LB/ABF. Bitte bei Zahlung und jedem Schriftwechsel
LKW/WAG.-NR. GUTART ABS. unbedingt Rechnungs-Nr. und Pos.-Nr. angeben.
GEWICHT AUSLAGEN VERG. ABF.-GEB VERLAG SPED-KO FRACHT A. Summe
Frachtberechnung DDR* Strecke Ausl. Einheiten strecke Summe Mark

Tar. 404300/00 000/000/00000/000/88 24/01/89 FLUG AHB NR. 010701404561
010701404561 PERS LFF E SAMBIA
Frachtpf. Gewicht kg 80 11,40 15,50 10,20 1545,00 1582,90
Tarifenvermerk km

Frachtsatz
Marge %
Frachtbetrag M
Frachtzu-/
abschlag % M
Zoll-u. sonstige
Nebengebühren M
Fracht lt. Vereinbarung

Auslagen
Rollgeld/Hausfracht M
Sonst. Auslagen M
Nachrichtengeb. M

Speditionskosten
Verf.-gebühr M
Abfert.-gebühr M
Sonst. Sped.-geb. M

Summe in Mark

Rechnungsbetrag in

DEBIT : 1582,90

KONTO-NR DES ZAHLUNGSEMPFÄNGERS: 6651-10-188

COD. ZAHLUNGSGRUND: 102 026-02 0285

Die Umrechnung der Tarifwährung in die Zahlungswährung erfolgt nach dem
Devisenumrechnungssatz der Staatsbank der DDR.
Der Rechnungsbetrag ist sofort fällig.

Anlagen

Tel.: 2 20 01 21, Fernschreiber: Berlin 114 631, 34, 38, Tel.-Adr.: Deutrans Berlin, Bankk.: Deutsche Außenhandelsbank AG (DABA) Berlin, Konto-Nr.: 6835-10-73071
Alle unsere Verrichtungen unterliegen den Leistungsbedingungen der Speditionsbetriebe der Deutschen Demokratischen Republik
im grenzüberschreitenden Güterverkehr (LSgG) vom 30. November 1976
Mitglied der Internationalen Föderation der Spediteurorganisation FIATA

Bestell-Nr. 910 002 - VL Berlin

Betriebs-Nr.: 0006900 2



Exportwarenbegleitschein

für nichtkommerzielle Sendungen

Nr. 085560

Begleitet die Ware bis zum Grenzzollamt bzw. Postzollamt der DDR

Absender: Gossner-Mission in der DDR
Anschrift: Baderseestr. 8
Bezirk der DDR: 1180 Berlin

Empfänger: GDR-Embassy, Gossner-Mission Solidarity Team
Anschrift: Independance Avenue, Lusaka
Bestimmungsland: Zambia

Genauere Bezeichnung der Ware	Für jede Warenart gesamt		Tatsächlich versandt	
	Reingew. in kg	Mengen-einheit	Wert	Menge
1 Stromerzeuger BSKA 5 (Bosch) Motor-Nr. 11307974 mit div. Grundausrüstung			5820,93	
4 Zündkerzen		St. vier		

Eintragung beendet

Ohne Handelswert
Gebührenfrei

Anlaß des Versandes: Einkaufsendung

Die Ausfuhr der aufgeführten Waren aus der DDR wird hiermit genehmigt.

Gültig bis: 30. April 1989

Unterschrift des Antragstellers: [Signature]

Beförderungsmittel, Vermerke über Versandweg usw.

12.7. Jan. 1989

Unterschrift: [Signature]

VV Halle Ag 309 17402 74 82 600 Block IV-13-7 956

Bestell-Nr. AW-1089

Vor Ausfüllung bitte Rückseite des Blattes 3 beachten

REGIERUNG
DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK
Staatssekretär für Kirchenfragen

Hermann-Matern-Straße 56
Berlin 1040
Telefon: 2 36 20 58

Gossner-Mission
in der DDR
Leiter der Dienststelle
Herrn Bernd Krause
Baderseestr. 8
Berlin
1180

Berlin, den 30.1.1989

Sehr geehrter Herr Krause!

Anliegend übersenden wir Ihnen den vom
Ministerium für Außenhandel gesiegelten
Exportwarenbegleitschein Nr. 085560 zu
Ihrer Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

[Signature]
Bernd Krause
Abteilungsleiter

Anlage

, den 2. Febr. 89

Herrn
Christian Fuhrmann
Hauptstr. 18

Schönwalde

1291

T: Mühlenbeck / 601
02206

A u f t r a g

Hiermit bitten wir Sie, für ein Notstromgerät der Marke Bosch, die notwendigen Anschlußkabel mit Stecker und Verteiler sowohl für Kraftstrom wie auch für Lichtstrom anzufertigen.

Ferner bitten wir Sie einen Schweißtrafo für Kraftstrom zu liefern.

Die Rechnung bitten wir an unsere Dienststelle zu richten.

Vielen Dank im Voraus!

im Auftrage

J. Frank

Die Lieferung erfolgt über Herrn
Besten in Schönwalde

Tel. ~~02206~~ - 663
02206

23.1.89

Sch/W

An das
Binnenzollamt
Hauptbahnhof
Berlin

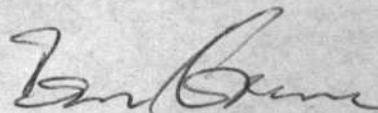
Betr.: Unbegleitetes Fluggepäck zum Flug Berlin-Sch'feld - Lusaka
Ticket-Nr. 107 4400 223 192 3

Die Gossner-Mission in der DDR delegiert in Absprache mit der Dienststelle des Staatssekretärs für Kirchenfragen das Ehepaar Vera und Joachim Franke zu einem dreijährigen Einsatz in das Nalianda-Solidaritäts-Projekt in Zambia.

Herr Franke möchte 2 Gepäckstücke (eine Blechkiste und einen Pappkarton) mit Gegenständen des persönlichen Bedarfs als unbegleitetes Fluggepäck zu der Ticket-Nr. 107 4400 223 192 3 nach Zambia schicken.

Wir bitten um die Zollfreigabe für die angegebenen Dinge.

Hochachtungsvoll!



(Bernd Krause)
Leiter der Dienststelle

- 2 Strickjacken
- 2 Bademäntel
- 2 Schals
- 1 Herrenanzug
- 1 Herrenjacket
- 4 Pullover
- 2 Handtücher
- 3 Schlafanzüge
- 2 Strumpfhosen
- 3 Paar Socken
- 1 Geschürttuch
- 1 Badeanzug
- 1 Badehose
- 2 Badekappen
- 2 P.Arbeitsschuhe
- 2 P.Turnschuhe
- 3 P.Damenschuhe
- 7 Arbeitshemden
- 8 Keksausstecher
- 1 P.Gummistiefel
- 1 Schmutzwäschebeutel
- div. Nähzeug
- 1 Campingheizung
- 30 Aktendeckel
- 2 Wärmflaschen
- 1 Backbuch
- 2 Keksdosen
- 1 Kerze
- 1 Waschlappen
- 1 Patiencebuch
- 1 Pantenolspray
- 6 Packungen Strohhalme
- 5 P. Stiefelsocken
- 2 P. Socken
- 2 Fl.Kamillan
- 1 Tub. Vaseline
- 1 " Lebertransalbe
- 5 Gl. Gewürze
- 10 m² Klarsichtfolie
- div. Spiele

Zollliste für Frank

Kiste 3 (Blechkiste)

- 1 Schreibmaschine, Modell "Erika" Baujahr 1955 Nr.1766624
- 14 Pakete Waschpulver
- 2 " Kerzen
- 8 Paar Strümpfe
- 6 Flaschen Waschmittel
- 3 " Haarwäsche
- 5 Tuben Handcreme
- 5 " Zahnpasta
- 3 " Waschpaste
- 10 Stück Seife
- 4 " Kuchenformen
- 4 " Keksausstecher
- 8 " Handtücher
- 3 " Geschirrtücher
- 1 " Gemüsehängekorb
- 5 " Modehefte
- div. Haushaltsfolien-tüten

Joachim Fank

5.10.98

Solidaritätsdienste
Südliches Afrika

L I E F E R S C H E I N

Entsprechend einem Auftrag des Solidaritätskomitees der DDR
an VEB Spedition und Ferntransporte 1110 Berlin-Niederschön-
hausen, Wackenbergstr. 78/80, übergibt die Gossner-Mission
in der DDR zum Versand an d.s. ANO Solomon Mahlangu Freedom
College Mazimbu, Mr. Maseko, Chief Administrator,
Private Bag, P.O. Morogoro/Tanzania:

(v. Pfr. Dufriede)
Rostock

13 18 Plastetasche	)	gebrauchte Kleidung für rd.	3.000,- M
12 Kisten 10 Säcke	)	Textilien (Bettwäsche, Handtücher usw.) für rd.	23.000,- M
	)	Kosmetik und	
	)	Toilettenartikel für rd.	1.000,- M
6 Stck.	Gitarren mit Zubehör	rd.	1.500,- M
1 Kasten Plastetasche 1 gr. Tüte	} Spiel und Sportgeräte	rd.	1.500,- M
			<u>30.000,- M</u> *****

Übergabens:

Übernommen:

Gossner-Mission
In der DDR
Bodestraße 8
BERLIN
1 1 8 8

5.10.98
VEB Spedition und Ferntransporte
im VEB Kombinat Auto-Trans Berlin
Lagerplatz
1110 Berlin, Wackenbergstraße 78-80

Tel. 4800346

Exportwarenbegleitschein

für nichtkommerzielle Sendungen

Nr 085549

Begleitet die Ware bis zum Empfänger

2

Absender:

Gossner-Mission
in der DDR

Anschrift:

Baderseestr. 8

Bezirk der DDR:

1180 Berlin

Empfänger:

BZA Berlin

Nalyanda-Solidaritäts-
projekt

Anschrift:

Bestimmungsland:

Zambia

Genaue Bezeichnung der Ware	Für jede Warenart gesonderte Angaben			Tatsächlich versandt	
	Reingew. in kg	Men- gen- einheit	Menge (in Worten wiederholen)		Menge
Ersatzteile u. Ausrüstungs- gegenstände lt. Anlage Eintragung beendet					

Anlaß des Versandes:

Geschenk

Die Ausfuhr der aufgeführten Waren aus der DDR
wird hiermit genehmigt.

Gültig bis 30 Nov 1988 19

Datum

Unterschrift des Antragstellers

Bruttogewicht
in kg

Beförderungsmittel, Vermerke über Versandweg usw.

02. Sep. 1988

Unterschrift

Bestell-Nr. AW-1080

Gossner
Mission

VV Halle Ag 309 17402 74 82 600 Block IV-13-7 956

Gebührenbescheid

Für die Erteilung dieser Genehmigung werden folgende Genehmigungsgebühren erhoben:

Lfd. Nr.	Wert	Gebührensatz	Betrag
			M
			M
			M
Gesamt: M			

Der obengenannte Gebührenbetrag ist vor der Aus- oder Einfuhr der Gegenstände (innerhalb 2 Wochen) auf das Konto der Zollverwaltung Nr. 6666-13-91 bei der Staatsbank der DDR einzuzahlen. Im Verwendungszweck ist als codierter Zahlungsgrund 329-0333 bzw. 329-3331*) anzugeben.

Die Einzahlung hat zu erfolgen

- mit Mark der DDR,
- mit Mark der DDR, die nachweisbar aus dem Umtausch fremder Zahlungsmittel stammen,
- mit Zahlungsmitteln anderer Staaten,
- durch Überweisung aus anderen Staaten (eine Überweisung über Unterkonto 3 aus der BRD und Berlin (West) ist nicht gestattet).

Der Nachweis über die Entrichtung des obengenannten Gebührenbetrages ist zusammen mit diesem Genehmigungsdokument bei der Aus- oder Einfuhr der Gegenstände den Zollorganen vorzulegen.

*) Nichtzutreffendes streichen

An das Büro des
Staatssekretärs
für Kirchenfragen
Abt. Rechts- und Grundsatzfragen
Herrn
Abteilungsleiter Behnke
Hermann-Matern-Str. 58
Berlin
1040

Behnke

855 491 ybl,
M. v. d. W.

Sehr geehrter Herr Behnke!

Wir bitten um einen Warenexportbegleitschein für folgende Ersatz-
teile und Ausrüstungsgegenstände, die für das Maluyanda-Solidari-
täts-Projekt in Zambia bestimmt sind:

2 Fahrraddecken	a 12,-- M	24,-- M
2 Fahrradschläuche	a 5,90 M	11,80 M
2 Ölablaßschrauben	a 2,60 M	5,20 M
3 Satz Ventile	a 1,20 M	3,60 M
1 Unterbrechergrundplatte	a 27,-- M	27,-- M
1 Motorengehäuse (Moped)		50,-- M
2 Mopedketten	a 8,40 M	16,80 M
1 Ritzel		5,60 M
1 Kettenrad		12,20 M
20 Speichen komplett	a 0,20 M	4,-- M
2 Bremsbacken	a 2,10 M	4,20 M
2 Mopeddecken	a 28,75 M	56,55 M
2 Geldkassetten	a 26,55 M	52,15 M
	a 25,40 M	
10 Auslaufhähne (Plaste)	a 4,55 M	45,50 M
5 Schwenkhähne	a 5,15 M	25,75 M
1 kleines Sortiment Dübel		4,90 M
5 Winkelstücke 1/2 "	a 1,35 M	6,75 M
3 Winkelstücke 1/2 " m. Muffe	a 1,50 M	4,50 M
Abdichtungshant		5,-- M

Eintragung beendet

Die Waren können als unbegleitetes Luftgepäck zum Flugschein
Nr. 107 4400 131 002 (Volker Vesper) oder 107 4400 131 002
(Heideldore Vesper), Abflug am 4.9. 1988, nach Zambia transpor-
tiert werden.

Hochachtungsvoll

Friederike Schulze
(Friederike Schulze)

Im September '88 als unbegleitetes
Fluggesäck abgeschickt.

2 x	Fahrraddocken "28"	a 12,— =	24,—
2 x	Fahrradschläuche	a 5,90 =	11,80
2 x	Ölablaßschrauben	a 2,60 =	5,20
3	Satz Ventile	a 1,20 =	3,60
1	Unterbrechergrundplatte		27,—
1	Motorengehäuse		50,—
2 x	Motorradketten	a 8,40 =	16,80
1	Ritzel (klein)		5,60
1	Kettenrad		12,20
20 x	Speichen komplett	a —,20	4,—
2 x	Bremsbacken	a 2,10	4,20
2 x	Mopeddocken	a 28,75	56,55
2	Geldkassetten	a 26,75) a a 25,40)	52,15
10	Auslaufhähne (Plaste)	à 4,55	45,50
5	Schwenkhähne (kl. Sortim. <u>Plastedübel</u>)	à 4,90	24,50
5	Winkelstücke 1/2 "	à 1,35	6,75
3	Winkelstücke 1/2 " m. Muffe	à 1,50	4,50
	Abdichtungshanf		5,00

kl.

1.8.88

für Waluyanda

3 x komplett Unterflurspülkästen (Plaste)
+ Gummimuffe für Boden

5 x komplett Traps für Waschbecken (Plaste)
 (2

3 x Traps für Spülbecken (Plaste)
 (2 x einfach
 1 x doppelt)

Wasserhähne - 1/2"

10 x	Auslaufhähne (nicht Beckenmontage)	4,55	✓ Plana
5 x	Schwenkhähne	4,90	25,-
5 x	Schlauchanschlußhähne		
3 x	Duschklosettbatterie mit Schlauch		

20 x T-Stücke 1/2"

10 x Winkel-Stücke 1/2" 1,35 13,50

10 x Gewindenippel 1/2"

kleines Sortiment Plastedübel

Dübel

2,60

3 Stck. 12V-Beleuchtung (Neonröhren)

Werkzeugliste

Beleg - Nr. 3212

- 5 Schubkarren ✓
- 10 Putzhobel (5 Hk. Hobel ✓)
- 10 Schlichthobel
- 3 verschiedene Stemmeisen (4, 8, 14 mm) je 10 Stck.
- 3 " Schraubendreher (ab 4 mm) je 10 Stck.
- 10 Gummihammer ✓
- 10 Brustleier, groß; dazu
- 10 Holzbohrer 10 mm und
- 10 " 25 mm
- 10 Maurerkellen, spitz
- 10 " breit
- 10 Wasserwaagen, 1m (5 Hk. ✓)
- 10 Flachmeißel ✓
- 10 Kreuzmeißel
- 10 Fäustel ✓
- 10 Maurerhammer ✓
- 10 Hämmer (500 g)
- 10 Kombizangen ✓
- 10 Kneifzangen ✓
- 10 Stoßsägen
- 10 Absatzzägen
- 10 Abziehsteine zum Schärfen (rauhe und feine Seite)
- 10 Spitzhacken (9 Hk. ✓ + 6 Hacken ✓)
- 10 Gießkannen (Blech)
- 10 Schaufeln
- 10 Spaten (9 Hk. ✓)
- 10 Zollstücke (2 m) ✓
- 10 Zimmermannsbleistifte
- 4 Feilen x 3 versch. Arten ✓
- 2 Sätze Gewindebohrer je M4/M6/M8/M10 ✓
- 6 Hk. Überwürfe
- 10 Hk. Stechbeitel 8'er ✓
- 1 Drillschrauber ✓
- 10 Spaltkeile ✓
- 2 Sätze Feinmechanikerschraubendreher
- 5 Hk. Schraubzwingen

insgesamt ~~2402,67 M~~ 2290,59 M

- 2 Sensen (normale Länge) für Gras
mit Sensenbaum (Stiel), dazu für jede Sense
- 2 Schlösser mit Schlüssel
- 2 Wetzsteine ✓
- 1 Amboß ✓
mehrere Anschlagwinkel unterschiedlicher Größe 3 Stk. ✓
- 5 Gartengrell (3 Zacken)
- 2 Messer zum Bäumeverschnneiden
- 5 Eisenharken ✓
- 10 Maurerlote mit Schnur (Perlon)
- 5 Wassereimer (Metall)
- 5 Bürsten, hart
- 5 Stahlreibebretter
- 10 Nagelbohrer ✓ + 5 Stk. andere Größe
- 20 Vorhängeschlösser ✓
Nägel, 30er bis 100er (je 10 kg)
— 40er / 80er je 5 kg

- verschiedene Senk- und Halbrundkopfschrauben (Holz)
- 10 kg Dachschrauben, 14 cm lang
 - 1 Sortiment "Wiener Scheiben"
 - 3 Satz Schraubendreher (5 Stk. ab 3mm) ✓
 - 3 Satz Maulschlüssel (8-22) ✓
 - 3 Satz Ringschlüssel (8-22)
 - 3 große Schraubstücke
 - 10 Spindeln zur Herstellung von Hobelbänken
(40 cm lang, Ø 30 mm)
 - 10 Holzschlegel
 - 10 kl. mit Türbänder und Scharniere
 - 10 gr. Türbänder und Scharniere
 - Gewächshausfolie (1,5 mm dick)

6.1.88

Sch/W

- Abgabe Febr. '88
- An Daressalam - Apr.
- An Lusaka - Dezember

LIEFERSCHEIN

Entsprechend einem Auftrag des Solidaritätskomitees der DDR
an VEB Spedition und Ferntransporte, 1110 Berlin-Niederschön-
hausen, Wackenbergstr. 78/80, übergibt die Gossner-Mission
in der DDR zum Versand an das

ANC - headquarter Lusaka
P.O.Box 31 791
Lusaka/Zambia

via ANC - headquarter Daressalam
P.O.Box 2239
Daressalam/Tanzania

Werkzeuge, Materialien, Ausstattungsgegenstände im Werte von

M 21.744,45

gebrauchte Kleidung im Werte von

M 14.135,--

insgesamt

M 35.879,45

verpackt in 21 Säcken
46 Kartons
1 Plastefäß

übergeben:

Gossner-Mission
in der DDR
Erdbeerstraße 8
BERLIN
1110

übernommen:

VEB Spedition und Ferntransporte
im VEB Kombinat Auto Berlin
Lagerung und Verpackung
1110 Berlin, Wackenbergstraße 78-80

Material f. Nalianda

18. 1. 88

1 Stck.	LötKolben	50,-- M
1 "	LötLampe	31,60
2 Fl.	Lötessenz	1,50
2 x	Lötfett	3,30
div. St.	Lötzinn	38,60
10 kg	Berliner Leim	29,20
6 "	Kaseinleim	26,--
5 kg	Holzschrauben	25,75
700 Stck.	dto.	39,55
900 "	Schrauben	42,30
80 "	dto.	22,40
200 "	dto.	30,--
100 "	Muttern	8,--
500 "	dto.	20,--
200 "	dto.	12,--
600 "	dto. Holzschrauben	12,10
2000 "	Schrauben	50,--
4000 "	Holzschrauben	21,20
2000 "	Messingschrauben	52,40
3000 "	Holzschrauben	23,40
2500 "	dto.	36,50
1000 "	dto.	37,60
10 x	Schraubensortiment	90,--
1 Paket	Schrauben	14,80
1 "	dto.	22,--
1 "	dto.	21,60
1 "	dto.	20,40
1 "	dto.	21,--
200 "	Schließelschrauben	46,--
1 Paket	Schrauben	13,50
400 Stck.	Schloßschrauben	30,--
180 "	dto.	17,10
1 Paket	Nägeln	9,75
1 "	dto.	11,25
1 "	dto.	35,30
3 "	dto.	20,50
6 "	dto.	25,80
3 "	dto.	80,--
3 kg	dto.	7,80
3 "	dto.	18,90
5 "	dto.	7,95
10 "	dto.	9,70
10 "	dto.	41,--
10 "	dto.	13,70
3 Stck.	Winkel	15,75
2 "	dto.	31,80
2 "	dto.	10,20
7 "	dto.	45,50
2 "	dto.	17,60
2 "	dto.	23,90
100 Stck.	Winkelbänder	24,--
5 "	Anschlagwinkel	97,50
2 Stck.	Kistenöffner	6,20
2 "	dto.	7,80
2 "	Kuhfusse	5,70

1477,40

4 Stck.	Langhänder	14,60 M
4 "	Stützhaken	3,90
10 "	Spaltkeile	74,50
1 "	Schraubzange	5,20
40 "	Hämmer	130,65
2 "	Vorschlagshämmer	23,40
5 "	dto.	61,50
1 "	Gummihammer	3,10
1 "	dto.	2,70
2 "	Stiele	6,10
3 "	Dorne	4,45
5 "	Metallbügel	14,25
2 "	Ziehmesser	37,40
13 "	Kabelmesser	37,40
5 "	Messer	14,50
2 "	dto.	4,30
2 "	dto.	16,--
2 "	dto.	16,30
2 "	dto.	24,20
7 Stck.	Uniraspeln	242,50
2 "	Raspeln	6,80
2 "	dto.	8,10
2 "	dto.	7,80
1 Stck.	Amboß	30,--
3 Stck.	Eisensägen	12,90
2 "	Bügelsägen	24,80
2 "	dto.	20,10
9 "	Bausägen	90,--
4 "	Absetzsägen	25,80
2 "	Nestsägen	18,80
5 "	Fuchsschwänze	50,--
2 Pakete	Sägeblätter	39,--
50 Stck.	Eisensägeblätter	22,--
2 Satz	Steckbeitel	31,10
1 Stck.	dto.	2,45
2 "	dto.	6,10
1 Satz	Werkzeuge	250,--
1 "	Holzschnittswerkzeug	150,--
3 Stck.	Spechtel	5,10
6 Satz	Reißnadel	19,20
3 Stck.	Handbohrmaschine	82,80
1 "	Schneidklappe	198,30
2 "	Flaschenzug	176,--
1 "	Seilzug	98,--
5 Stck.	Abziehsteine	14,75
5 "	Schleifsteine	17,75
4 "	Pumpenzangen	23,20
2 "	Bürsten	47,80
3 "	Meßschneider	12,--

20 Stck.	Zollstücke	29,--
3 "	Schiebelöhren	83,10
10 "	Lineale	6,50
57 "	Maurerbleistifte	40,70
3 Satz	Feilen	21,15
2 "	dto.	17,30
3 "	Schlüsselfeilen	44,70
1 "	Hefte	1,--
5 "	Feilen	29,25
7 "	Rundfeilen	29,40
50 "	Feilenhefte	10,50
4 Stck.	Hobel	103,--
2 "	dto.	56,--
2 "	dto.	28,70
1 "	dto.	8,55
1 "	dto.	9,45
2 "	dto.	8,70
2 "	dto.	9,60
5 "	dto.	7,--
5 "	dto.	7,50
4 Stck.	Meißel	15,40
6 "	dto.	12,20
2 "	dto.	12,50
1 Satz	Windhosen	9,05
2 "	dto.	6,25
1 "	dto.	14,10
1 "	Lochhosen	1,45
1 "	dto.	-,75
4 Stck.	Keralsen	4,--
4 "	Ziehseisen	2,--
5 "	Stemseisen	13,75
1 "	Montierstange	-,55
1 "	dto.	1,45
2 Satz	Heuschlüssel	21,10
2 "	Ringschlüssel	98,10
1 "	Stockschlüssel	18,35
1 "	Drillschraubendreher	49,50
1 "	Schraubendreher	24,40
3 "	Schraubendreher	32,55
2 "	dto.	28,40
1 Satz	Drechselisen	112,--
20 Stck.	Vierkantbohlschlüssel	5,--
20 "	Einlaßbeinreiter	5,--
10 "	schwere Anwürfe	8,60
1 Satz	Lochhosen	5,50
2 "	dto.	65,80

1 Stck.	Stecheisen	22,35 M
1 Satz	Schmiedeeisen	47,45
1 "	Steckschlüssel u. Knarre	62,90
1 "	Steckschlüssel	12,25
3 "	Schneideisen m. Gewindebohrer	480,--
1 "	Schneideisen	21,50
1 "	Gewindeschneider	16,65
4 Stck.	Blechscheren	70,80
2 "	dto.	17,--
1 "	dto.	32,--
10 "	Drahtbürsten	27,50
2 "	Flastel	14,70
1 "	Kreisschneider	11,10
3 "	Pumpen	243,--
75 m	Fliegengaze	315,--
2 Stck.	Propankocher	74,50
10 Sack	Schaumflocken	60,--
62 kg	Folie	440,20
2 Stck.	Schutzhelme	100,--
12 "	Schaumstoffmatten	936,--
5 "	Eimer	67,50
5 "	dto.	39,25
1 "	Waage	30,--
120 m	Wasserschlauch	324,--
5 Stck.	Wasserhähne	160,--
3 Stck.	Wasserwaagen	26,55
2 "	"	20,50
9 "	"	65,25
2 Stck.	Schraubstücke	62,--
3 "	dto.	128,70
1 "	dto.	59,--
5 "	Schraubswingen	36,--
2 "	Spanneinrichtungen	53,80
50 Stck.	Vorreiter	5,--
50 "	Streichdrahte f. Vorreiter	4,55
1 Stck.	Schleifmaschine	14,60
1 "	dto.	13,30

4054,90

/5

100 Bogen	Schleifpapier	24,--
100 "	Schleifsteinen	324,20
25 Stck.	Schleifbänder	92,50
100 Bogen	Schleifpapier	11,70
100 Bogen	do.	15,95
10 Stck.	Klavierband	16,50
11 Stck.	Maurerkellen	100,--
3 Stck.	Bohrwinden	48,90
3 "	Brustletern	48,90
3 Satz	Bohrer	132,20
3 "	dto.	136,80
20 Stck.	Bohrer	13,40
2 "	Fugenkellen	5,--
3 "	Maurerkellen	10,65
13 "	dto.	111,15
13 "	dto.	130,--
59 Stck.	Überfallen	9,--
10 "	Klischen	200,--
29 "	Fenstersehnen	9,40
20 "	Fensterriegel	48,--
28 "	Wurfscheiben	13,60
40 "	Scharniere	16,20
100 "	Fensterfritschen	35,--
100 "	Fensterwinkel	13,--
div.	Durchschläge	11,20
3 Stck.	Kneifzangen	32,10
3 "	dto.	23,70
2 "	dto.	14,90
3 "	Kombizangen	5,40
13 "	Kombizangen	10,20
5 "	dto.	18,--
1 "	Looszange	8,75
4 "	Seitenschneider	31,--
2 "	Zangen	36,80
2 "	dto.	23,20
5 "	Seitenschneider	39,25
6 "	Riegel	23,30
15 "	Vorhängeschlösser	66,--
5 "	dto.	16,50
5 "	dto.	23,25
5 "	Schlösser	44,50
17 "	Kastenschlösser	56,30
3 "	Schlösser	23,50

2 1/4, 20

div.	Karstwaren:		
	Stricknadeln, Garne, Zwirne, Gummi,		
	Band Nähmaschinen		606,70 M
	Knöpfe, Stricknadeln, Häkelnadeln		294,05
div.	Scheren		151,25
"	Rundkolben-, Flachkolbennäähmaschinen-		
	nadeln		60,--
Wolle:	6 x 1000 g	à 77,--	462,--
	3 x 1000 g	à 130,--	390,--
	16 x 1000 g	à 86,--	1.376,--
6 Stck.	Antriebsriemen f. Nähmaschinen		9,--
10 "	Ölkannen		8,50
2 "	gebrauchte Nähmaschinen		150,--
div.	Ersatzteile f. Moped + Fahrrad		500,--
1	Moped		2.700,--
4	Fahrräder		1.400,--
8 Stck.	Wolldecken		600,--
40 "	dto.		1.200,--
24 "	Handtücher		180,--
9 "	Geschirrtücher		20,--
9 "	Waschschüsseln		78,--
5 "	Töpfe		75,--
100 "	Kerzen		20,--
12 x	Besteck		300,--
6 Stck.	Thermobehälter		100,--
2 "	Plasteplatten		6,--
div.	Küchenmesser		65,--

10 751,50

Summe v. S. 1-6:

S. 1	1477,40
S. 2	2227,60
S. 3	1118,85
S. 4	4054,90
S. 5	2114,20
S. 6	10 751,50

21 744,45

Gebrauchtwaren:

61 Stck.	Bettlaken	à 5,--	305,--
89 "	Bettbesüge	à 20,--	1.780,--
89 "	Kopfkissen	à 5,--	400,--
50 "	Handtücher	à 2,--	100,--
71 "	Hosen	à 15,--	1.065,--
96 "	Höcke	à 10,--	960,--
153 "	Kleider	à 15,--	2.295,--
115 "	Blusen	à 10,--	1.150,--
148 "	Fallover	à 10,--	1.480,--
175 "	Kinderp.	à 8,--	1.400,--
157 "	Handen	à 10,--	1.570,--
36 "	Jacken	à 15,--	540,--
4 "	Kostüme	à 25,--	100,--
12 "	Mäntel	à 25,--	300,--
div. Kinderkleidung			150,--
43 Paar	Schuhe	à 5,--	215,--
div. Nachtwäsche			90,--
" Unterwäsche			90,--
9 Stck.	Decken	à 5,--	45,--
div. Stoffe			60,--
div. Spielzeug			120,--
			14.135,-- M

<u>'87</u>	April	-	1.159,10
	Mai	-	6.435,24
	Juni	-	4.061,74
	Juli	-	521,70
	August	-	3.490,06
	Sept.	-	785,97
	Nov.	-	3.354,81
	Dez.	-	2.241,05
			22.049,46 M

01 - Kirchenkreis GÖRLITZ

~~Superintendent Friedemann Gerlach~~

~~8900 Görlitz~~

~~Dr. Kütz-Str. 30~~

~~Tel. 4234 39 b~~

*Syn. - Vers.
Pfarrer Hühlig*

01-1. Auferstehungskirchengemeinde

GÖRLITZ - WEINHÜBEL

8902 Görlitz 5

Kirchstr. 1

Tel. Kirchenbüro 83403

a) 5574

Wohnungen:

a) 8900 Görlitz, Carl-von-Ossietzky-Str. 35

b) 8900 Görlitz, Kunnerwitzer Str. 15

2. Görlitz-Weinhübel

3. Kirche

4. -

5. a) Königer, Martin, Pf.

a) 10.10.40 b) 7.10.73 c) 1. 9.75

b) Neumann, Fritz-Rainer, Pf.

a) 7. 3.48 b) 27. 5.84 c) 1. 9. 84

6. Görlitz-Weinhübel

29.7.87

Solidaritätsdienste
Südliches Afrika/Nalianda

Sch/W

VEB Deutrans
Filiale Berlin
Atlg. Internationale Transporte
Charlottenstr. 60
Berlin
1080

Betr.: Übernahme eines Seetransportes

In Absprache mit der Dienststelle des Staatssekretariates für Kirchenfragen bitten wir Sie um die Übernahme eines Seetransportes (einschließlich Verpackung und Anlieferung im Überseehafen Rostock) diverser Werkzeuge, Materialien, Ausrüstungsgegenstände, eines Mopeds, die als Solidaritätsgüter für das Nalianda-Solidaritäts-Projekt in Zambia bestimmt sind.

Die Adresse des Empfängers in Zambia lautet:

Christian Council of Zambia
P.O.Box 303 15
Telex GCZ ZA 45160
Lusaka
Zambia

Die Sendung hat einen Wert von ca. 30.000,- M, ihr Umfang beträgt etwa 30 m³.

Den Warenexportbegleitschein reichen wir nach Erteilung durch das Staatssekretariat für Kirchenfragen nach.

Wir bitten um Mitteilung, welche Formalitäten unsererseits zu erledigen sind.

Mit freundlichem Gruß!

(Friederike Schulze)

LIEFERSCHEIN

Entsprechend einem Auftrag des Solidaritätskomitees der DDR
an VEB Spedition und Ferntransporte 1110 Berlin-Niederschön-
hausen, Wackenbergstr. 78/80, übergibt die Gossner-Mission
in der DDR zum Versand an das ANC Solomon Mahlangu Freedom
College Mazimbu, Mr. Maseko, Chief Administrator,
Private Bag, P.O. Morogoro/Tanzania:

12 Pakete	gebrauchte Kleidung im Werte von rd.	6.000,- M
2 "	Zahnbürsten " " "	1.500,- "
01 Paket	Elasan " " "	1.000,- "
1 "	gebr. Kleidung/Spielzeug "	200,- "
16 Pakete	Gesamtwert	8.700,- M
		=====

Übergeben:

L. M.
Gossner-Mission

In der DDR
Baderstr. 78/80
BERLIN
11180

Übernommen:

Aktennotiz 28.10.87 - Nalianda

Transport

Warenexportbegleitschein:

über Staatssekretariat:
(Arndt)

3-fache Ausfertigung
detaillierte Warenliste mit
Einzel-und Gesamt-Preisen

über Solikomitee:
(Frau Fitzner)

3-fache Ausfertigung mit Angabe
des Gesamtwertes der Einzelposten
und des Gesamtwertes

bei Auftrag an Deutrans:
(Kolln. Haupt)

VEB Deutrans
Filiale Berlin
Abtlg. Internationale Transporte
Charlottenstr. 60
Berlin
1080
Tel. 20 003 66

genaue Anschrift des Empfängers

Angaben, wo die Waren abgeholt bzw. ob sie angeliefert
werden sollen.

Verpackung

Versicherung (80,- M pro 10.000,- M)

Kostenträger

hzm

29.7.37

Solidaritätsdienste
Südliches Afrika/Nalianda

Sch/W

VEB Deutrans
Filiale Berlin
Atlg. Internationale Transporte
Charlottenstr. 60
Berlin
1080

Betr.: Übernahme eines Seetransportes

In Absprache mit der Dienststelle des Staatssekretariates für Kirchenfragen bitten wir Sie um die Übernahme eines Seetransportes (einschließlich Verpackung und Anlieferung im Überseehafen Rostock) diverser Werkzeuge, Materialien, Ausrüstungsgegenstände, eines Mopeds, die als Solidaritätsgüter für das Nalianda-Solidaritäts-Projekt in Zambia bestimmt sind.

Die Adresse des Empfängers in Zambia lautet:

Christian Council of Zambia
P.O.Box 303 15
Telex CCZ ZA 45160
Lusaka
Zambia

Die Sendung hat einen Wert von ca. 30.000,- M, ihr Umfang beträgt etwa 30 m³.

Den Warenexportbegleitschein reichen wir nach Erteilung durch das Staatssekretariat für Kirchenfragen nach.

Wir bitten um Mitteilung, welche Formalitäten unsererseits zu erledigen sind.

Mit freundlichem Gruß!

(Friederike Schulze)

4.12.86

Sch/W

An die
Regierung der DDR
Herrn Staatssekretär für Kirchenfragen
Klaus Gysi
Hermann-Matern-Str. 56
Berlin
1040

Sehr geehrter Herr Staatssekretär!

Für die Durchführung des Nalianda-Solidaritäts-Projektes in Sambia werden die im Anhang aufgelisteten Werkzeuge und Ausrüstungsgegenstände benötigt.

Um die entsprechenden Container-Ladung zusammenstellen zu können, muß die Gossner-Mission in der DDR vorklären, inwieweit für den Erwerb und die Ausfuhr der umseitig aufgeführten Dinge eine Freigabe durch die zuständigen Ministerien notwendig ist, bzw. welches Verfahren eingeleitet werden muß, um eine solche Freigabe zu erhalten.

Im August dieses Jahres wurden bereits zwei Container im Auftrag des Solidaritätskomitees der DDR über Daressalam nach Lusaka verschickt. Dabei hat sich herausgestellt, daß die Transportkosten von Daressalam nach Lusaka, die von den Mitarbeitern der Gossner-Mission in der DDR in Sambia in sambianischer Währung bezahlt werden mußten, unverhältnismäßig hoch waren (sie entsprachen einem Äquivalent von 4000,- Valuta-Mark.). Wir möchten daher anfragen, ob durch Ihre Dienststelle die Auftragsfreigabe für den Transport aller notwendigen Güter bis zum Zielort Lusaka sichergestellt werden kann.

Um den Beginn des Nalianda-Solidaritäts-Projektes, für den die Bereitstellung von Material und Geld grundlegend ist, realistisch terminieren zu können, bitten wir höflichst um eine möglichst kurzfristige Übermittlung eines Zwischenbescheides.

Hochachtungsvoll



(Bernd Krause)
Leiter der Dienststelle

Aktion v. 15.8.37 / Kirche Grünsau:

Gebrauchtwaren für Nallanda:

+ Aktion v. 6.1.88

Vergabe insgesamt:

(
~~11 Säcke~~ 21 Säcke
~~32 Kartons~~ 46 Kartons
 1 Plastefayb
)

Bettlaken	17 + 15 + 10 + 15 + 4	= 61 · 5,- = 305,-
Bettbezüge	15 + 22 + 20 + 22 + 10	= 89 · 20,- = 1780,-
Kopfkissen	40 + 40	= 80 · 5,- = 400,-
Handtücher	50	= 50 · 2,- = 100,-
Hosen	23 + 13	= 71 · 15,- = 1065,-
Röcke	55 + 10 + 20	= 96 · 10,- = 960,-
Kleider	10 + 8 + 50 + 10	= 153 · 15,- = 2295,-
Blusen	55 + 5 + 20 + 35	= 115 · 10,- = 1150,-
Pullover	20 + 25	= 148 · 10,- = 1480,-
Kinderpullover	100	= 175 · 8,- = 1400,-
Hemden	30 + 50 + 10 + 25	= 157 · 10,- = 1570,-
Jacken	3 + 1 + 1	= 36 · 15,- = 540,-
Kostüme	4	= 4 · 25,- = 100,-
Mäntel	3	= 12 · 25,- = 300,-
Kinderkleidung	(4 Kartons)	= 150,-
Schuhe	10 P. + 5 P.	= 43 · 5,- = 215,-
div. Nachtwäsche	(1 Sack)	50,-
div. Unterwäsche	(1 Sack)	50,-
Decke	2 + 5	= 9 · 5,- = 45,-
Stoffe	1 Karton + 1/2 Sack	= 60,-
div. Schneider- u. Nähartikel	(2 Kartons)	
(Nadeln, Scheren, Garne, Knöpfe, Stricknadeln, Häkelnadeln)		

~~Wolle~~

div. Spielzeug

>

120,-
 14.135,-

18.7.86

1. Materialliste für die Startphase des Naliandaprojekts:

- | | | |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|
| 5 Schubkarren | 148,- | |
| 20 Schaufeln | 5,45 | 1 gr. Rohrzanze |
| 20 Spaten | 7,- | 1 Campingtisch |
| 10 Hacken | | Abzie Stein |
| 5 Spitzhacken | | Stecheisen |
| 5 Zinkeimer (ev. Alu) | 8,40 | |
| 5 Beile | 6,20 | |
| 5 Äxte | 9,25 | |
| 2 Bügelsägen | 12,50 | |
| 2 Blattsägen (Fuchsschwänze) | 3,95 | |
| 3 Handsägen (Fischlersägen) | | |
| x 5 Spitzseile | | |
| x 1 Arbeitsleine (starkes Seil) | | |
| 6 Vorhängeschlösser (stabil) | | |
| x 3 Überwürfe | | |
| 3 kurze Ketten, Bindedraht (2 Ro.) | | |
| 1 Schraubstock | | |
| 2 Schraubzwingen | 7,20 | |
| 1 Handschleifbock | | |
| 1 Leier (Bohrer) | | (1 Brenstleier, 1 Bohrmaschine) |
| Holz u. Metall | | 1 Satz Holzbohrer |
| 2 Plastestablampen | | 1 " Metallbohrer |
| 15 Kabelmesser | | |
| 1 Kasten Werkzeug | | |
| (Maul-Ringschlüssel, Zangen | | |
| Schraubenzieher, Hämmer, etc.) | | |
| 5 versch. Feilen | | |
| 2 Vorschlaghammer | | |
| 5X5 kg Nägel versch. Sorten | | |
| 2x2 kg Schrauben (Holz) (4 u. 6 cm) | | |
| Schraubensortiment (Bolzen) | | |
| div. Nagelbohrer, | | |
| Wasserwaage | | |
| Sandpapier | | |
| Eisensäge u. -blätter | | |
| Stechschere | | |
| 2 Campingstühle (Hocker) | je 2 | |
| 2 Campingliegen | | |
| x 2 Reformaufleger | | |
| 2 Petroleumlampen | | |
| 2 gr. Plasteeimer | | |
| 2 kl. Plasteeimer | | |
| x 2 Plasteschüsseln | | |
| 2 (je 5 1/10 l) Plastkanister | | |
| x 2 Thermobehälter (zw. 2 u. 5 l) | | |
| 1 Benzinkocher | | |
| x 2 5 l Benzinkanis-ter | | |
| x 4 tiefe Plasteteller | | |
| x 4 Abendbrot-Plasteteller | | |
| x 4 Plastebecher | | |
| x 2 Plastebretter | | |
| x 1 Brotmesser | | |
| x 5 Pla-steeßschüsseln | | |

- × 2 5 1 Töpfe (Alu)
- 2 2 1 Töpfe
- Wäscheklammern
- 2 Wäscheleinen (Plaste) (Seil)
- 1 Spiegel (15 x 20)
- 2 Paar Gummistiefel (Gr. 44)
- 5 Paar Stiefelsocken
- × 1 Rolle Fenstergaze (ca. 30 - 40 m)
- × 3 Pak. Haushaltskerzen
- × Fahrradöl
- × 2 l Reinalit
- × 2 Büchsen Möhoflex
- × 2 x Berliner Leim
- 1 Rolle Plastfolie
- × div. Plastetüten (viele)
- 1 Simson Moped (nach Beratung)

Juli '86

Auflistung der Werkzeuge und Ausrüstungsgegenstände

1	Tüte	Muttern
50	Stck.	Muttern
20	"	Scheiben
10	"	Federringe
20	"	Splinte
2685	"	Schrauben
5	"	Feilen
1	Set	Feilen
5	Hefte	Feilen
25	kg	Nägeln
1	Pckg.	Schrauben
1	Stck.	Universalzange
1	"	Schränkzange
1	"	Klemmzange
1	"	Kneifzange
1	"	Flechtermzange
1	"	Kombizange
1	"	Halbrundzange
7	"	Hämmer
1	"	Maurerhammer
2	"	Vorschlaghammer
2	"	Vorschlaghammerstiele
2	"	Gummihämmer
18	"	Nagelbohrer
1	"	Holzbohrer
6	"	Bohrer
1	"	Kuhfuß
1	"	Ölkännchen
7	"	Schraubendreher
1	"	Drillschraubendreher
1	"	Meßschieber
1	"	Meßband
1	"	Uniraspel
1	"	Kreuzmeißel
1	"	Meißel
1	"	Durchtreiber
1	"	Treiber
1	"	Winkelschlüssel
5	"	Doppelringschlüssel
1	"	Doppelschlüssel
2	"	Maulschlüssel
1	Satz	Doppelmaulschlüssel
1	Stck.	Rollgabelschlüssel
1	Satz	Steckschlüssel
1	Stck.	Reißnadel
1	"	Flüstel
1	"	Wasserwaage
1	"	Seitenschneider
1	"	Werkzeugkasten
100	Blatt	Sandpapier
1	Stck.	Handbohrmaschine
1	"	Handschleifblock
2	"	Schraubzwingen
1	"	Schraubstock

3 Stck.	Tischlersägen
2 "	Bügelsägen
2 "	Fuchsschwanz
2 "	Schrotsägen
50 "	Metallsägeblätter
2 "	Metallsägebogen
5 "	Beile
5 "	Äxte
10 "	Gerätstiele
20 "	Schaufelstiele
20 "	Schaufelblätter
20 "	Spaten
10 "	Hacken
5 "	Schubkarren
5 "	Emaille-Eimer
3 "	Plaste-Eimer
2 "	Wäscheleinen
8 Karten	Wäscheklammern
6 Stck.	Vorhängeschlösser
2 "	Stablampen
2 "	Petroleumlampen
50 "	Papiertragetüten
23 m	Folie
2 Paar	Gummistiefel
5 "	Socken
2 Stck.	Campingliegen
2 "	Campingstühle
2 "	Campinghocker
1 "	Spirituskocher
2 "	Reformauflagen
4 "	Schlafdecken
1 Set	Messer
6 Stck.	Thermobehälter
div.	Kaltleime
4 Stck.	Türriegel
2 Stck.	Küchenmesser
div.	Seile
3 Karton	Haushaltskerzen
2 Stck.	5-l-Benzinkanister
1 Satz	Töpfe
1 l	Öl
1 Stck.	10-l-Plastekanister
1 "	Winde
div.	Plastegeschirr
"	Plasteschlüssel
"	Plastebrettchen

Berlin, d. 18.7.86

23.7.86

Solidaritätsdienste
Südliches Afrika

LIEFERSCHEIN

Entsprechend einem Auftrag des Solidaritätskomitees der DDR
an VEB Spedition und Ferntransporte, 1110 Berlin-Nieder-
schönhausen, Wackenbergstr. 78/80, übergibt die Gossner-Mission
in der DDR zum Versand an den Christian Council of Zambia,
P.O.Box 30315, Church House/Cairo Road, Lusaka/Zambia:

1 Moped ^E 5 70 E 2 und Ersatzteile

im Gesamtwert von 2747,- M
=====

übergeben:

Gossner-Mission
in der DDR
1180 Berlin, Baderseestraße 8

übernommen:

24.7.86
VEB Spedition und Ferntransporte
im VEB Kombinat to Trans Berlin
Lagerung und Verpackung
1110 Berlin, Wackenbergstraße 78-80

18.7.86

Solidaritätsdienste
Südliches Afrika

LIEFERSCHEIN

Entsprechend einem Auftrag des Solidaritätskomitees der DDR
an VEB Spedition und Ferntransporte, 1110 Berlin-Nieder-
schönhausen, Wackenbergstr. 78/80, übergibt die Gossner-Mission
in der DDR zum Versand an den Christian Council of Zambia,
P.O.Box 30315, Church House/ Cairo Road, Lusaka/Zambia
entsprechend der Anlage:

Werkzeuge und Ausrüstungsgegenstände

in Gesamtwert von 3.358,- M
=====

Übergeben:

David Lupul

Gossner-Mission
in der DDR
1100 Berlin, Baderseestraße 8

Übernommen:

18.7.86
[Signature]
VEB Spedition und Ferntransporte
im VEB Kombinat Auto Trans Berlin
Verwaltungsbereich B,
Lagerung und Verpackung
1110 Berlin, Wackenbergstraße 78-80

The whom who may be concerned

This is to certificate, that the below listed goods: tools, material, blankets and moped are a donation to Christian Council of Zambia.

All those goods are fully paid in GDR-currency, inclusive cargo charge to Daressalam. Transportcosts from Daressalam to Lusaka will be paid in Kwacha by Gossner-Mission GDR.

<u>Item</u>	<u>Price</u>
tool-kit for workshop	1.500,--
heels, spades for agri cultur	500,--
5 wheelbarrows	600,--
2 campbeds, 4 blanceds, 2 mattress	500,--
plastic buckets and dishes, canister, plastic table-ware and other equipment	500,--
1 moped	2.700,--
total:	6.300,--
	=====

(Bernd Krause)

Director the Gossner-Mission GDR

längere Reparatur als 1 Jahr

600 M Ausstattung.

die Beirats Wiederbelebung

Hilfe für Klinik 600,-

ca 500 M für Reparaturen etc.

Jede Franche 560,-

Röpler ca 700,-

60 M SV

37 M Zurotschante (+ ³⁷⁻~~74~~,- Beiratsanteil)

200,- Mutaussch Röpler/Franche

Nalanda - Flamenten

Mieten

Kalkulation
bis 150

Große gute Wohnung

Versorgung Familie

abw. von Berufstätigkeit des Frau bis 700,-

ohne Einraum ^{ante je nach Höhe Einkommen} 300,-

Kleinkind bis 10 Jahre je 80 M

10-16 100,-

ab 16 50,-

Familienpauschale

100 50,-

Geburtsstage etc

Versicherungen - Lebensvers.

ca 50,-

(inkl. Rentenvers.)
(keine unversicherten)

(Vermögensübertragungen)

laufende Kosten 50-80 M Tel.

Kursierung Fernverkehr

ev. Pflegeverträge (je nach Höhe ^{Anteil})

Kursiert einsehen ^{energie} je Monat 100 M

Gossner ^{Kosten} Unterstützung

Mission



STARFREIGHT SERVICES

FREIGHT FORWARDERS AND SHIPPING AGENTS

Invoice

No

219

SUPPLIER

VEB Deutrans
Rostock - Überseehafen

CONSIGNEE

Christian Council of Zambia
P.O. Box 30315
Lusaka

Messrs.

= A/C No.

Gossner Mission in der DDR
C/O Christian Council of Zambia
P.O. Box 30315
LUSAKA

YOUR REF

SENDING AGENTS REF

Date 1. 12. 86

SHIPPED BY

FROM

TO

Fleesense
AWB No./B/L No.

Rostock-Ush
H.AWB No.

Dar/Lsk
DATE OF ARRIVAL

Our Ref.

WM/rm/1/12/86

Please quote in reply and payments

2/179

Marks and Nos.	No. & kind of Packages	Description	Gross weight Kilos
Addr.	1 case	Moped and Spare parts	310 kgs

Details of Charges	Code	Amount
Wharfage	124. 68	1,994. 88
Shore Handling	76. 66	1,226. 56
Late Documentation charge	159. 00	2,544. 00
Storage	300. 00	4,800. 00
Operation fees	10. 00	160. 00
Loading and Lashing	3. 92	62. 72
Documentation	12. 00	192. 00
Tel and Telex	30. 00	480. 00
Technical Preparation	17. 00	272. 00
Commission on Disbursement	33. 02	528. 32
Agency fee	189. 00	3,024. 00
Bank charges	6. 60	105. 60
Rate: USD1. 00 = 16. 00 ^{12. 00}	961. 88	

ENCLS

STARFREIGHT SERVICES

P.O. Box 32369
Lusaka
Zambia

TOTAL

~~15,390.00~~

11542.56

Telephone: 212619
Telex: ZA 40480

S No: 260455

Tanzania Harbours Authority
DECLARATION AND DISPOSAL ORDER

D&DO NO. 22646

Importers Agents	Ref. No. PANGE0/1986/80	D/O No.	ACCOUNT NUMBER: 0
Place of Destination	DAR ES SALAAM	DESTINATION CODE	
Shipper	V.B DEUTRANS ROSTOCK-UB RSN RAFLN CHRISTIAN COUNCIL	PORT CODE	Original : Green Duplicate : Yellow Triplicate : Pink Quadruple : Orange Quintuple : Blue Sextuple : White
Delivery, to the order of:	CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA BOX 30315 LUSAKA/ZAMBIA VIA PORT OF DAR ES SALAAM/TANZANIA.	DISCHARGE DATE	
SHIP: PLESENORE		PORT OF LOADING ROSTOCK-UB	PORT OF DISCHARGE DAR ES SALAAM
B/L No. 2/179	MANIFEST PAGE	POSTED DATE OF ARRIVAL 24/10/86	BREAK BULK DATE
		P.H.	ACCEPTANCE DATE

COMM. CODE	MARKS	NUMBER	TYPE OF PACKAGES	DESCRIPTION	WEIGHT	MEASURE MENT
	CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA P.O. BOX 30315 LUSAKA/ZAMBIA VIA PORT OF DAR ES SALAAM/ TANZANIA 329/85	1	CRD	FORWARDED BY R. P. AT.	310	3,363
				P.O.D= DM 3150.60-7/5 71032.82 PR IGAT=USD.368.97=7/5 6520.30 CAF= TAG: 87662.15 KATA IDZ= TAG: 22.55010 USL= TAG: 45.05960 LLS 1974.24 1000 3.000		
729 HAGDAFI JUA BASHI				C.I.F. VALUE 80977.08	CHARGES	
STARFREIGHT SERVICES CO. LTD. Panatlantic Geo-Freight 13 SEP 1986 Name and Signature of Importer/Agent				In words EIGHTY EIGHT THOUSAND NINE HUNDRED FIFTY SEVEN AND ONE ONLY.	Wharfage 124.68 Handling 76.66 Heavy Lifts Ten Day Cargo Late Doc (..... Days) 159.00 Storage (..... Days) 300.00 C.W.H. Handling Total Charges 660.34 Tonnage	
CODE	Disposal Instructions:	Weight on test	HEAVY LIFTS			
	RAIL Local/Up-country	Measurement on				
	ROAD/AIR/LOCAL DELIVERY	test	1			
	TRANSHIPMENT	Certificate No.	2			
			3			
			4			
Port Release		Customs Stamp	Port Acceptance Stamp			
REVENUE T. H. A. ACCOUNTANTS OFFICE DAR ES SALAAM 5 NOV 1986 CHARGES SECURED RECEIVED			REVENUE ACCOUNTANTS OFFICE DOCUMENT 5 NOV 1986 TANZANIA HARBOURS AUTHORITY PRESERVED			

Note: Bold lines Signify space for OFFICIAL USE ONLY.



STARFREIGHT SERVICES

FREIGHT FORWARDERS AND SHIPPING AGENTS

Invoice

No 218

SUPPLIER

VEB Deutrans
Rostock - Überseehafen

CONSIGNEE

Christian Council of Zambia
P.O. Box 30315
LUSAKA

Messrs.

= A/C No.

Gossner Mission in der DDR
C/O Christian Council of Zambia
P.O. Box 30315
LUSAKA

YOUR REF

SENDING AGENTS REF

Date 1. 12. 86

SHIPPED BY

Fleesensee
AWB No./B/L No.
5/179

FROM

Rostack-Ush
H.AWB No.

TO

Dar/Lsk
DATE OF ARRIVAL

Our Ref. WM/rm/1/12/86

Please quote in reply and payments

Marks and Nos.	No. & kind of Packages	Description	Gross weight Kilos
Addressed	3 cases	Tools, Camping Beds	960 kgs

Details of Charges

Code

Amount

Wharfage	132.49	2,119.84
Shore Handling	113.32	1,813.12
Late Documentation charge	260.00	4,160.00
Storage	459.60	7,353.60
Operation fees	10.00	160.00
Loading and Lashing	33.92	62.72
Documentation	12.00	192.00
Tel and Tlx	30.00	480.00
Technical Preparation	17.00	272.00
Commission on Disbursement	48.27	772.32
Agency fee	189.00	3,024.00
Bank Charges	9.65	154.40

Rate: USD1.00 = ZK 16.00

1,285.25

ENCLS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

STARFREIGHT SERVICES

P.O. Box 32369
Lusaka
Zambia

TOTAL

20,564.00

Telephone 212610
Telex ZA 40480

All business is transacted subject to our Standard Trading Conditions which are available on request. We are not a Common Carrier. Invoices are due for payment within 7 days of the date of invoice. Our statements serve as reminders only. Interest on overdue accounts is chargeable at the rate of 1½% per month from due date of invoice.

No.

260456

Tanzania Harbours Authority
DECLARATION AND DISPOSAL ORDER

NO.

2265

Importers Agents		Ref. No.		D/O No.		ACCOUNT NUMBER:	
Place of Destination		DAR ES SALAAM				DESTINATION CODE	
Shipper		V&B DEUTRANS ROSTOCK-UBERSCHAFEN CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA P.O. BOX 30815 LUSAKA/ ZAMBIA VIA DAR ES SALAAM.		PORT CODE		Original : Green Duplicate : Yellow Triplicate : Pink Quadruple : Orange Quintuple : Blue Sextuple : White	
Delivery to the order of:		CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA P.O. BOX 30815 LUSAKA/ZAMBIA VIA DAR ES SALAAM.		DISCHARGE DATE		SHIP'S NUMBER	
SHIP: FLAENSEE		PORT OF LOADING ROSTOCK-GDR		PORT OF DISCHARGE D, SALAAM			
B/L No.	MANIFEST PAGE	POSTED DATE OF ARRIVAL		BREAK BULK DATE		P.H.	ACCEPTANCE DATE
5/177		24/1/86					
COMM. CODE	MARKS	NUMBER	TYPE OF PACKAGES	DESCRIPTION		WEIGHT	MEASURE MENT
	CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA P.O. BOX 30815 LUSAKA/ ZAMBIA VIA DAR ES SALAAM 24/1/86	3	C/S S	TWO THOUSAND THREE DO		960	0.152
STARFREIGHT SERVICES CO. LTD. Panatlantic Geo-Freight		Name and Signature of Importer/Agent		F.C.B=DM 3160200= T.S.I. 71032/82 FREIGHT= USD.980/43-TAS 44167/59 C&F=T.S.I.=T.A.S.:115320/41 RATE. ID=TAS:22.55010 CLF. VALUE 116948.72 Charges Wharfage 132.49 Handling 113.32 Heavy Lifts Ten Day Cargo Late Doc (..... Days) 260.00 Storage(.....Days) 459.60 C.W.H. Handling Total Charges 965.41 Tonnage		HAGANI JUMA BASHI	
Customs Entry No.	Date	CUSTOMS ENTRY NO.		DATE			
CODE	Disposal Instructions :	Weight on test		HEAVY LIFTS			
	RAIL Local/Up-country	Measurement on , test		1			
	ROAD/AIR/LOCAL DELIVERY	Certificate No.		2			
	TRANSHIPMENT	Checker		3			
Port Release Stamp		Customs Stamp		4			
T.H.A. ACCOUNTANTS OFFICE DAR ES SALAAM 5 NOV 1986 RECEIVED				Port Acceptance Stamp 1-NOV 1986 PRESENTED KENYA HARBOURS AUTHORITY PRESENTED			

Note: Bold lines Signify space for OFFICIAL USE ONLY.